


ACADEMIA CHILENA DE LA LENGUA  
COMISIÓN DE LEXICOGRAFÍA

DIRECCIÓN DE BIBLIOTECAS, ARCHIVOS Y MUSEOS  
DEPARTAMENTO DE EXTENSIÓN CULTURAL



*DICCIONARIO  
DE USO DEL ESPAÑOL  
DE CHILE  
(DUECh)*

UNA MUESTRA LEXICOGRÁFICA



GOBIERNO DE CHILE  
DIRECCIÓN DE BIBLIOTECAS, ARCHIVOS Y MUSEOS  
DEPARTAMENTO DE EXTENSIÓN CULTURAL

# BIBLIOTECA NACIONAL DE CHILE

## Sección Chilena

Ubicación 10M(288- \_\_\_\_\_

Año 2001 C-1

SYS: 588700

BIBLIOTECA NACIONAL



978405

10 17 (288-26)

588700





*DICCIONARIO DE USO DEL ESPAÑOL DE CHILE*

*(DUECh)*

UNA MUESTRA LEXICOGRÁFICA

SANTIAGO DE CHILE

2001

© ACADEMIA CHILENA DE LA LENGUA  
DIRECCIÓN DE BIBLIOTECAS, ARCHIVOS Y MUSEOS  
2001

Registro de Propiedad Intelectual  
N° 123.081

ISBN 956-244-140-7

ACADEMIA CHILENA DE LA LENGUA

Mesa Directiva

Director: *Alfredo Matus Olivier*

Vicedirector: *Gilberto Sánchez*

Secretario: *José Luis Samaniego*

Censor: *Juan Antonio Massone*

Comisión de Lexicografía

Presidente: *Luis Gómez Macker*

*Felipe Alliende*

*Marianne Peronard*

Colaboradoras:

*Natalia Castillo Fadi-*

*Susana Serra*

DIRECCIÓN DE BIBLIOTECAS, ARCHIVOS Y MUSEOS

Directora: *Clara Budnik Sinay*

Jefe Depto. Extensión Cultural: *Mario Andrés Salazar*

Producción Editorial

*Marcelo Rojas Vásquez*

ACADEMIA CHILENA DE LA LENGUA  
COMISIÓN DE LEXICOGRAFÍA

DIRECCIÓN DE BIBLIOTECAS, ARCHIVOS Y MUSEOS  
DEPARTAMENTO DE EXTENSIÓN CULTURAL

*DICCIONARIO DE  
USO DEL ESPAÑOL DE CHILE  
(DUECh)*

UNA MUESTRA LEXICOGRÁFICA



GOBIERNO DE CHILE  
DIRECCIÓN DE BIBLIOTECAS, ARCHIVOS Y MUSEOS  
DEPARTAMENTO DE EXTENSIÓN CULTURAL



## PRÓLOGO

*"Pues una vez hechos [los diccionarios], el método es poco importante y lo que destaca, en cambio, es su papel social, su funcionamiento semántico y su dimensión normativa, [...]"*

LUIS FERNANDO LARA

En 1978 veía la luz el *Diccionario del habla chilena*, obra corporativa de la Academia Chilena de la Lengua, la primera, de esta índole, de una academia hispanoamericana. En poco tiempo, este repertorio lexicográfico desaparecía de las librerías, agotándose su existencia. Esto habla, naturalmente, del verdadero interés social que reviste este tipo de publicaciones y de la real necesidad que sienten los hablantes responsables de su ser cultural, manifestado en las conductas idiomáticas. Desde entonces, han sido muchas las demandas que la corporación chilena ha recibido de los medios de comunicación, de universidades, colegios, embajadas, editoriales, organismos estatales, etc. para que se publicase una segunda edición.

No obstante, no ha transcurrido el tiempo en vano. El diccionario de 1978 ha quedado ya como una muestra de lo que fue la lexicografía del pasado, con todas sus fragilidades y —por qué no decirlo— sus prevaricaciones. Nuevas concepciones, nuevos procedimientos y metodologías se han desarrollado, de modo veloz, en las últimas décadas. La lexicografía hispánica, académica y no académica, se redefine de acuerdo con los avances tecnológicos, computacionales y, sobre todo, con los desarrollos de las ciencias del lenguaje, y dentro de los nuevos contextos de la lengua española. La Academia Chilena, en consecuencia, no ha querido reeditar su trabajo de hace cuatro lustros, sino proyectar, más bien, un nuevo diccionario de concepción y alcances completamente diferentes. Y



es así como, en 1997, gracias al auspicio y permanente asistencia del Departamento de Extensión Cultural de la Dirección de Bibliotecas, Archivos y Museos, dio inicio a los trabajos preparatorios del *Diccionario de uso del español de Chile* (DUECh).

Atenta a los actuales movimientos lexicográficos, especialmente de la Real Academia Española, que cuenta hoy en día con una poderosa infraestructura, una base de datos de sólida conformación y, especialmente, de una concepción lexicográfica moderna, la Academia Chilena ha ido progresando en la configuración de su proyecto en conformidad con estos contextos de modo de hacer compatibles sus resultados con una visión integral y realista del léxico hodierno de la lengua española. Ha avanzado, de este modo, en la conformación de una base de datos sustentada, por ahora, en la compulsión de obras lexicográficas chilenas y de fuentes directas de primera mano, de diversa índole. Para más adelante, se piensa en la articulación de un *Corpus de Referencia del Español Actual de Chile* (CREACh), modelado de manera similar al *Corpus de Referencia del Español Actual* (CREA), pero focalizado hacia el español hablado en nuestro país, con todas sus variedades. En la medida en que sus recursos se lo permitan, nuestra Academia ampliará el tiempo de dedicación, así como el número de sus colaboradores, conformado por lingüistas profesionales, de modo de acelerar los avances de un proyecto que, por sus características, es de larga ejecución. Empresas de esta índole, como se sabe, tardan años en perfeccionarse. El importante proyecto del *Diccionario del español de México*, dirigido por Luis Fernando Lara, del Colegio de México, iniciado en 1973 –y que ya ha presentado tres avances– todavía no se ha concluido. La XXIIª edición del DRAE –una nueva edición, no un diccionario elaborado desde sus cimientos– demoró diez años en salir a la luz pública. La publicación del DUECh está asociada a los proyectos de celebración del Bicentenario de la Independencia de Chile que prepara el Instituto de Chile y, en tal sentido, su plazo máximo de realización no puede ir más allá del año 2010.

En esta oportunidad, la Academia Chilena desea ofrecer una muestra de materiales léxicos que, todavía en pleno proceso de establecimiento, están en los pilares de lo que será la nomenclatura del futuro DUECh. Este millar de voces ha sido seleccionado de la base de datos según los siguientes criterios: 1) lexías univocales, 2) de comprobado uso actual en Chile y 3) que no figuran, en cuanto signo completo (de significante y significado) en la XXIª ed. del



Diccionario (1992) de la Real Academia Española (DRAE). Cualquier diferencia formal en los significantes justifica su atribución como lexías diferentes (DRAE *basquetbol* – DUECh *básquetbol*, DRAE *manicuro, ra* – DUECh *manicure*, DRAE *al tiro* – DUECh *altiro*, DRAE *acriminar* – DUECh *acriminarse*, DRAE *buen mozo* – DUECh *buenmozo / buenamoza*, DRAE *chutar* – DUECh *chutear*, DRAE *logo* – DUECh *logo*, etc). En ningún caso se pretende sostener que se trate de “chilenismos”; la etapa ingenua de la lexicografía diferencial hispanoamericana ya está largamente superada. La distribución geográfica de los fenómenos léxicos hispanoamericanos todavía está muy necesitada de investigaciones básicas (como atlas lingüísticos, monografías dialectales, sociolingüísticas, etc.) y faltan bancos de datos (corpus de referencia computarizados) de la mayor parte de los ámbitos de la América hispánica. Concebimos la compleja labor de descripción, en perspectiva realista, del léxico en uso de una lengua de tanta riqueza y vastedad como la española, como un quehacer mancomunado de todas las academias asociadas en íntima conexión con la Real Academia Española: coordinación y consenso. Unidad en las concepciones, en los métodos y procedimientos, confluencia en los propósitos, compatibilidad y comparabilidad en los resultados.

Una parte importante de este repertorio léxico (aproximadamente un 60 %) fue enviada a la Real Academia Española para su eventual aprovechamiento en la XXII<sup>a</sup> edición del Diccionario, la que acaba de aparecer en octubre de 2001. Además de colaborar en las tareas comunes de preparación de esta monumental obra, responsabilidad conjunta de todas las academias asociadas, el procesamiento de estos materiales por parte de los equipos especializados de la Docta Corporación, con su *Corpus de Referencia del Español Actual* (CREA), su *Corpus Diacrónico del Español* (CORDE), sus amplios elencos lexicográficos, además de la opinión de los representantes de países hispanoamericanos en la Comisión Permanente de la Asociación de Academias de la Lengua Española, permite una definición bastante ajustada en cuanto a la complicada determinación diatópica de los términos.

Se hace ilustrativo considerar algunas cifras que resultan de la observación de este proceso de interacción “interacadémica”. Aproximadamente el 60% de esta muestra ya viene registrado en la XXII<sup>a</sup> edición (2001) del Diccionario de la Real Academia Española, correspondiente a los materiales enviados por la Academia

10 Chilena. De este repertorio, un 53 % de las voces viene especificado con la marca *Chile* (*alolarse, apitutar, arreglín, billullo, caluga, condoro, cuchufli, largona, majamama, ñecla, pichintún, rotaje*, etc.), un 29 % de los términos figura sin determinación diatópica, por lo que se trata de palabras presuntamente generales, tal vez panhispánicas (*antivirus, caché, cibernauta, fan, ingesta, liguilla, narco, saborizante, suertudo, virutilla*, etc.), y un 15 % presenta una distribución diatópica de diversa configuración: algunos, con la marca *Am.*, como americanismos generales (*apertrechar, ausentismo, brillante, concientizar, golpiza, video*, etc.); otros, con diversas combinaciones geográficas de distribución (como Chile - Argentina, Chile - El Salvador - Venezuela, Chile - El Salvador - Honduras - México, etc.). Para los propósitos del DUECh, solo interesan las palabras del primer tipo y las del tercero, en las que Chile entra en la distribución diatópica. La Academia Chilena de la Lengua está convencida de la importancia de los diccionarios integrales, como el *Diccionario del español de México*, pero también está alerta a la necesidad de diccionarios regionales, diferenciales, como el que se propone llevar adelante, no concebidos como lexicografía de la desviación ("diccionarios de -ismos") en relación con el DRAE, sino como manifestación privilegiada de la riquísima diversidad idiomática de las zonas hispanoamericanas, trasunto de sus variadas identidades. Por tanto, no materiales desechables, estigmatizados por una autoridad que no nos atribuimos frente al uso real, sino, por el contrario, patrimonio verbal valioso de un pueblo, que merece registrarse en su memoria colectiva.

La Comisión de Lexicografía trabaja en lo que será la planta definitiva del DUECh. Para esta muestra (no intencionada, por lo que no hay exploración sistémica de campos temáticos) se ha utilizado una microestructura directa, orientada, tanto en sus marcas como en su parte conceptual, por los intereses inmediatos del usuario cotidiano, el hablante común y corriente (no el lingüista), destinatario privilegiado del DUECh. La mayor parte de las lexías vienen respaldadas por ejemplos auténticos, tomados de las fuentes; solo aquellas que no proceden de la base de datos reciben ejemplificación elaborada *ad hoc*.

Los diccionarios son, por antonomasia, obras perfectibles. Y en su concepción y elaboración deben, idealmente, participar los creadores de los hechos que recoge, los propios hablantes. La Academia Chilena agradece cualquier observación que permita

afinar sus criterios y mejorar la calidad de sus productos. Los diccionarios, ha escrito Luis Fernando Lara, “son libros tan obvios, tan esperados en la biblioteca doméstica, que parecen muebles: como el teléfono o como un aparato de radio. Se utilizan por cortos instantes. Rara vez se ve a una persona absorbida en una larga lectura de sus textos. Más bien se les acerca con premura, para consultar una duda y seguir leyendo otro libro, o seguir escribiendo otro texto. Pero están allí. Tan necesarios y tan disponibles como el teléfono o el radio”.





## ABREVIATURAS, SÍMBOLOS Y OTRAS MARCAS

acep.	acepción
adj.	adjetivo
adv.	adverbio
coa	coa
coloq.	coloquial
Com.	comercio
cult.	culto
Dep.	deporte
Der.	Derecho
despect.	despectivo
Econ.	Economía
esm.	esmerado
euf.	eufemístico
f.	sustantivo femenino
fest.	festivo
fig.	figurado
Gastr.	Gastronomía
Híp.	Hípica
hum.	humorístico
infant.	infantil
Inform.	Informática
interj.	interjección
intr.	intransitivo
invar.	invariable
juv.	juvenil
m.	sustantivo masculino
m. y f.	sustantivo masculino y femenino
Med.	Medicina
Mil.	Milicia
Min.	Minería

Morf.	Morfología
Mús.	Música
obs.	obsolescente
p.	página
pl.	plural
pop.	popular
pp.	páginas
prnl.	pronominal
Pronúnc.	pronúnciase
rur.	rural
s.	sustantivo
tr.	transitivo
Ú. m. e. pl.	úsase más en plural
Ú. t. c.	úsase también como
Ú. t. c. adj.	úsase también como adjetivo
Ú. t. c. intr.	úsase también como intransitivo
Ú. t. c. invar.	úsase también como invariable
Ú. t. c. prnl.	úsase también como pronominal
Ú. t. c. s.	úsase también como sustantivo
Ú. t. c. tr.	úsase también como transitivo
Ú. t. c. voc.	úsase también como vocativo
V.	veáse
Var.	variante
Vars.	variantes
.....	
*	voz que ya figura en el <i>DRAE</i> 2001
[ ]	indica texto insertado
[...]	indica cita truncada
[N.N.]	reemplaza nombre de persona o institución.
[sic]	confirma cita textual
(Mor.)	expresa que el ejemplo fue tomado de Morales Pettorino <i>et al.</i>
s. v.	<i>sub voce</i> , bajo la voz referida
.....	

*cursivas* se usan para remitir a alguna lexía lematizada en el mismo diccionario



*MUESTRA LEXICOGRÁFICA*





## A

- abismante.** adj. Que abisma o sorprende. “Es esta tremenda y **abismante** verdad la que tiene a gran parte del país herido [...]”. (La Firme, 02/ 05/ 00, p. 3).
- \* **abuenarse.** coloq. Hacer que se reconcilien quienes han estado distanciados o enojados. “[...] los Carabineros **se abuenaron** con Investigaciones y ahora rivalizan con los Bomberos”. (El virus Chanta, La Tercera en Internet, 29/ 98/ 97).
- \* **abutagar.** tr. Producir el alimento una sensación de hinchazón o pesadez en el estómago. Ú. t. c. intr. “[...] es la aleación de chicha cruda con harina tostada, que más **abutaga** que cura [...]”. (El Sábado, 16/ 09/ 00, p. 26). Ú. t. c. prnl.
- acalambramiento.** m. Acción de acalambrarse o sufrir calambres. “Afianzada la muñeca por una ceñida cinta de la-  
na para evitar el **acalambramiento**” (Mor. s. v.). / 2. Efecto de dicha acción.
- acartonamiento.** m. Acción de acartonarse, de adoptar un comportamiento rígido y falso de espontaneidad. / 2. Efecto de tal acción. “El chileno es bastante acartonado y ese **acartonamiento** tiene que ver con nuestra historia [...]”. (El Sábado, 04/ 11/ 00, p. 45).
- achacarse.** coloq. *Bajonearse*, deprimirse. “[...] nos damos cuenta de que ella espera todo de ti y puede **achacarse** con el corto trámite”. (The Clinic, 16/ 11/ 00, p. 12).
- \* **achoclonarse.** coloq. Agruparse en forma desordenada. “[...] un centenar de mineros **se achoclonó** en el frontis [...]”. (La Cuarta, 18/ 05/ 99, p. 8).
- achurrascar.** tr. coloq. Arrugar y achicar mediante calor. Ú. t. c. prnl. “El calor de la estufa **achurrascó** los zapatos que ha-

bía puesto a secar. Se **achurras-  
caron** completamente”.

**acriminarse**. Provocar daño irreparable en personas o cosas por descuido o arrebato. “Está visto que los tiempos cambiaron, nadie desea **acriminarse** [...]”. (La Firme, 10/ 03/ 00, p. 5).

\* **aculatar**. tr. Estacionar un vehículo de modo que quede arrimado por atrás a alguna parte. “Con mucha dificultad **aculaté** el auto contra la vereda”. Ú. t. c. prnl. “-Tiene que **aculatarse** de nuevo – me dijo el cuidador de autos”.

**afiliador, ra**. m. y f. Persona cuya labor es lograr que nuevos clientes se inscriban en un organismo o institución pública. “Las partes acordaron [...] que un **afiliador** pueda retirar la cartola exigida”. (La Cuarta, 05/ 12/ 97, p. 2).

\* **afuerino, na**. Que ha llegado desde fuera del lugar. “[...] el parlamentario no le apoyó públicamente por calificarlo de ‘**afuerino**’ ([...] es de Santiago)”. (Senador Muñoz Barra, al tribunal del PPD, La Tercera en Internet, 30/ 12/ 97). Ú. t. c. s. “Con tanto **afuerino** y tanto dólar circulando a pleno sol, no es de extrañar que haya emergido un nuevo oficio: la oferta informal de habanos en las calles”. (El Mercurio de Val-

paraíso, 03/ 01/ 99, cuerpo C, p. 2).

\* **agriparse**. Enfermarse de gripe. “Si te pones la ropa mojada, te vas a **agripar**”. / 2. Atascarse un motor o una pieza mecánica de modo que no pueda funcionar. “El mecánico tuvo muchos problemas con el motor de la bomba porque **se había agripado**”. Ú. t. c. tr.

**agroturismo**. m. Viaje por placer a lugares rurales y permanencia en ellos para conocer directamente las labores propias del campo. “En el área [...] hay lugares de descanso y **agroturismo** [...]”. (Turistel, Centro, 2001, p. 189).

**ahorrante**. m. y f. Persona que tiene cuenta de ahorros en alguna institución financiera. “[...] lo importante es que el **ahorrante** logre tomar la decisión de quién administrará sus fondos de cesantía [...]”. (Por qué sólo las AFP administrarán el Protrac, La Tercera en Internet, 11/ 06/ 97).

\* **ahuevonarse**. pop. Adoptar características propias de huevón. “Después de su enfermedad, mi amigo **se ahuevonó** completamente”.

\* **ajizar**. tr. coloq. Causar enojo. “Las bromas **ajizaban** a ese niño, porque era muy sensi-



ble". Ú. t. c. prnl. "Hombre, no **te ajices** por tan poco".

- \* **alacalufe**. adj. Relativo a la etnia de aborígenes canoeros nómades que han habitado la Patagonia Occidental de Chile. "La fotografía muestra [...] uno de los últimos representantes de la etnia Kaweshkar o **alacalufe**, que habitaba en los canales de la zona austral [...]". (El Mercurio, 17/ 01/ 99, cuerpo C, p. 7). Ú. t. c. s.

- \* **alargue**. m. Dep. Tiempo suplementario de un partido de fútbol o de otro deporte. "El empate se mantiene luego de los 30 minutos de **alargue**". (Deporte total, 07/ 07/ 98, p. 35).

**alcahueteo**. m. coloq. Acción de alcahuetear, encubrir o facilitar una relación amorosa generalmente ilícita. / 2. Efecto de tal acción. "Ya estaría bueno que tu tía terminara con este **alcahueteo** que tanto daño le está haciendo a tu hermana". (Mor. s. v.). / 3. pop. Por extensión, acción y efecto de encubrir algo ilícito, censurado o prohibido.

**alcotest**. m. Examen que detecta la presencia de alcohol en la sangre de un conductor. "Las botillerías están muy mal vistas; ahora el **alcotest** se les aplica incluso a los peatones [...]". (El Sábado, 10/ 09/ 00, p. 57).

**alharaquear**. intr. Expresarse con vehemencia y exageración. "Es cierto que son bastante colorientos. Que **alharaquean** a partir de noticias que acá no impresionan a nadie". (Romero y Torres, 2000, p. 86).

**aló**. interj. Se emplea al iniciar o restablecer una comunicación telefónica. "**Aló**, sí, ¿con quién hablo?" (El chacotero sentimental, radio Rock & Pop, 02/ 09/ 98). / 2. Interpelación para llamar la atención. "**Aló, aló**. ¿Hay alguien en casa?"

- \* **alolarse**. Adoptar modos o características de persona joven. "[...] ha centrado su campaña en los indecisos; en los que, de acuerdo a una socorrida fórmula para **alolarse**, los políticos llaman 'los que no están ni ahí' [...]". (Romero y Torres, 1999c, p. 37). Ú. t. c. tr.

\* **altiro**. adv. coloq. De inmediato. "[...] apenas termine el mundial, la FIFA va a organizar **altiro** las eliminatorias para el mundial del año 2002 [...]". (La Cuarta, 05/ 12/ 97, p. 11).

\* **amasandería**. f. Establecimiento donde se amasa harina para fabricar pan y productos afines. "Se necesita maestro panadero, pastelero, para **amasandería**". (El Rastro, 26/ 03/ 99, p. 50).

**amateur.** adj. (del francés *AMATEUR*) Aficionado, carente de experiencia o profesionalismo. “Los [cantantes] de la década del 60 éramos todos **amateurs** [...]”. (Hoy, 06/ 07/ 98/, p. 16). / 2. Que pertenece a la categoría de principiante. “Este fin de semana concluirá la ligilla de fútbol **amateur** puertomontino [...]”. (El Llanquihue, 13/ 12/ 00, p. 16). Morf. Forma el plural en -s. Pronúnc. [amatér].

\* **amatonarse.** coloq. Adoptar modos o características de matón. “A los pocos días de haber llegado a ese barrio, el tímido joven **se amatonó**”.

\* **ambientalismo.** m. cult. Posición ideológica o actitud que propicia la preservación del ambiente o medio natural. “[...] el impacto que el **ambientalismo** está teniendo [...] en nuestro país [...]”. (Costo de regulación ambiental, El Mercurio, versión electrónica, 03/ 03/ 01).

**ambientalista.** adj. cult. Relativo al *ambientalismo*. “[...] criticó poca voluntad **ambientalista**”. (Ravinet criticó poca voluntad ambientalista, La Tercera en Internet, 10/ 09/ 97). / 2. Partidario del *ambientalismo*. “[...] las temidas ONGs **ambientalistas** [...]”.

(La Firme, 21/ 09/ 00, p. 3). Ú. t. c. s., restringido a persona. “[...] salvo los típicos problemas creados por un pequeño grupo de **ambientalistas** [...], el proyecto hidroeléctrico de Ralco avanza inexorable [...]”. (Punto Final, 03/ 07 / 98, p. 10).

**amedrentamiento.** m. Acción de amedrentar, infundir miedo o temor. “Jueza [...] denuncia intento de **amedrentamiento**”. (Jueza Lusic denuncia intento de amedrentamiento, La Tercera en Internet, 24/ 09/ 97). / 2. Efecto de tal acción.

**amermelado, da.** coloq. *Aton-torronado*, ingenuo. Ú. t. c. s. “[...] sigamos avanzando por un túnel que nos puede transformar en forma definitiva en una nación de **amermelados**”. (Zona de Contacto, 24/ 11/ 00, p. 7).

\* **amononar.** tr. coloq. Arreglar con esmero. “Estos dormitorios de cemento [...] están lejos de ser acogedores, pese a los esfuerzos por **amononarlos** que hacen sus ocupantes”. (El Sábado, 20/ 01/ 01, p. 28). Ú. t. c. prnl. “[...] el equipo ya **se está amononando** para la final del torneo de apertura [...]”. (La Cuarta, 24/ 03/ 98, p. 12).



\* **amorosiento, ta.** coloq. Que provoca ternura. “[...] una potranquita **amorosienta** lo esperaba [...]”. (Rivera Letelier, 1999, p. 126).

\* **amurrarse.** coloq. Taimarse, negándose a colaborar con los demás por sentirse malhumorado u ofendido. “[...] había que andar lo más que se pudiera sin **amurrarse** por la nieve”. (La Tabla, 01/ 02/ 00, p. 30).

**antidrogas.** adj. Contrario a las drogas. “Modificó un sitio **antidrogas** y quebrantó la seguridad en los sitios de cuatro bases militares estadounidenses [...]”. (Hacker se va a la cárcel sin alejarse de los computadores, Mouse.cl, 05/ 04/ 01). / 2. Que combate las drogas. “Tenemos una ley **antidrogas** modelo, de las mejores del mundo, pero no está financiada”. (Paula, 09/ 98, p. 38 ). / 3. Detector de drogas. “Test **antidrogas** a procesado [...]”. Su finalidad es probar que no es consumidor de drogas”. (Test antidrogas a procesado, Las Últimas Noticias, versión electrónica, 02/ 03/ 01).

\* **antivirus.** adj. Que protege contra los virus informáticos. “[...] venció como el *Mejor Software Antivirus*”. (Siglo XXI, 31/ 12/ 98, p. 9). Ú. t. c. s. “[...]”

Etek Chile distribuye **antivirus** [...]”. (Siglo XXI, 31/ 12/ 98, p. 13).

**apanar.** tr. Rebozar con pan rallado algunos alimentos para freírlos. “Mi madre siempre **apanaba** el pescado”.

**aparataje.** m. Conjunto de instrumentos o útiles dispuestos para un cierto fin. “[...] se tomarán buses al azar para instalarles todo el **aparataje** que los deje funcionando a gas”. (La Cuarta, 29/ 03/ 98, p. 2). / 2. fig. Despliegue de medios y fuerzas con fines publicitarios. “[...] una de las grandes críticas [...] es el aparentemente excesivo **aparataje** montado en torno a la captura [...]”. (El Mercurio, 04/ 05/ 98, cuerpo A, p. 16).

\* **apercancarse.** pop. Llenarse la ropa o los alimentos de hongos por la humedad. “La lona del toldo **se apercancó** con la lluvia”. Ú. t. c. tr.

**apernarse.** Mantenerse en un cargo por tiempo excesivo. “[...] mientras el recambio de las protagonistas se produce de una temporada a otra, ellos **se apernan** como galanes [...]”. (Romero y Torres, 1999a, p. 13).

\* **aperrar.** intr. coloq. Asumir con tenacidad una empresa difícil. “Ella ‘**aperró**’ apenas

supo de la obra y ni siquiera trabajar los festivos le parece latero". (Paula, 08/ 00, p. 114). / 2. prnl. Taimarse, *amurrarse*.

\* **apertrechar**. tr. Mil. Juntar instrumentos y vituallas para un operativo. "La Comandancia **apertrechaba** satisfactoriamente al regimiento". / 2. prnl. fig. Proveerse de lo necesario. "Los excursionistas **se apertrecharon** de una gran cantidad de provisiones".

\* **apiado**. m. Licor artesanal, preparado a base de aguardiente y apio, típico del sur de Chile. "Nada moderado es el despliegue de mistelas que ofrece el restaurante [...]: el **apiado**, el guindado, el licor de lima [...]". (El Sábado, 16/ 09/ 00, p. 28).

\* **apitucarse**. coloq. Adoptar modos o características propios de pituco, que presume de elegante y distinguido. "Santiago es una ciudad guachaca, por más que trate de estirarse y **apitucarse**". (Nona Fernández y Marcelo Leonart, De mujer a mujer, versión electrónica, 15/ 09/ 00).

\* **apitutar**. tr. coloq. Proveer a alguien de un puesto u otro beneficio mediante influencias. "Los padres consiguieron que el dueño de la empresa **apitutara** a su hijo". Ú. t. c.

prnl. "No me diga que usted no lo sabía: **apitutándose** se gana en esta vida, si hasta el espermio que está en probeta ya está apitutado". (Sexual Democracia, 1990, Los pitutos). / 2. prnl. Obtener un *pituto*, un trabajo temporal. "La campesina terminó por **apitutarse** como temporera".

\* **apláusómetro**. m. Procedimiento para estimar la acogida de un espectáculo mediante la intensidad y duración de los aplausos. "[...] el **apláusómetro** estuvo más o menos débil para el senador [...]". (Plaza Italia, Canal 2, 26/ 10/ 98).

\* **apollerar**. tr. coloq. Criar a un niño con excesivo apego a la madre u otras mujeres de la casa. "Esa tía anciana **había apollerado** al mayor de sus sobrinos". / 2. prnl. Hacerse muy dependiente de una mujer. "Con esa madre tan dominante, todos sus hijos **se apolleraron**".

\* **apostador, ra**. m. y f. Persona que apuesta. "Con Súper Terna hubo 1.789 **apostadores** [...]". (La Cuarta, 05/ 12/ 97, p. 8). / 2. adj. Aficionado a las apuestas.

\* **apronte**. m. Oportuna disposición para hacer algo. / 2. Actividad preparatoria de una



contienda o competición. “Senador [...] viene el 7 a ver **aprontes** para primarias”. (La Estrella de Arica, 30/ 12/ 98, p. 21).

\* **apurete**. adj. coloq. Apurón, que obra con apresuramiento o incita con majadería a ello. “¿Por qué le fue mal [...] cuando se las quiso dar de ultramoderno [...]? Por **apurete**”. (Romero y Torres, 2000, p. 62).

\* **armamentismo**. m. Posición ideológica o política que promueve el incremento y perfeccionamiento del material bélico. “[...] cientos de miles de personas fueron a la calle a manifestar en contra del **armamentismo** [...]”. (Crisis en Kosovo, La Tercera en Internet, 24/ 09/ 99).

\* **arratonarse**. coloq. Acobardarse, disminuirse psicológicamente. “Como el mar estaba tan bravo, **nos arratonamos** y no hicimos el viaje en bote”.

\* **arreglín**. m. coloq. Acuerdo encubierto, no del todo lícito. “-¿Lo que le produce mayor rabia? -[...] el abuso del poder, el chaqueteo, los **arreglín**es políticos y la envidia”. (El Sábado, 21/ 10/ 00, p. 62).

\* **arrejuntarse**. pop. Iniciar una convivencia en pareja al mar-

gen de la ley. “**Se arrejuntaron** porque no le daban ninguna importancia al Registro Civil”. / 2. hum. Juntarse, acercarse. “**Arrejuntémonos**, que hace mucho frío”.

\* **arribismo**. m. Modo de ser propio del arribista, persona sin escrúpulos que busca progresar rápidamente en la vida. “El **arribismo** es mostrar lo que no se es”. (Cordero, 1998, p. 72).

\* **arrotarse**. coloq. Adoptar modos y conductas del roto, persona mal educada. “¡Era tan caballero, y ahora, no sé por qué, **se arrotó** completamente!”

\* **arsenalero, ra**. m. y f. Mil. Persona que custodia un arsenal o depósito de armas. / 2. Med. Persona que asiste al cirujano con el instrumental en operaciones quirúrgicas. “Mi marido es cirujano infantil y yo **arsenalera**”. (Ya, 09/ 05/ 00, p. 22).

\* **aseador, ra**. m. y f. Persona encargada del aseo de edificios, vehículos, etc. “[...] antropólogo autodidacto, fundador, curador y hasta **aseador** del museo local”. (Sobrevivientes del salitre, El Mercurio, versión electrónica, 21/ 12/ 00).

\* **asísmico, ca**. Que anula o atenúa los efectos de temblores

y terremotos. “El edificio donde vivo es **asísmico**”.

**asopado, da.** pop. Lento en reaccionar, leso, *amermelado*. Ú. t. c. s. “¿Se imagina que el **asopado** tenga los 15 de la fama y aún no se dé cuenta?! ¡Qué gil!” (La Cuarta, 18/05/99, p. 2).

\* **asquiento, ta.** Que siente repugnancia con facilidad. “[...] no nos había querido acompañar porque ya había estado antes [en la playa nudista] y la verdad es que es un poquitito **asquienta**”. (El Sábado, 26/12/98, p. 15).

24

\* **asunteque.** m. coloq. despect. Cuestión de poca importancia. “La platita que se reúne por la venta del **asunteque** —en casete y compacto— irá derecho al fondo que la Garra Blanca usa para acompañar a su equipo donde vaya”. (La Cuarta, 05/12/98, p. 21).

\* **atacante.** m. y f. Persona que agrede con violencia. “[...] los **atacantes** [...] sólo atinaron a huir despavoridos, dejando en el camino sus armas”. (Ampuero, 2000, p. 119). / 2. Dep. Jugador que ocupa una posición ofensiva en un equipo. “[...] el **atacante** estará plenamente recuperado dentro de unos 20 días”. (La Cuarta, 24/03/98, p. 15). / 3. adj.

fig. Que produce viva irritación. “La ingenuidad de esta mujer es **atacante**”.

**atochamiento.** m. Congestión. “Ruta 68 ofrece ‘tacos’ y comida. Guía de datos para aplacar los **atochamientos**”. (Las Últimas Noticias, 28/12/00, p. 4).

**atontorronado, da.** coloq. Que tiene características del tontorron. “A los pocos días, el empleador se dio cuenta de que el nuevo auxiliar era **atontorronado**”.

**atortillar.** tr. coloq. fig. Aplastar con fuerza. “Y lo peor fue que se cayó encima de las cacerolas y las **atortilló**”. (Paz, 2000, p. 106).

**atrinque.** m. coloq. fig. Imposición severa de exigencias. “A este joven hay que darle un buen **atrinque**”.

**audicionar.** tr. Escuchar a artistas postulantes para establecer una selección. “[...] había designado al maestro [...] para **audicionar** a los músicos”. (Rivera Letelier, 1999, p. 67).

\* **ausentismo.** m. cult. Inasistencia generalizada que afecta a establecimientos educacionales o lugares de trabajo. “[...] la cirugía ambulatoria [...] [evita el] **ausentismo** escolar y laboral”. (Paula, 05/98, p. 147).



- \* **auspiciador, ra.** m. y f. cult. Persona o empresa que colabora con el financiamiento de algún proyecto. “[...] la misión del ex abanderado era ‘tratar de contactarse con un **auspiciador** [...]’ ”. (Rozenal está más cerca, El Mercurio, versión electrónica, 02/ 01/ 01). / 2. Com. Empresa que contrata espacios publicitarios en un medio de comunicación. “[...] los 150 millones de pesos que entregaban mensualmente los 9 **auspiciadores** del espacio”. (Megavisión busca reponerse de la salida de ‘Aló, Eli’, El Mercurio, versión electrónica, 27/ 12/ 00).
- \* **autoadhesivo.** m. Lámina provista de pegamento, que puede adherirse a cualquier superficie. “[...] puede retirar afiches, **autoadhesivos** y cartillas resumen con los problemas y accidentes más frecuentes, así como la forma de evitarlos”. (La Estrella de Arica, 30/ 12/ 98, p. 7).
- \* **autobusero, ra.** Relativo al autobús. “Entre los vecinos del edificio **autobusero** hay discrepancias [...]”. (Micreros deslindan responsabilidad de escolares o usuarios, El Mercurio, versión electrónica, 16/ 12/ 00). / 2. m. y f. Empresa-rio o chofer de autobuses. “Vecinos divididos por presencia de **autobuseros** en el barrio”. (Micreros deslindan responsabilidad de escolares o usuarios, El Mercurio, versión electrónica, 16 /12/ 00).
- \* **autoestima.** f. Buena imagen, aprecio que se tiene de sí mismo. “No se trata de llegar a la egolatría, pero sí a la **autoestima**”. (La Nación, 17/ 01/ 99, p. 37).
- \* **avisaje.** m. cult. Contratación de avisos publicitarios. “Cinco mil empleos perdidos, descenso en un 30 % del **avisaje** en la red, [...] son algunos de los cambios que produjo la más fuerte caída del Nasdaq, en abril pasado”. (José Manuel Silva: ‘Si no mejora el Simce el país sufrirá un abismo digital’, Qué Pasa, versión electrónica, 30/ 07/ 00). / 2. Conjunto de avisos publicitarios. “Corresponde en forma exclusiva a PAULA la decisión de aceptar o rechazar **avisaje** publicitario [...]”. (Paula, 05/ 98, p. 8).
- avistamiento.** m. cult. Detección visual de objetos distantes, especialmente objetos voladores no identificados. “Cabe recordar que hace unos días el **avistamiento** de varios OVNIS fue seguido por algunos habi-

tantes de Santiago [...]”. (El Hoción, 15/ 10/ 95, p. 12).

\* **ayudista**. m. y f. Colaborador en operaciones clandestinas o ilegales. “[...] fui denunciado por la entonces decana de Educación como ‘ayudista de las clínicas clandestinas del

MIR’ [...]”. (Gratitud e ingratitud, La Tercera en Internet, 02/ 11/ 97).

\* **azumagarse**. Adquirir una cosa hongos por efecto de la humedad. “En las regiones lluviosas, los alimentos **se azumagan** rápidamente”.







## B

- \* **bacán**. adj. juv. Estupendo, excelente. “Todos rimaban y ahí pensé: esto es **bacán**”. (Wikén, 28/ 07/ 00, p. 2). Ú. t. c. s.
- \* **bajonear**. tr. coloq. Provocar desánimo o depresión psicológica. “Injusticias como esas lo **bajonean** a uno”. Ú. t. c. prnl. “Soy muy alegre, pero a veces **me bajoneo** y casi siempre es porque me mienten”. (Paula, 08/ 00, p. 72).
- \* **bajoneo**. m. coloq. Desánimo. “Después de la derrota, hubo un **bajoneo** general entre los jugadores”.
- \* **banquetero, ra**. Relativo a los banquetes. / 2. m. y f. Persona que tiene a su cargo el servicio gastronómico en fiestas sociales y cocteles. “**BANQUETERO** se ofrece, para matrimonios, bautizos, atención de personal, vajilla incluida, bar abierto”. (El Rastro, 26/ 03/ 99, p. 55).
- bañomaría**. m. Sistema de cocción que aprovecha el calor del agua en la que se sumerge el recipiente. “Ponga la mayonesa [...] en un bol a **bañomaría**, a fuego muy suave [...]”. (Paula, 05/ 98, p. 169).
- baratieri**. adj. coloq. fest. De bajo costo. “Son adornos **baratieris**, pero lucen de lo más bien”. / 2. adv. A bajo costo. “Se trata de conseguir una silla de ruedas [...] por una temporada corta, así que la familia piensa que es mejor arrendar una o comprarla **baratieri**”. (La Cuarta, 18/ 05/ 99, p. 7).
- \* **bartolear**. intr. coloq. Flojear, haraganear. “Cuando sintieron que venía el dueño, los operarios dejaron de **bartolear**”.
- básquetbol**. m. Deporte que se juega entre dos equipos y cuyo objetivo es hacer pasar el balón a través del aro del equipo contrario. “[...] en el

Gimnasio Municipal, a las 16.30 horas se desarrollará el Campeonato de **Básquetbol** serie damas [...]. (El Labrador, 27/ 11/ 98, p. 7).

**basquetbolista**. m. y f. Persona que juega al *básquetbol*. “Las conflictivas relaciones entre un promisorio **basquetbolista** negro y sus dos hermanos [...]”. (La Segunda, 11/ 03/ 98, p. 40).

**basquetbolístico**, ca. Relativo al *básquetbol*. “Ya el pasado 21 de noviembre se realizaron actividades **basquetbolísticas** y tenis [...]”. (El Labrador, 27/ 11/ 98, p. 6).

28 **bataclana**. f. despect. Bailarina de espectáculo teatral frívolo. “[...] se paseaba, moviendo el traste como una **bataclana**”. (Edwards, 1981, p. 117).

\* **batatazo**. m. coloq. Golpe sorpresivo de buena suerte o acierto inesperado. “Este puede ser otro **batatazo** de taquilla [...]”. (El Sábado, 24/ 06/ 00, p. 33). / 2. Híp. Triunfo inesperado en las carreras de caballo.

\* **baterista**. m. y f. Persona que toca la batería en un conjunto musical. “NECESITO **baterista**, con batería digital, para integrar grupo musical [...]”. (El Rastro, 26/ 03/ 99, p. 52).

**batucada**. f. Manifestación callejera, alegre y bulliciosa, que se hace al ritmo de los tambores. “Con una gran **batucada** al ritmo de la samba carioca, y más de mil invitados [...], el embajador de Brasil [...] y su señora [...] ofrecieron un cóctel en la embajada [...]”. (Ercilla, 20/ 09/ 99, p. 17).

\* **bencinero**, ra. Relativo a la bencina. “[Se remata] Chevrolet C70, año 88, **bencinero**, carrozado [...]”. (La Segunda, 11/ 03/ 98, p. 43). / 2. f. Local donde se venden combustibles para vehículos. “Las **bencineras** locales ya han asimilado el traspaso de la rebaja de **combustibles** ordenada por la Enap”. (La Estrella de Arica, 30/ 12/ 98, p. 21). / 3. m. y f. Persona encargada de abastecer de combustible a los vehículos en las bombas de bencina. “Cayetano Brulé ordenó que le llenaran el tanque [...]. Un **bencinero** mayor, de pelo canoso, se acercó a ellos”. (Ampuero, 1998, p. 107).

\* **berlín**. m. Gastr. Bollo frito u horneado, redondo y esponjoso, espolvoreado con azúcar. “Compró un **berlín** en la pastelería y se lo fue comiendo por la calle”.

**billetón**. m. coloq. fig. Suma considerable de dinero. “[...]”



y ahora esperan repetir ante el Colo para echarse otro **billetón** al bolsillo". (La Cuarta, 28/ 11/ 97, p. 28).

\* **billullo**. m. coloq. fest. Dinero. "[...] ven con buenos ojos que [...] no ingresen **billullos** privados al holding petrolero". (La Cuarta 24/ 03/ 98, p. 8).

**biministro, tra.** m. y f. Ministro con dos carteras a su cargo. "El **biministro** de Transporte y Telecomunicaciones y Obras Públicas [...] señaló que se están realizando todas las gestiones [...]". (Ministro Cruz: se pretende terminar a la brevedad camino Tal Tal-Antofagasta, Las Últimas Noticias, versión electrónica, 30/ 03/ 01).

\* **blablá**. m. coloq. Discurso extenso y sin sustancia. "Esta fue la única alusión que hizo sobre el tema, ya que el resto de su **blablá** lo dedicó a los pobladores [...]". (La Cuarta, 18/ 05/ 99, p. 4). Var. Blablablá y Bla-blá.

**bluf**. m. Simulación, farsantería. "Lo que nunca le dijo su apá [*sic*] era que ese personaje y su muñeco, en el fondo, eran puro **bluf** y tango [...]". (The Clinic, 09/ 03/ 00, p. 12 ).

**blufear**. intr. Tomar actitudes, en un juego o negocio, que

lleven a engaño a los competidores en cuanto a la real capacidad de respaldar lo dicho o hecho. "Si dice que va a apretar el botón rojo, es porque lo va a apretar, no está **blufear**". (El Sábado, 18/ 11/ 00, p. 25).

**bluyín**. m. Pantalón de mezclilla. "De estudiante de **bluyines** y zapatillas, [...] te fuiste a vivir a Milán, la capital de la moda italiana". (Revista del Domingo, 08/ 11/ 98, p. 4). Var. Blue jean (del inglés BLUE JEANS). "**Blue jeans Italia**" (La Cuarta, 05/ 12/ 97, p. 14).

**boicoteador, ra.** Que boicotea o ejerce boicot. "Rusos proyectan izar la bandera de **boicoteadores**" (Mor. s. v.).

\* **boite**. f. Lugar donde se bebe y en el que se ofrecen espectáculos de variedades. "[...] el animador, muy típico de **boite** onda Che Copete, dio inicio a la movida". (La Cuarta, 05/ 12/ 97, p. 14). Pronúnc. [buát] o [bóite].

\* **boletear**. intr. Expedir boletas de honorarios. / 2. Trabajar en forma transitoria, debiendo emitir boletas de honorarios. "[...] ellos sólo **boleteaban** en el Servicio de Urgencia y desempeñaban sus labores principales en otros consultorios". (La Cuarta, 19/ 03/ 98, p. 7).

- \* **boleteo**. m. Acción de *boletear*. “El Servicio de Impuestos Internos controla estrictamente el **boleteo** de los profesionales”. / 2. Efecto de tal acción.
- bolsudo, da**. Que cuelga formando bolsas. “[...] hasta los pantalones le venían grandes, **bolsudos** en las nalgas” (Mor. s. v.). / 2. coloq. Huevón, *amermelado*. “Sinónimo de empresa estatal: –Bolsa de trabajo y trabajo para los **bolsudos...**” (El Sábado, 28/ 10/ 00, p. 58).
- bomberil**. adj. Relativo al cuerpo de bomberos. “ ‘Este tipo de secuencias de incendios no ocurría desde las protestas’, afirmó jefe **bomberil**”. (Buscan a pirómanos de Viña, Las Últimas Noticias, versión electrónica, 05/ 03/ 01).
- \* **boom**. m. cult. (del inglés BOOM) Auge repentino y progresivo de una actividad. “[...] con el **boom** del boxeo en los gimnasios, la idea ahora no es sólo tener músculos sino también parecer lo más rudo posible”. (Paula, 09/ 98, p. 84 ). Pronúnc. [búm].
- \* **botadero**. m. Vertedero, lugar destinado para la acumulación de basura. “Se queja también del **botadero** 95 [...], en donde los camiones botan los desechos de la explotación minera”. (El Sábado, 09/ 12/ 00, p. 54). / 2. coloq. fig. Actividad en la que se invierte gran cantidad de dinero sin resultados.
- boxeril**. adj. Relativo al boxeo. “Dicen que el tipo es turbio, pero sigue siendo el promotor **boxeril** número uno del mundo”. (Zona de Contacto, 11/ 09/ 98, p. 11).
- brigadista**. m. y f. Integrante de una brigada. “La **brigadista** del candidato presidencial de la Concertación [...] fue atropellada el domingo [...]”. (Atrope llan a brigadista de Ricardo Lagos, La Tercera en Internet, 17/ 01/ 00).
- \* **brilloso, sa**. Que brilla. “[...] y sus zapatos blancos, sin calcetines, se resbalan sobre el **brilloso** suelo”. (Fuguet, 1998, p. 69).
- \* **buenmozo, buenamoza**. Bien parecido, atractivo físicamente. “Imagínese, dejar a una mujer tan joven y **buenamoza** sola [...]”. (Fuguet, 1998, p. 100).
- bullado, da**. Que da que hablar, que provoca escándalo o excesiva notoriedad. “Por fortuna para él, su esposa le perdonó el prolongado y **bullado** affaire y hoy está de vuel-



ta en su hogar". (El Sábado, 22/ 04/ 00, p. 46).

- \* **busquilla**. m. y f. coloq. Persona hábil para conseguir medios de subsistencia. "[...] estos seis cesantes [...] ven afectadas sus existencias por la falta de trabajo: el **busquilla**, el gordo, el deprimido [...]". (Ercilla, 04/ 09/ 00, p. 74). Ú. t. c. adj.

**bypass**. m. Med. (del inglés BY-PASS) Conducto que se implanta en una arteria en mal estado, para restituir la circulación normal de la sangre. "[...] sufrió un ataque al corazón, lo que llevó a los médicos a instalarle **bypass**". (El Observador, 15/ 01/ 99, p. 3). Morf. Plural invariable. Pronúnc. [baipás].







## C

- cabrerío**. m. coloq. fig. Chiquillería, conjunto de cabros chicos. “[...] se mantenía distante mirando de lejos al **cabrerío** revoltoso [...]”. (Lemebel, 1998, p. 150).
- \* **caceroleo**. m. coloq. Manifestación de protesta mediante el golpeteo de cacerolas o utensilios afines. “La noche anterior ya algunas radioemisoras de Santiago habían dado cuenta de **caceroleos** en la villa policial [...]”. (Ercilla, 04/ 05/ 98, p. 21).
- \* **catchaña**. f. Dep. pop. Acción ejecutada con maña o rapidez para eludir a un contrario. / 2. fig. Acción ejecutada con astucia para eludir un peligro. “Luego de hacerle feroces **catchañas** a la poli[cía] durante 9 meses, cayó chanchito [...]”. (El Hocicón, 15/ 10/ 95, p. 8).
- \* **catchañear**. intr. pop. Insistir majaderamente. “Tanto **catchañeo** por el pasaje, que al fin le vendieron un boleto”. / 2. Dep. Eludir a un contrario con astucia y rapidez. “Daba gusto ver cómo las jugadoras **catchañeaban** por la cancha”.
- \* **cacharra**. f. coloq. Vehículo viejo y destartado. “Con mi **cacharra**, yo no adelantaba ni a los ciclistas”.
- \* **cacharrear**. intr. coloq. fig. Moverse como *cacharra*. / 2. Demorarse, desplazarse con excesiva lentitud, especialmente los vehículos. “Luego observó brevemente el trazo de calle por donde **cacharreaban** a la vuelta de la rueda los buses de la mañana [...]”. (Ampuero, 1998, p. 129).
- \* **cacharriente, ta**. coloq. despect. Que tiene los defectos propios de los vehículos viejos y destartados. “La máquina de escribir que le dieron era **cacharriente**; costaba mucho escribir con ella”.

- \* **cachativa**. f. coloq. Capacidad para intuir algo con agudeza y rapidez. “[...] había enviado a [...] una delegación [...] a un acto que la **cachativa** indicaba que tenía que devenir en político [...]”. (Ercilla, 04/ 09/ 00, p. 82).
- \* **caché**. m. Lucimiento o distinción que se atribuye a cosas o personas. “Ser pionero en algo da todo un **caché**”. (Romero y Torres, 1999b, p. 99).
- \* **cacheteo**. m. coloq. Encuentro ocasional placentero que incluye comida y bebida. / 2. pop. Encuentro ocasional de tipo sexual. “[...] en Argentina se especula acerca de un fugaz **cacheteo** entre ella y el gitano [...]”. (La Cuarta, 05/ 12/ 97, p. 24). / 3. pop. coloq. Relación sexual. “Inventan chip que pone ojos albos sin necesidad de **cacheteo**. Implante electrónico provoca orgasmos a mujeres con sólo apretar un botoncito”. (Inventan chip que pone ojos albos sin necesidad de cacheteo, La Cuarta Cibernética, 08/ 02/ 01).
- \* **cachetonearse**. coloq. fig. Vanagloriarse, darse ínfulas. “[...] superó los 350 partidos válidos jugando por la UC [...]. Además, se puede **cachetonear** con 3 campeonatos nacionales [...]”. (La Cuarta, 13/ 09/ 99, p. 10).
- \* **cachiporro**. m. coloq. Acción de jactarse, *cachetonearse*. “Su constante **cachiporro** molestaba a todos”. / 2. Efecto de tal acción.
- \* **cachivachero, ra**. coloq. Que guarda cosas innecesarias. “¡Qué cantidad de cosas tienes! Se ve que eres tremendamente **cachivachera**”.
- \* **cachuchazo**. m. pop. Golpe que se da con la mano abierta. “Me habría podido llegar un buen **cachuchazo**”. (Edwards, 1992, p. 57).
- \* **cachurear**. intr. coloq. Buscar, entre cosas abandonadas, las que pudieran tener algún valor. “Salíamos a **cachurear** porque teníamos que sobrevivir, iteníamos que comer!” (Vea, 17/ 01/ 00, p. 58). / 2. Adquirir, juntar o vender objetos usados o sobrantes. “No le gusta ‘**cachurear**’ en los basureros porque es ‘pérdida de tiempo’”. (Punto final, 03/ 07/ 98, p. 13).
- \* **cachureo**. m. coloq. Cosa inútil, prescindible. “La masificación del **cachureo**. Un frasco con pastillas dietéticas para perros, una pelota de fútbol hecha con desechos [...]. Objetos insólitos, provocadores, inú-



tiles, prácticos, risibles o aterradoros [...]”. (La masificación del cachureo, Ya, versión electrónica, 02/ 05/ 01, ). / 2. Conjunto variado de cosas desechadas. “No bote sus **cachureos**, nosotros los retiramos, ordenamos, limpiamos [...]”. (El Rastro, 26/ 03/ 99, p. 56).

- \* **cachurero, ra.** coloq. Relativo al *cachureo*. / 2. Aficionado a juntar *cachureo*. “[...] me encanta leer y coleccionar cosas. De hecho, soy bastante **cachurero**, junto lo que encuentro”. (La Cuarta, 13/ 09/ 99, p. 10). / 3. m. y f. Persona que recoge o comercia *cachureos* para vivir.

**caderudo, da.** coloq. Que tiene caderas prominentes. “[...] busca dama joven, grande, **caderuda**, desinhibida [...]”. (El Rastro, 26/ 03/ 99, p. 82).

- \* **cafesoso, sa.** De color algo café. “Con la crecida, el agua venía **cafesosa**”.

- \* **cafiche.** m. despect. Hombre que vive de la explotación sexual de mujeres. “Entre sus ventajas está la muerte del **cafiche**, ese personaje siniestro que administraba a las chicas del ambiente”. (Romero y Torres, 2000, p. 43).

**cagadera.** f. pop. coloq. Estado de incontinencia fecal; dia-

rra. “[Tuvo que parar] para pedir urgentemente el baño, porque el gran señor venía con **cagadera**”. (The Clinic, 13/ 01/ 00, p. 3).

**cagüinear.** intr. coloq. Propagar comentarios malintencionados. Var. Cahuinear. “Me da ira cuando **cahuinean**, me pasa mucho en este medio”. (Ya, 02/ 01/ 01/, p. 15).

**cagüinero, ra.** coloq. Que *cagüinea*, que arma líos, generando malentendidos. “[...] la vecina [...] es re **cagüinera** y re complicada”. (El chacotero sentimental, radio Rock & Pop, 04/ 04/ 00). Var. Cahuिनero.

- \* **calefaccionar.** tr. Temperar un ambiente mediante aparatos que generan calor. “[...] este combustible se utiliza para **calefaccionar** los hogares”. (El kilo de gas licuado sube unos \$25 el lunes, El Mercurio, versión electrónica, 23/ 12 /00).

- \* **calendarización.** f. cult. Acción de *calendarizar*. “La ANFP se defiende de las críticas por **calendarización** de los amistosos de la ‘Roja’ ”. (La ANFP se defiende de las críticas, La Tercera en Internet, 16/ 06/ 00). / 2. Efecto de dicha acción. “Fútbol chileno mantiene **calendarización**”. (Fútbol

chileno mantiene calendarización, *El Mercurio*, versión electrónica, 06/ 12/ 00).

- \* **calendarizar**. tr. cult. Fijar anticipadamente las fechas de ciertas actividades a lo largo de un período. “[...] sus partidos **eran calendarizados** a las 20.30 o media hora antes”. (*Deportes*, 21/ 11/ 00, p. 1).

**cálifon**. m. Calefactor de agua que se acciona al paso de ésta. “Voy a prender el **cálifon** para ducharme”. Vars. Califont, calefont. “El **califont** con sus saltaduras y sus fierros ancianos no servía tampoco de escapatoria”. (Paz, 2001, p. 24). “Venden [...] CASA [con] living comedor ampliado, cobertizo, **calefont**, teléfono, reja alta [...]”. (*El Rastro*, 26/ 03/ 99, p. 11). “**Calefont**s, cocinas, instalaciones sanitarias generales. [...]”. (*La Estrella de Arica*, 30/ 12/ 98, p. 17).

- \* **caluga**. f. Caramelo blando de forma rectangular del tamaño de un bocado. “[...] ofrecía unas **calugas** de color café con leche [...]”. (*El Mercurio de Valparaíso*, 19/ 11/ 00, p. 5). / 2. Envase de esa forma y tamaño, utilizado para artículos de tocador, especialmente champú y bálsamo. “En pequeños sobres tipo **caluga** de cham-

pú o en potes como la pasta dental [...]”. (*The Clinic*, 16/ 11/ 00, p. 12). / 3. Cualquier objeto blando de esa forma y tamaño. “[...] dentro de un año, todos esos chips serán reemplazados por una única **caluga** de no más de una pulgada cuadrada de superficie”. (Nicholas Negroponte en Chile, *La Tercera* en Internet, 12/ 11/ 97). “Para el almuerzo coma el mijo aliñado con caldo vegetal en **caluga** y perejil picado”. (*Dieta de los cereales*, De mujer a mujer, versión electrónica, 24/ 03/ 00). / 4. adj. coloq. fig. Excesivamente afectuoso. “Mi primer novio era muy frío y distante; éste es demasiado **caluga**”. Ú. t. c. s. Morf. En esta última acepción, la lexía es invariable en cuanto al género.

- \* **caluguento, ta**. coloq. despect. *Caluga*, 4<sup>a</sup> acep. “Existen varias actitudes para merecer el trato de ‘**caluguento**’. Primero, se le puede aplicar a las personas pegajosas, insoportables y difíciles de eludir. Segundo, también son ‘**caluguentos**’ aquellos románticos que adulan a su pareja hasta el cansancio y además se comportan de manera aburrida y latosa”. (*La ficha pop*, *La Cuarta Cibernética*, 21/ 03/ 01).



- \* **camotudo**, da. coloq. Difícil de manejar o resolver, dicho de situaciones o problemas. “El asunto de los vendedores ambulantes está resultando **camotudo** para el alcalde”.
- \* **camping**. m. Lugar provisto de los servicios básicos para acampar. “Un buen dato. **Camping**. Refugio de Azapa: Piscina, comedores, prados para colegios y empresas”. (La Estrella de Arica, 30/ 12/ 98, p. 14). Morf. El plural es en -s. “Las fotos de archivo señalan los riesgos que puede haber en los **campings** playeros y la advertencia para evitar el cólera”. (La Estrella de Arica, 30/ 12/ 98, p. 20). Pronúnc. [cámpin].
- \* **cancato**. m. Gastr. Pescado asado a las brasas, relleno con queso y otros ingredientes, típico de Chiloé. “En las fiestas gastronómicas de Chiloé, no pueden faltar el **cancato** y los chapaleles”.
- \* **candidatear**. tr. Proponer un nombre para un puesto vacante. Ú. t. c. prml. “Ahora ha manifestado que piensa **candidatearse** al senado por la I Región, para probar su capacidad de articulador político”. (El Sábado, 16/ 09/ 00, p. 22).
- canotaje**. m. Dep. Boga o descenso de ríos en embarcaciones ligeras. “[...] los interesados podrán [...] disfrutar de [...] escalada libre y **canotaje** en kayak”. (La Prensa Austral, Punta Arenas, 18/ 01/ 99, p. 7).
- \* **cantinfleo**. m. Acción de hablar mucho con escasa o nula coherencia, como lo haría Cantinflas, personaje del cine mexicano. “El discurso del candidato fue un puro **cantinfleo**”. / 2. Producto de tal acción. “[...] se desparrama en una sarta de ‘**cantinfleos**’ que recuerdan los oscuros tiempos [...]”. (La Firme, 04/ 01/ 00, p. 1). “Hablé con el Ministro. En definitiva, no saqué nada en limpio. Todo se volvió **cantinfleo**”.
- \* **cantinflero**, ra. coloq. despect. Que habitualmente dice cosas sin sustancia ni fundamento. “[...] rock territorial, sudaca y **cantinflero**”. (Lemebel, 1998, p. 127).
- \* **caperuzo**, za. coloq. Muy capaz, que se destaca en un ámbito determinado. “Una beca tendiente a dejar a los galeños criollos a la altura de los especialistas más **caperuzos** en la tarea de combatir el cáncer [...]”. (La Cuarta, 02/ 12/ 97, p. 8). Ú. t. c. s.
- \* **carambolearse**. coloq. Moverse de un lado a otro. “Iba **caramboleándose** por la ave-

nida". / 2. Emborracharse. "Basta una copa para que Juan se **caramboleo**".

\* **carcacha**. f. coloq. Máquina, aparato o vehículo inútil y desvencijado. "La **carcacha** avanzó con gran ruido de latas y crujidos".

\* **carcachento, ta**. coloq. despect. Deteriorado y desvencijado, dicho especialmente de vehículos. "El auto era **carcachento**, pero me llevaba a todas partes".

\* **carepalo**. adj. coloq. Que no tiene o no muestra turbación, arrepentimiento o vergüenza. "[...] se les debería caer la cara de vergüenza pidiendo justicia para el más **carepalo** que he conocido (de los chilenos)". (Cochambrosa, estúpida e irracional, La Tercera en Internet, 24/ 09/ 99).

\* **carpinterear**. intr. coloq. Labrar o trabajar la madera por gusto, no por oficio. "Mi tío **carpintereó** todo el día y dejó los muebles listos".

\* **carpintereo**. m. coloq. Acción de *carpinterear*. "Me gusta el **carpintereo**, porque así hago cosas y me olvido de mis problemas". / 2. Efecto de tal acción.

\* **carraspiento, ta**. coloq. despect. Que sufre habitualmente de cierta obstrucción en la

garganta. / 2. Que tose continuamente para aclarar la garganta. "Haré todo lo posible por no convertirme en un anciano **carraspiento**".

\* **carreteo**. m. Transporte en carreta. "El **carreteo** de la madera se hacía con bueyes". / 2. Desplazamiento de los aviones por las pistas del aeropuerto al aterrizar o antes de elevar el vuelo. "El **carreteo** del avión fue interrumpido por un daño en el motor". / 3. coloq. Acción de carretear, de desplazarse con excesiva lentitud. / 4. Efecto de dicha acción.

**carrier**. m. (del inglés CARRIER) Servicio de telecomunicaciones ofrecido por una determinada empresa. "[...] icómo lo aprovecharían los **carriers** en Chile!" (Siglo XXI, 31/ 12/ 98, p. 6). / 2. Código de acceso a redes telefónicas de larga distancia. "Desde regiones, debes marcar los tres dígitos de tu **carrier**". (Bonvallet, La Red Televisión, 21/ 12/ 98). Morf. El plural es en -s. Pronúnc. [cárrier].

\* **carrilearse**. coloq. Hacer aseveraciones sin fundamento o verdadero conocimiento de los hechos. "Si nunca leyó la Crítica de la Razón Pura de Kant, no **se carrilee** diciendo que vio la película". (The Clinic, 02/ 11/ 00, p. 19).



- \* **carrilero, ra.** coloq. Que tiene el hábito de alterar la verdad de los hechos. "No le creas, es muy **carrilero**". / 2. Que dice cosas sin fundamento. "Más **carrilero**, De Rokha recomienda con tono de matasanos: 'Si usted se presenta malo del cuerpo [...]'". (El Sábado, 16/ 09/ 00, p. 26).
- carterazo.** m. Golpe dado con una cartera. "Alejé de un solo **carterazo** al hombre que la molestaba". / 2. coloq. Hurto rápido e imprevisto de una cartera u objetos similares. "En el centro de la ciudad, los **carterazos** son muy frecuentes".
- \* **carterear.** intr. Hurtar cosas de carteras o bolsillos, con disimulo. "[...] la realidad de un menor que se dedica a **carterear** o a lanza, incluso el que comete delitos graves, casi siempre es muy hostil [...]". (Revive la polémica por la edad penal, Las Últimas Noticias, versión electrónica, 11/ 03/ 01).
- cartola.** f. Documento que registra el estado de cuenta de las personas en alguna institución financiera. "Las partes acordaron [...] que un afiliador pueda retirar la **cartola** exigida". (La Cuarta, 05/ 12/ 97, p. 16).
- \* **cartuchón, na.** coloq. despect. De criterio estrecho y apego exagerado a las normas tradicionales, especialmente en el plano moral. "Desabrida [...] pero no **cartuchona**. Política pero honesta y consecuente dentro de lo posible". (La Prensa Austral, Punta Arenas, 18/ 01/ 99, p. 6).
- \* **casting.** m. (del inglés CASTING) Selección competitiva mediante una prueba de cámara. "La rubia periodista fue seleccionada luego de participar en un **casting** [...]". (Qué Pasa, 24/ 04/ 01, p. 87). / 2. Reparto, elenco. Pronúnc. [cástin].
- \* **catarriento, ta.** coloq. Propenso a padecer de romadizo. "Mi niño está sanito, pero es algo **catarriento**". / 2. Que padece romadizo. "Pasé la noche al aire libre y amanecí **catarriento**".
- \* **catetear.** intr. coloq. Molestar insistentemente. "**Catetear** con la cantinela de que todo tiempo pasado fue mejor [...]". (Romero y Torres, 1999a, p. 54).
- \* **cateteo.** m. coloq. Acción de *catetear*. "El **cateteo** de sus compañeros lo tenía muy enojado". / 2. Efecto de *catetear*.
- cazuelear.** tr. pop. coloq. Hacer víctima de engaño o fraude. "¿Dónde y cuándo se lo **cazuelearon**?" (La Cuarta 19/ 03/ 98, p. 7).

\* **cebollento**, **ta.** coloq. Sensiblero, que apela directamente a emociones tales como ternura o compasión. “Le gustaban las telenovelas **cebollentas** de las primeras horas de la tarde”.

\* **celulitis**. f. Piel de naranja, adiposidad. “[...] enfúndese el bikini y luzca la **celulitis**, los rollos, las estrías”. (Romero y Torres, 1999b, p. 24).

**centrodelantero**, **ra.** m. y f. Dep. En el fútbol, *atacante* que se mueve por el centro de la cancha, por oposición a los punteros, que se mueven por los flancos. “El ex volante le sacó trote a la base del equipo [...] (el meta [...], el lateral [...], el central [...]) y el **centrodelantero** [...]”. (La calera ya es de la ‘B’, El Mercurio, versión electrónica, 08/ 12/ 00).

\* **cesteril**. adj. Dep. Relativo al *básquetbol*. “[...] hicieron su aporte para que la provincia esté representada en uno de los mejores torneos **cesteriles** para menores”. (El Llanquihue, Puerto Montt, 02/ 01/ 99, cuerpo A, p. 22).

\* **chacarería**. f. Cultivo de chacras. “Fundamentalmente, estos colonos se dedicaron a la **chacarería** y la crianza de animales [...]”. (Colonia Dignidad, La Tercera en Internet,

13/ 07/ 97). / 2. Conjunto de productos de horticultura. “La producción continuó orientada preferentemente al mercado interno y se componía de productos de **chacarería**, animales de engorda, cereales y legumbres [...]”. (Grandes biografías de la historia de Chile: resumen período 1861-1891, Icarito, versión electrónica, 30/ 03/ 01).

\* **chacrear**. tr. coloq. fig. Desnaturalizar, hacer que se pierda el carácter propio de una situación. Ú. t. c. prnl. “La reunión se **chacreó**”.

**chalchudo**, **da.** Que tiene las carnes sueltas. “Con los años se había vuelto **chalchudo**”.

**chaleca**. f. Prenda tejida, abotonada, con o sin mangas, que cubre el torso. “Vestía falda ancha, sweater cuello de tortuga y encima una **chaleca** [...]”. (Ampuero, 1998, p. 172).

**challa**. f. Picadillo de papeles de colores que se arrojan las personas en ciertas fiestas o carnavales; confeti. “[...] vio que se había desatado un gran carnaval de **challa**. La calle estaba convertida en una verdadera marisma”. (Rivera Letelier, 1999, p. 151).

**chambrear**. tr. (del francés CHAMBRE) Dar al vino tinto la tem-



peratura ambiente. “El mozo **chambreó** el vino antes de llevarlo a la mesa”.

**champion**. m. Ejemplar de animal ganadero que se exhibe en las ferias como modelo de crianza. Ú. t. c. adj. / 2. Premio principal en los rodeos, fiesta *huasa* de caballos y jinetes. Var. **Champion**. “[...] aparte del **champion** están en disputa alrededor de 15 premios repartidos en diferentes categorías”. (El Labrador, 27/ 11/ 98, p. 11). Ú. t. c. adj. “El premio **Champion** [...] quedará en manos del club que lo gane en tres oportunidades [...]”. (El Labrador, 27/ 11/ 98, p. 11). / 3. Torneo en que se obtiene este premio. “Es el Campeonato Nacional de Rodeo o **Champion** de Chile [...]”. (El Sábado, 01/ 04/ 00, p. 52).

\* **chamullento**, **ta**. coloq. Que suele usar expresiones confusas para desorientar a su interlocutor. / 2. fig. Carente de realidad o efectividad. “[...] combinaciones vitamínicas **chamullentas** o píldoras antiedad [...]”. (Romero y Torres, 1999a, p. 42).

\* **chamullero**, **ra**. V. *chamullento*, 1ª acep.

\* **chamullo**. m. coloq. Expresión confusa o incomprensible usada con alguna intención. / 2.

Acción de dudosa moralidad o legalidad. / 3. Tejemaneje. “Los publicistas [...] han hecho [...] sus encuestas y sus **chamullos** varios y han llegado a una definitiva conclusión [...]”. (Romero y Torres, 1999c, p. 100). / 4. Mentira, especialmente cuando se usa para justificarse. “[...] la tradición del arte popular de la narración oral, donde [...] el **chamullo** cunde y se hace verdad”. (Otros diez montajes están listos para ser estrenados en julio, La Tercera en Internet, 10/ 07/ 97).

\* **chancacazo**. m. coloq. Golpe fuerte que provoca un daño físico o moral. “Grandes diferencias en el pago de seguros tras **chancacazos** mortales [...]”. (La Cuarta, 24/ 03/ 98, p. 6).

**chancaquear**. tr. Golpear repetidamente. “[...] salen a las dos y a las tres de la mañana **chancaqueando** los dientes [de frío] [...]”. (Paula, 09/ 98, p. 60).

\* **chance**. f. Oportunidad. “[...] se perdieron dos puntos en casa y todos sabemos que para la ‘roja’ su **chance** se afianza en Ñuñoa”. (La Firme, 02/ 05/ 00, p. 7).

\* **chancletero**, **ra**. coloq. fest. Que ha procreado sólo o casi



exclusivamente hijas mujeres. “[...] la entrada de la mujer en la política [...] permite que hasta el líder **chancletero** tenga opción de ver perpetuada su impronta”. (Romero y Torres, 1999c, p. 143).

- \* **chancletudo, da.** coloq. despect. Que arrastra los zapatos al caminar. “Eres muy joven para ser tan **chancletudo**”.
- \* **chantarse.** coloq. Taimarse, abandonar una actividad, generalmente por estar molesto. “[Si] vieran que en todos los otros países se están haciendo las reformas con el entusiasmo que nosotros las hicimos hace diez años, se darían cuenta de que si continuáramos haciéndolas, el país seguiría creciendo. Pero **nos chantamos** y, en cambio, estamos aquí esperando... Nada”. (Cosas, 23/05/95, p. 21). / 2. Detenerse bruscamente. “[...] ahí vino este período de recesión que tuvimos, **se chantó** todo [...] y vendí la fábrica”. (Hoy, 06/07/98, p. 19). Ú. t. c. tr. “En ese momento, la **chantó** en seco”.
- \* **chapalele.** m. Especie de tortilla hecha con harina y papa rallada, típica de Chiloé, que suele acompañar el curanto. “[...] iniciarán hoy en Quellón, con curanto y **chapaleles**, un tour por la Isla Grande y par-

te de la Décima Región”. (La Cuarta, 13/09/99, p. 7).

- \* **chaqueteo.** m. Acción en contra de una persona para evitar que se destaque o triunfe. “El famoso mal del ‘**chaqueteo**’, otra expresión de la envidia y la vergüenza de no tolerar el éxito de los demás”. (Cordero, 1998, p. 89).
- \* **charcha.** f. coloq. Papada, región lateral inferior de la cara, especialmente cuando es abundante y caída. / 2. Acumulación de grasa, especialmente en el vientre. “[...] está tan guatona que las **charchas** le llegan ya a las rodillas”. (El Canalla, 1999, n° 4, p. 15). / 3. adj. juv. De mala calidad, mediocre. “El Colo se mandó otro **charcha** partido en su estadio [...]”. (La Cuarta, 28/11/97, p. 26). “Cuando les decía a sus compañeritos del México voy a ser campeón del mundo, todos se burlaban de él. Sigue sin entender esa mentalidad **charcha**”. (Zona de Contacto, 11/09/98, p. 11). / 4. adj. Ordinario. “[...] lo más **charcha** es vino en caja o combinados en botella de bebida [...]”. (El Sábado, 14/10/00, p. 34).
- \* **charchazo.** m. coloq. Golpeado con la mano abierta en el cuerpo o en la cara. “-¿Y

- le pega cómo? ¿Unas patadas? -No, le pega **charchazos**. Cachetadas”. (El chaco-tero sentimental, radio Rock & Pop, 29/ 12/ 98). / 2. fig. Impresión violenta. “Viña del Mar [...] Casi Punta del Este, casi Biarritz, casi Acapulco, a no ser por el **charchazo** helado del Pacífico [...]”. (Lemebel, 1998, p. 178).
- chartear**. tr. cult. (del inglés CHARACTER) Arrendar o contratar un avión para un vuelo privado. “La idea es **chartear** aviones [...]”. (Ya, 22/ 02/ 00, p. 3).
- \* **chascudo, da**. coloq. Que lleva chasca, cabellera desgredada. “En ese recinto tan elegante, no se admitían personas **chascudas**”. Ú. t. c. s.
- chat**. m. Inform. Conversación entre dos o más personas, vía *internet*. “El ‘**chat**’ conduce a encuentros insospechados”. (El Mercurio, 08/ 02/ 01, cuerpo C, p. 8).
- \* **chatero, ra**. m. y f. despect. Funcionario auxiliar de un hospital encargado de las chatas y, en general, del cuidado de los enfermos. / 2. Inform. Persona que chatea, que conversa a través de *internet*. “[...] los 75 ‘**chateros**’ que en promedio se conectaron [...]”. (El Llanquihue, 13/ 12/ 00, cuerpo B, p. 4).
- \* **chauchear**. intr. coloq. Comerciar al detalle cosas de escaso valor. “Para ganar algo de plata, uno **chaucheara** los domingos en la feria libre”.
- chaucheo**. m. coloq. Conjunto de monedas de escaso valor. “Como propina le dio todo el **chaucheo**”. / 2. Menudeo. “Vendía todo al **chaucheo**”.
- \* **chef**. m. y f. cult. Maestro de cocina. “A bordo los pasajeros reciben las atenciones de un **chef** francés y comen con servicios de porcelana [...]”. (La Segunda, 19/ 01/ 99, p. 44). Morf. Forma el plural en -s. “Uno de los más importantes **chefs** neoyorquinos es [...] dueño de uno de los restaurantes más imaginativos y sabrosos de nuestra ciudad [...]”. (Vanidades, 11/ 08/ 98, p. 15).
- chicharriente, ta**. Que produce un ruido áspero e intermitente, producto de una interferencia eléctrica. “[...] la voz del guía abundando en puros datos que no sirven para nada a través de un micrófono **chicharriente** [...]”. (Romero y Torres, 1999b, pp. 71-72).
- \* **chicoco, ca**. m. y f. coloq. Niño pequeño. “[...] esos **chicocos** que van al colegio arrastrando el bolso [...]”. (La Cuarta, 28/ 11/ 97, p. 36). / 2. adj. fest. Pequeño. “Afinan planes capa-



citadores para las empresas **chicocas**". (La Cuarta, 24/ 03/ 98, p. 8). Ú. t. c. s.

**chilenidad**. f. Identidad chilena. "[...] con una mirada al arte actual nos conecta con lo que ha empezado a definirse como **chilenidad**" (Revista de Libros, 17/ 06/ 00, p. 5).

**chilensis**. adj. coloq. hum. Chileno. "[...] los sindicatos **chilensis**". (La Cuarta, 05/ 12/ 97, p. 10).

\* **chimuchina**. f. coloq. despect. Reunión popular numerosa con fines sociales, políticos o gremiales. / 2. Revoltura, conjunto sin orden ni concierto. "Los médicos no estaban para lo que llamó '**chimuchina**' chica, política al interior de palacio, sino para lograr una solución efectiva [...]". (El Llanquihue, 17/ 12/ 00, cuerpo B, p. 3).

**chinchinero, ra**. m. y f. Artista callejero que baila girando sobre sí mismo, al ritmo del tambor que lleva a la espalda. "[...] hubo batucadas, **chinchineros**, miusic y caleta de buenas vibras". (Lavín le prestó ropa a su 'brother' de La Florida, La Cuarta Cibernética, 25/ 09/ 00).

**chinchosear**. intr. Galantear o coquetear con piropos, gestos,

risas y bromas. "[...] no le acepta [...] que ande **chinchoseando** en una suerte de fiesta de la primavera política". (Romero y Torres, 1999c, p. 119). / 2. Reír sin motivos, tratando de ocultarlo.

**chipero**. m. Barco que transporta chip, madera desmenuzada. "Inaugurada nueva temporada de **chiperos**" (El Llanquihue, 16/ 12/ 00, cuerpo A, p. 2).

\* **chiporro**. m. Cordero nuevo. "Estaba esperando que los **chiporros** crecieran un poco para carnearlos". / 2. Cuero de cordero nuevo que se usa, por lo común, como forro de prendas de abrigo. "Se compró un chaquetón de **chiporro**".

\* **chiripazo**. m. coloq. Golpe de suerte. "Fue un **chiripazo**; ganó el premio gordo".

\* **chirriante**. adj. Que produce ruido agudo, continuado y desagradable. "[...] un pueblo con calles rumorosas de gente, **chirriante** de carretas con mulas [...]". (Rivera Letelier, 1999, p. 48).

\* **chismosear**. intr. coloq. Divulgar comentarios que no tienen fundamento. "La Feli fue donde la vecina, a **chismosear**".



- \* **chivero, ra.** coloq. Mentiroso, embustero. "Nadie le creía porque era muy **chivero**".
- \* **chiviento, ta.** coloq. despect. juv. *Chivero*. "Oye, no seas tan **chiviento**".
- choclero.** adj. Relativo a los chocllos. / 2. m. pop. fest. Diente. "En campaña el Ministerio [de salud] y la U para mejorar los **chocleros**". (La Cuarta, 29/ 03 / 98, p. 7).
- \* **chocllilo.** m. Corte de carne de res redondo y alargado, con poca grasa, de color rosado oscuro. "Deme dos kilos de **chocllilo** para hacer un asado a la parrilla".
- \* **choclonero, ra.** coloq. Aficionado a participar en choclonnes, grupos multitudinarios. "Como era **choclonero**, trataba de meterse en todos los grupos". Ú. t. c. s.
- \* **chocoso.** m. Pan de masa batida. "Pan **Chocoso** [...], granel 1 kg. \$398". (suplemento de compras supermercado, 09/ 99). / 2. pop. fest. fig. Cheque. "[...] las trabas impuestas por el requisito del **chocoso** listo para llegar y llenar". (La Cuarta, 05/ 12/ 97, p. 2).
- \* **choferear.** intr. pop. Hacer de chofer o conductor de un vehículo motorizado. "Juan anda **chofereando**". Ú. t. c. tr. "Esta tarde me toca **choferear** a la señora".
- \* **cholguán.** m. Madera prensada de pino, en forma de planchas. "Cientos de espectadores y una tarima de **cholguán** hubo en el primer festival [...]". (Wikén, 16/ 06/ 00, p. 8).
- \* **chono, na.** Relativo a una etnia extinguida de la zona austral de Chile. "Los arqueólogos encontraron en Chiloé un cementerio **chono**". Ú. t. c. s.
- choquear.** tr. Producir un impacto emocional. "La noticia los **choqueó**". Ú. t. c. prnl.
- \* **chorear.** tr. coloq. Aburrir. "[...] He ido pero me **chorearon** [...]. La poquita plata que gano me la gasto en la micro, entonces, ya no voy más [...]". Ú. t. c. prnl. (La mañana del 13, UCTV, 20/ 06/ 00). / 2. Exasperar. "La plaga de pericotes y el olor a muerto del Zanjón de la Aguada **chorearon** al ministro [...]". (La Cuarta, 04/ 04/ 98, p. 6). Ú. m. c. prnl. / 3. pop. Robar. "-Pero, señorita Concepción, ¿le **chorió** las llaves a la señorita Natalia?" (Oro Verde, TVN, 16/ 01/ 00).
- \* **choreo.** m. pop. coloq. Robo. "[...] los metieron presos el sábado por el **choreo** de una

bicicleta [...]”. (La Cuarta, 19/ 03/ 98, p. 7).

\* **choreza**. f. coloq. Acción o cualidad propia del matón. “Con los bolivianos se porta casi prepotente... y, ¿con los argentinos? ¿Acaso se le acabó la **choreza**?” (Campo de hielo: límites en conflicto, La Tercera en Internet, 27/ 09/ 99). / 2. Acción poco usual, pintoresca, que llama la atención. “La **choreza** fue dada a conocer por el dire de esa entidad [...]”. (La Cuarta, 02/ 12/ 97, p. 8).

\* **chorizada**. f. coloq. fest. Retahila. “El chofer de la micro le lanzó una **chorizada** de garabatos”.

**chorrillana**. f. Guiso cuya base la constituyen papas fritas, cebolla cortada en pluma con huevo revuelto y carne picada encima. “La **chorrillana**, plato simbólico de la gastronomía y la bohemia porteñas [...]”. (Wikén, 08/ 12/ 00, p. 25).

\* **chuchoquear**. intr. coloq. fig. Armar desorden, participar en líos. “Como **chuchoqueaba** tanto, frecuentemente tenía problemas”.

\* **chuchoqueo**. m. coloq. Acción de *chuchoquear*. / 2. Efecto de dicha acción. “[...] la movilización que el **chuchoqueo** sindical realizará el próximo

9 de noviembre [...]”. (El Hoción, 15/ 10/ 95, p. 5).

\* **chuecura**. f. coloq. fig. Deslealtad. “Soy muy entregado con todos, y por eso no soporto [...] la **chuecura**”. (Cristián Velasco: todos los días almuerzo con Jaime, De mujer a mujer, versión electrónica, 05/ 01/ 00). / 2. Acto ilícito o deshonesto. “[...] ¡ha mandado presos a varios del cartel de la chica Emilia! [...] ¡por eso, tratan de involucrarlo en **chuecuras!**” (La Cuarta, 19/ 03/ 98, p. 7).

\* **chuica**. f. coloq. Garrafa. “Venía caramboléandose, con una **chuica** vacía en la mano”.

**chuleteo**. m. coloq. Acción de bromear, tomando a alguien o algo a la ligera. “Cuando llegué, estaban en pleno **chuleteo**”. / 2. Efecto de tal acción. “Me carga el **chuleteo**”.

\* **chunchul**. m. Gastr. Intestinos de vacuno, ovino o porcino, consumidos sobre todo en parrilladas. “[...] y chinchulines, como se llama a nuestro **chunchul** en Argentina [...]”. (Qué Pasa, 25/ 11/ 00, p. 108). Morf. Ú. m. e. pl.

\* **chuñusco, ca.** coloq. Que tiene arrugas. “Mamá, tu vestido está harto **chuñusco**”. / 2. Decrépito, de edad avanzada. “A



veces tú le pegas un tremendo guaracazo y ves una señora **chuñusca**, las relojito, que le pegan al medio, cortito, al medio, y te sacan la cresta". (El Sábado, 04/ 08/ 01, p. 45).

\* **chupamedia(s)**. m. y f. coloq. Adulador, patero. "En nuestro país les decimos 'chupamedias' a quienes se caracterizan por adular con insistencia a los que mandan". (La ficha pop, La Cuarta Cibernética, 12/ 09/ 00).

\* **chupilca**. f. Bebida popular hecha a base de harina tostada desleída en chicha o vino. "En el sur, en Chiloé, Llanquihue, Valdivia, se prepara la harina tostada con chicha de manzana y la llaman **chupilca**". (El Sábado, 16/ 09/ 00, p. 26).

**churrasquera**. f. Plancha de metal sobre la cual se preparan churrascos y se calientan otros alimentos. "Se vende horno, **churrasquera**, refrigerador y lavaplatos enlozados, todo en buen estado [...]". (La Estrella de Iquique, 30/ 12/ 98, p. 23). "Cocinas industriales 4, 6 y 8 platos c/parrilla, horno y **churrasquera**". (La Estrella de Arica, 30/ 12/ 98, p. 6).

\* **churretear**. intr. pop. fest. Defecar excremento líquido. "Estuvo toda la noche **churreteando**". Ú. t. c. prnl.

**churretera**. f. pop. coloq. Diarrea. "Doctor, ando con una **churretera** que no se acaba nunca".

\* **churrín**. m. coloq. euf. Calzón o calzoncillo. "[...] nada de esto justifica [...] que se ponga un **churrín** debajo del propio y se vaya tan campante". (Romero y Torres, 1999b, p. 65). Ú. m. e. pl.

\* **chute**. m. Acción de *chutear*, 1ª acep. "[...] sus poco femeninos **chutes** al micrófono, su pelo muy corto, sus apretados buzos de cuero [...] mataban [...]". (Romero y Torres, 1999a, p. 65). / 2. Efecto de dicha acción. "Se defendió a **chutes**". / 3. obs. Futre. Ú. t. c. hipocorístico. "—En esa época pololeaba con el **Chute** Gana, un tipo muy elegante y rico". (La Musa del Siglo, El Mercurio, versión electrónica, 23/ 12/ 00).

**chuteador**. m. Zapato de fútbol. "Sin duda ya he pensado en colgar los **chuteadores**". (La Cuarta, 13/ 09/ 99, p. 11).

**chutear**. tr. Lanzar algo lejos, golpeándolo con el pie. "Ese futbolista **chuteaba** penales como los dioses". / 2. fig. Terminar unilateralmente una relación amorosa. "Antonio nos contó que su polola lo **chuteó**". / 3. Posponer. "[...]



rechazó ayer la propuesta [...] de **chutear** para mediados de año el pago de los permisos de circulación". (Munis quedaron tiritonas con idea de chutear permisos de circulación, La Cuarta Cibernética, 13/ 03/ 01).

**cibercafé**. m. Local donde se puede tomar café y hacer uso de las computadoras allí instaladas. "[...] un **cibercafé** con computadores para navegar libremente mientras se toma un café". (Samsung aterriza su sitio Vívelo.cl y se acerca a su público, La Segunda, versión electrónica, 26/ 04/ 01)

\* **cibernauta**. m. y f. Persona que navega en la *web*. "La Ministra de Educación chateó con **cibernautas** [...]". (El Llanquihue, 13/ 12/ 00, cuerpo B, p. 4).

**cicletada**. f. Paseo en bicicleta, colectivo y organizado. "[...] incluye emocionantes cabalgatas y **cicletadas**, entre otras entreteniciones". (Cosas, 13/ 02/ 98, p. 95).

**cientista**. m. cult. Experto en una ciencia, sobre todo social o política. "Carolina Tohá, abogada y **cientista** política [...]". (Revista del Domingo, 08/ 11/ 98, p. 4).

**cimarrero, ra**. coloq. Que falta frecuentemente a clases o

sesiones previamente establecidas. "Senadores: ranking de los más **cimarreros**". (Las Últimas Noticias, 18/ 05/ 00, p. 1). Ú. t. c. s. "Ello no quita castigar a los **cimarreros**". (Ercilla, 20/ 09/ 99, p. 82).

**cité**. f. Conjunto de viviendas que comparten un patio interior en forma de pasaje. "[...] ultimó a balazos a dos personas y dejó heridas a otras dos, en una riña en una **cité** de la calle Cueto". (Ercilla, 04/ 05/ 98, p. 82). Ú. t. c. m.

**clasificatoria**. f. Dep. Proceso de selección a que se somete a los equipos o jugadores en competencia. "Selección de Melipilla sigue como líder: En **clasificatoria** para el nacional de fútbol [...]". (El Labrador, 27/ 11/ 98, p. 11).

**cleri**. m. Bebida refrescante hecha a base de vino blanco y frutas trozadas de la estación, especialmente duraznos. "Tragos urbanos. **Cleri**: Afectación algo siútica de la gente de medio pelo [...], que se prepara con vino blanco y fruta fresca picada: duraznos, chirimoyas, frutillas, manzanas". (El Sábado, 16/ 09/ 00, p. 26). Var. **Clery**. "Lo primero que sirvieron en la fiesta fue un refrescante **clery**".

\* **clotear**. intr. pop. coloq. Dejar de existir. / 2. Colapsar. "Hay

- tipos que prueban coca una vez y **clotean**. Gente a la que se le altera la vida de verdad, que empieza a vender sus cosas". (Paula, 09/ 98, p. 52).
- \* **cocoroco, ca.** coloq. Ufano, satisfecho de sí mismo. "Andaba de lo más **cocoroco** con su nuevo traje de baño".
- \* **cogotear.** tr. coloq. fig. Robar con violencia a una persona, intimidándola en un lugar público. "[...] y así los patos malos no puedan seguir **cogoteando** gente". (Lemebel, 1998, p. 135).
- \* **cogoteo.** m. coloq. Acción de *cogotear*. "Las cámaras espías lograron filmar el **cogoteo** de un diputado español de visita en Santiago [...]". (El Sábado, 17/ 04/ 99, p. 55). / 2. Efecto de dicha acción.
- \* **colemo.** m. Licor hecho con aguardiente, leche, café y especias. "Para esas navidades había preparado un espectacular **colemo**".
- \* **colipato.** m. coloq. fest. despect. Homosexual. "A los policías yanquis [...] no los andan mirando por encima del hombro los **colipatos** y las viejas histéricas [...]". (En Italia aprendí lo que es canela, La Tercera en Internet, 20/ 06/ 97).
- collerear.** intr. Correr cuello a cuello los caballos en las carreras a la chilena. / 2. fig. Competir estrechamente. "[...] ha sido el único chileno que le **ha collereado** al ganador de 5 etapas [...]". (La Cuarta, 29/ 03/ 98, p. 12).
- coloriento, ta.** Que reacciona con viva exageración. "Es cierto que son bastante **colorientos**. Que alharaquean a partir de noticias que acá no impresionan a nadie". (Romero y Torres, 2000, p. 86).
- \* **colorinche.** adj. coloq. Pintado de modo llamativo. "[...] existiendo una catarata de ofertas de camperitas de cuero [...], fijo que caemos en la más fea, más **colorinche**, menos clásica, más abarrotada de cierres y pespunte". (Romero y Torres, 1999b, p. 54). / 2. despect. Lleno, hasta la exageración y el mal gusto, de colorido. "Esta cinta tuvo que sacrificar densidad y contenido por un puñado de imágenes **colorinches**". (Wikén, 16/ 06/ 00, p. 4).
- comecura(s).** adj. coloq. fest. Anticlerical. "No iba nunca a la iglesia, porque era muy **comecuras**". Ú. t. c. s.
- compact.** m. (del inglés COMPACT DISC) Disco compacto. "[...] muy pronto iniciarán la grabación de un nuevo **compact**".



(La Cuarta, 19/ 03/ 98, p. 19).  
Pronúnc. [cómpac].

\* **concientización**. f. cult. Acción de *concientizar*. / 2. Efecto de dicha acción. “[...] hay que hacer una **concientización** de que el problema es de todos”. (La Cuarta, 27/ 11/ 97 p. 6).

\* **concientizar**. tr. Hacer que se tomé conciencia. “[...] así es que habría que **concientizar** desde ya a los usuarios [...]”. (Romero y Torres, 2000, p. 95).

\* **condoro**. m. coloq. Error de consecuencias graves. “Levantando prohibición de informar sobre tremendo **condoro** médico”. (La Cuarta, 28/ 11/ 97, p. 8).

**confidenciar**. tr. Revelar secretos, hechos reservados. “[...] le **confidenció** a su amiga, de una sola y compulsiva parrafada, el gran secreto de su enamoramiento”. (Rivera Letelier, 1999, p. 188).

\* **consumista**. adj. Que adquiere bienes en forma desmedida. “[...] la imagen clásica de una millonaria **consumista** es la de una mujer [...] con anteojos oscuros [...]”. (Ya, 21/ 11/ 00, p. 25). Ú. t. c. s.

**contraparte**. f. cult. Individuo u organismo cuya actividad es paralela a la de otros, con características afines. “En la oportunidad, la ministra se reunirá

en Santiago con sus **contrapartes** chilenas en las carteras de Relaciones Exteriores, Salud, Justicia y Agricultura”. (El Mercurio, 20/ 01/ 01, cuerpo C, p. 2). / 2. Cantidad de dinero que tiene que aportar quien recibe apoyo económico de algún organismo público.

\* **conventillear**. intr. coloq. Hacerse parte de murmuraciones malintencionadas. “Todos **conventilleaban** para que el jefe fuera cambiado”.

\* **conventilleo**. m. coloq. Acción de *conventillear*. / 2. Efecto de tal acción. “[...] sólo en las selecciones sudamericanas se mete el **conventilleo**, lo que en las europeas nunca ocurre”. (Deporte total, 07/ 07/ 98, p. 15).

\* **copetearse**. coloq. Tomar varios tragos de alguna bebida alcohólica. “Yo nunca **me copeteo**, siempre dejo de tomar al segundo vaso”.

\* **copetinera**. f. Mujer que atiende en bares y *boites*, y presta, además, otros servicios a los clientes. “**Copetinera** de cabaret robó hijito a mujer [...]”. (Copetinera de cabaret robó hijito a mujer que le pidió que se lo cuidara, La Tercera en Internet, 06/ 10/ 00).

\* **copuchar**. intr. coloq. Departir; hablar, conversar. “Ahí



- siempre me encuentro con esos amigos que no llegan a íntimos, los que saben que estoy de visita, y aprovecho [...] para **copuchar** y ponerme al día". (El Sábado, 16/ 09/ 00, p. 17). / 2. Intercambiar chismes o murmuraciones. Var. Copuchear.
- copucheo**. m. coloq. Acción de *copuchar*. "Cuando la joven se desmayó, comenzó el **copucheo** entre los que asistían al baile". / 2. Efecto de dicha acción.
- \* **cosiaca**. f. coloq. fest. Cosa, en sentido general. "Pásame esa **cosiaca**, por favor". / 2. despect. Cosa pequeña, de escasa importancia. "No te preocupes por la **cosiaca** que rompiste, no vale nada".
- \* **costurear**. intr. coloq. Coser artesanalmente. "Cuando **costureaba**, yo estaba al cateo de cómo cortaba e hilvanaba". (El Sábado, 20/ 01/ 01, p. 37).
- \* **costureo**. m. coloq. Acción de *costurear*. "Se dedicaba al **costureo** y producía unas blusas muy hermosas". / 2. Efecto de tal acción. "Con taller de **costureo**, jefas de hogar le dan corte a la cesantía". (Con taller de costureo, jefas de hogar le dan corte a la cesantía, La Cuarta Cibernética, 05/ 10/ 00).
- \* **cototo, ta**. coloq. *Cototudo*, 2ª acep. "Municipalidad pop inauguró **cotota** exposición de proyectos". (La Cuarta, 05/ 12/ 97, p. 11). / 2. m. Hinchazón, protuberancia causada por un golpe, especialmente en la cabeza. "Entre el **cototo** palpitante de mi canilla, el miedo a las tallas [...], me iba poniendo pesimista". (Paz, 2001, p. 47). / 3. Por extensión, cualquier tipo de protuberancia. "[...] amén de los baches, cutumas, vadenes, forrados, **cototos** y toda suerte de irregularidades viales". (Romero y Torres, 1999b, p. 103).
- \* **cototudo, da**. coloq. Difícil, complicado. / 2. juv. Grande, notable. "[...] disponen de **cototudas** canchas los domingos durante todo el día [...]". (La Cuarta, 05/ 12/ 98, p. 17).
- \* **cranear**. tr. Idear, discurrir. "Magistrados **cranear** temas sobre calificación y familia". (La Cuarta, 29/ 03/ 98, p. 4).
- \* **crisanta**. f. fest. Mujer que domina a su marido o pareja, como lo haría Crisanta, personaje de historieta. "¡Qué **crisanta!** [...] ¿cuántos uslerazos recibió don Fausto?" (La Cuarta, 29/ 02/ 98, p. 7).
- \* **cronograma**. m. Calendarización de actividades. "Según el

**cronograma** de trabajo, las actividades se iniciarán el próximo lunes [...]. (La Estrella de Arica, 30/ 12/ 98, p. 20).

- \* **crumiro, ra.** Rompehuelga. “No seas **crumiro**, no vayas al trabajo”. / 2. Traidor.

**cuático, ca.** coloq. juv. Que se produce con escándalo o alboroto. “**Cuático** allanamiento a punta y codo [...]”. (La Cuarta, 04 / 04/ 98, p. 4). / 2. f. Escándalo, alboroto. “En pie de guerra, los dirigentes y trabajadores de la Universidad de Chile armaron **cuática** con piteos y una toma de sede de la Facultad de Medicina [...]”. (La Cuarta, 02/ 12/ 97, p. 8).

- \* **cucarro, rra.** coloq. De movimiento irregular. “Ese trompo era muy **cucarro**, se iba de un lado para otro”. / 2. fig. Mareado.

- \* **cuchufli.** m. Barquillo relleno con manjar blanco. “-Tengo hambre, Pendejo. ¿Quieres algo? -Esos **cuchufli**s cubiertos de chocolate”. (Fuguet, 1998, p. 263).

- \* **cuentear.** tr. *Engrupir*, 2ª acep. Ú. t. c. prnl. “Entonces me lo **cuentaba** hasta que me pasaba la plata”. (Paula, 09/ 98, p. 51)

- \* **cuerina.** f. Cuero sintético, delgado y fino al tacto. “Hay

un par de sillones cubiertos de **cuerina** celeste [...]”. (Fuguet, 1998, p. 79).

**cuerpada.** f. coloq. Cuerpo macizo. “Nadie se atrevía a desafiarme por la gran **cuerpada** que tenía”. “El marido era bajo y delgado. Ella, en cambio, era una gorda inmensa, con una tremenda **cuerpada**”. / 2. Cuerpo bien formado. “Siempre tuvo buena **cuerpada** la Sofía”. “Ese tipo sí que tiene buena **cuerpada**”.

- \* **cuevudo, da.** pop. coloq. Afortunado, *suertudo*. “Era muy **cuevudo**; siempre ganaba en las rifas”.

- \* **cufifo, fa.** coloq. Ebrio. “[...] se pidió más vino para brindar por la generosidad de la actriz, que medio **cufifa**, entonaba las canciones [...]”. (Lemebel, 1998, p. 77).

- \* **culear.** tr. pop. coloq. Fornicar. Ú. t. c. prnl. “[...] quizás cuántas veces **se** las **habrían culeado** gratis [...]”. (Rivera Letelier, 2000, p. 25). Ú. t. c. intr.

- \* **cultrún.** m. Instrumento de percusión utilizado en rituales mapuches. “[...] explótese la cosa étnica con tralilonco, trapelacucha, **cultrún** y hágase llamar Millaray”. (Romeo y Torres, 1999b, pp. 65-66).

- \* **cumpa.** m. coloq. Compadre. Ú. t. c. voc. “¡Gracias, **cum-**

**pa!** ¡Haré lo posible por complacerlo!” (Condorito, año 43, n° 319, p. 25). / 2. Amigo de gran familiaridad.

**cuoteo.** m. Prorrato, repartición distributiva entre varios.

“Me la jugaré para que no haya **cuoteos** políticos”. (La Tercera, 16/ 01/ 99, p. 17).

\* **curry.** m. Cierta aliño, de color amarillo ocre, que se usa para aderezar los alimentos, particularmente el arroz. “Cue-

za las lentejas en agua salada unos 4 minutos ; corte el puerro en rebanadas [...]. Fría el pimiento dulce junto con el **curry**”. (Vanidades, 11/ 08/ 98, p. 62).

**cutuma.** f. Calabaza. / 2. *Cototo*, 3ª acep. “[...] amén de los baches, **cutumas**, vadenes, forados, cototos y toda suerte de irregularidades viales”. (Romero y Torres, 1999b, p. 103).









## D

- \* **dactilografiar**. tr. cult. Escribir a máquina usando todos los dedos. Ú. t. c. intr. “La eligieron como secretaria porque **dactilografiaba** muy bien”.
- \* **datear**. intr. coloq. Entregar datos confidenciales para ser utilizados en la obtención de un beneficio personal. “[...] hay que denunciarlos [...]”. Se podrá **datear** a la policía, supongo”. (Ampuero, 1998, p. 26). Ú. t. c. tr. “Alto jerarca [...] podría **datear** tremenda información [...]”. (La Cuarta, 19/ 03/ 98, p. 4). / 2. prnl. Informarse, obtener datos. “[...] los chilenos que saben arriendan departamentos por días. **Datéese** con alguno que tenga experiencia [...]”. (Romero y Torres, 1999b, p. 65).
- \* **dateo**. m. coloq. Acción de *datear*. “[...] el delito fue cometido por alguien que sabía perfectamente dónde estaba el dinero y cuándo no había moradores en la casa. Es decir, se trató de un robo por ‘**dateo**’ ”. (Los robos por ‘dateo’, Las Últimas Noticias, versión electrónica, 15/ 12/ 00). / 2. Efecto de dicha acción.
- \* **decepcionante**. adj. Que no responde a las expectativas. “El equipo tuvo una actuación **decepcionante**”.
- \* **delictual**. adj. cult. Relativo al delito. “[...] el grupo **delictual** ingresó a la dependencia donde los empleados del establecimiento ordenaban dinero [...]”. (La Estrella de Arica, 30/ 12/ 98, p. 8).
- \* **depre**. f. coloq. (forma truncada de DEPRESIÓN) “[N.N.] con **depre**. [...] sufre una fuerte depresión [...]”. (Camilla con depre, La Tercera en Internet, 07/ 07 / 97). / 2. Ú. t. c. adj. o adv. “Ahora estoy escuchando boleros a la antigua. Debo andar **depre**, porque pienso en el pasado”. (Ya, 01/ 09/ 98, p. 21).

**desabolladura.** f. Acción de desabollar. “**Desabolladura** y pintura de automóviles, trabajo garantizado [...]” (El Rastro, 26/ 03/ 99, p. 51). / 2. Efecto de dicha acción.

\* **desaduanaje.** m. cult. Retiro de objetos de la aduana, previo pago de los impuestos correspondientes. “Este sistema incluye un cobro de Cargo Terminal por el servicio de **Desaduanaje** que es de 5 dólares más IVA [...]”. (Entel y Únete también ofrecen casillas, Mouse.cl, 20/ 12/ 00).

\* **desarmaduría.** f. Lugar en el que se desarman máquinas, especialmente vehículos. “**Desarmaduría.** Compramos chocados [...]”. (El Rastro, 26/ 03/ 99, p. 66).

\* **descalificador, ra.** Que ofende o menoscaba los méritos de personas o instituciones. “[...] se plantea con mucha dureza, en una actitud agresiva, incluso **descalificadora** del gobierno [...]”. (Patricio Aylwin: ‘Si los cargos (contra Correa Buló) son ciertos tendría que aceptar que me equivoqué’, Qué Pasa, versión electrónica, 17/ 09/ 00). / 2. Dep. Que implica la expulsión del jugador de la cancha por ser falta deportiva grave. “[...] la expulsión de su defensa [...] por una fal-

ta **descalificadora** que cometi-ó contra el lateral [...]”. (En duelo de arqueros ganó el de River, Deportivo.cl, 02/ 10/ 00).

\* **descalificatorio, a.** *Descalificador.* “En Chile el calificativo [chulo] resulta siempre **descalificatorio** [...]”. (Romero y Torres, 1999a, p. 71).

\* **descarretillarse.** coloq. Desencajarse a uno las quijadas. “Cada vez que actuaba el payaso, los niños **se descarretillaban** de la risa”.

**descrestarse.** pop. coloq. Accidentarse calamitosamente. “[...] sin miedo a **descrestarse** contra un *iceberg* [...]”. (Romero y Torres, 1999b, p. 103). / 2. Trabajar en exceso y con gran sacrificio.

**descriteriado, da.** Que carece de buen juicio o sentido común. Ú. t. c. s. “[...] espero que los **descriteriados** no se hayan puesto a reír [...]”. (La Cuarta, 04/ 04/ 98, p. 7).

\* **descueve.** m. coloq. Hecho afortunado o formidable. “[...] pero sea quien sea, el **descueve** es que te llamen a trabajar”. (Wikén, 02/ 02/ 01, p. 12).

**desembolsillar.** tr. coloq. Pagar. “Vamos a tener que **desembolsillar** \$10.000 nosotros”. (f. oral, colectivero de Santiago, 15/ 11/ 99).



- \* **desertificación.** f. Proceso a través del cual un lugar se vuelve paulatinamente más árido. “[...] una de sus contribuciones más visibles es el avance de la **desertificación** en diversas zonas”. (El Mercurio, 04/ 11/ 00, cuerpo C, p. 6). / 2. Efecto de tal proceso. “A su vez, esta última contingencia incrementa la **desertificación**, provoca cambios de vegetación, lesiona la agricultura [...]”. (Incongruencia medioambiental, La Tercera en Internet, 26/ 06/ 97).
- \* **desertificar.** tr. Hacer que un paraje pierda la vegetación y se transforme en desierto. “La quema del bosque **desertificó** el terreno”.
- desilusionante.** adj. *Decepcionante.* Que no responde a las expectativas forjadas. “El encuentro fue **desilusionante** para la joven”.
- \* **desinteligencia.** f. cult. Error de interpretación de los dichos o hechos de otros. “[...] decretó la cifra definitiva para los hispanos a los 76’, tras aprovechar una **desinteligencia** en la defensa porteña”. (Unión Española vence 3-2 a Wanderers, Deportivo. cl, 31/ 07/ 00). / 2. Incomprensión, desacuerdo.
- desmanchador, ra.** m. y f. Persona cuyo oficio es sacar manchas de la ropa. / 2. m. Producto que sirve para eliminar manchas. Ú. t. c. adj. “Vital 33 Aha; crema **desmanchadora**; Energy-C; reafirmante contorno de ojos [...]”. (Fotodaño, De mujer a mujer, versión electrónica, 10/ 11/ 00).
- desmoralizante.** adj. cult. esm. Que desalienta o desanima. “El resultado del experimento fue **desmoralizante**”.
- desparasitar.** tr. Eliminar parásitos de seres vivos o lugares. “**Desparasite** a su perro al menos una vez al mes”.
- \* **diagramación.** f. Acción de *diagramar*. “Jefe de **Diagramación** [...]”. (La Cuarta, 05/ 12/ 97, p. 20, recuadro). / 2. Efecto de dicha acción.
- \* **diagramar.** tr. Elaborar un esquema, gráfico o dibujo que muestre las relaciones entre las diferentes partes de un conjunto. / 2. Diseñar el formato de una publicación. “El texto está bien. Ahora falta **diagramarlo**”.
- \* **digitador, ra.** m. y f. Persona que *digita*, 2ª acep. “[...] mi señora es **digitadora** y en un momento se puso a trabajar de noche”. (Paula, 09/ 98, p. 51).
- \* **digitar.** intr. Mover los dedos con destreza, especialmente al

hacer funcionar un instrumento provisto de teclas o cuerdas. / 2. tr. Escribir utilizando el teclado de una computadora. “La carta **debe ser** mecanografiada o **digitada** en un computador”. (Castillo y Pacheco, 2000, p. 17).

**dimensionar**. tr. cult. Calcular la magnitud o el valor de algo. “[...] no supimos **dimensionar** el enorme entusiasmo que había despertado [...] este compacto [...]”. (La Cuarta, 05/ 12/ 97, p. 2). / 2. Dar a un material las medidas estipuladas. “Por razones de seguridad, no se **dimensionan** puertas”. (aviso en un centro comercial especializado, 02/ 01).

\* **dinamizar**. tr. cult. Infundir dinamismo, energía, vitalidad. “Esto nos dará un soporte para **dinamizar** nuestros negocios

a nivel internacional [...]”. (Ricardo Claro atrapado por la red, Qué Pasa, versión electrónica, 13/ 08/ 00).

\* **disquería**. f. Local donde se venden preferentemente casetes y discos de música. “En las **disquerías** suenan cumbias y rancheras [...]”. (Fuguet, 1998, p. 329).

\* **disquero, ra**. Relativo a los discos musicales. “[...] tiene muy molestos a los grandes sellos **disqueros**”. (Romero y Torres, 2000, p. 112).

\* **ducto**. m. cult. Tubo que permite el paso de gases o fluidos. “[Ha] pasado momentos muy duros a raíz del proyecto de construcción del **ducto** de aguas servidas [...]”. (El Mercurio de Valparaíso, 04/ 05/ 98, p. 12).





## E

- \* **economicista**. adj. cult. Que analiza los fenómenos sociales enfatizando los factores económicos. “-Por la ciencia, en general, no hay mucho interés aquí, debido al enfoque **economicista** y el afán de ganar plata que se ha estado desarrollando en los últimos años”. (Inscripciones: el proceso continúa, Dirigible, versión electrónica, 31/ 01/ 00).
- \* **ecoturismo**. m. cult. Actividad que consiste en viajar por placer a ambientes agrestes, para admirar la naturaleza sin dañarla. “[...] se efectuó el Seminario Taller Internacional de Turismo Sustentable de Intereses Especiales, donde se trataron temas como el **ecoturismo** y el etnoturismo, entre otros”. (La Estrella de Arica, 30/ 12/ 98, p. 4).
- \* **embolinar**. tr. coloq. Embolismar, enredar con palabras al interlocutor. “La conclusión es clara; no **embolines** las cosas”.
- \* **emparafinarse**. pop. Embriagarse, emborracharse. “Sin darse cuenta, **se emparafinó**”.
- \* **empiluchar**. tr. coloq. fest. Desnudar. Ú t. c. prnl. “[...] cumplieron su sueño azul de **empilucharse** y lucir el canastillo de plumas en la cabeza”. (Lemebel, 1998, p. 74).
- \* **encaletar**. tr. coloq. Poner algo o a alguien bajo el cuidado o responsabilidad de otro, sin esperar el consentimiento de éste. “-Detective, ¿puede [él] bajar con usted? Después se lo **encaleta** a Escalona”. (Fuguet, 1998, p. 81). “Me **encaletó** al perro para que lo sacara a pasear”. / 2. prnl. Meterse o introducirse en alguna parte sin autorización; colarse. “Quería salir sola, pero mi hermano chico **se me encaletó**”. / 3. Refugiarse en un lugar para alejarse del peligro. “Cada vez que sus padres lo reprendían, el nieto **se encaletaba** en casa de su abuela”.



**encargatoria.** f. Der. Acción de encargar reo. “Por unanimidad, los jueces anularon la **encargatoria** de reo ordenada por el magistrado [...]”. (Fallo remite el caso Pinochet a examen médico, La Tercera en Internet, 13/ 12/ 00). / 2. Efecto de encargar reo. “[...] apeló el 3 de mayo a su **encargatoria** de reo por los delitos de malversación de fondos públicos y fraude al Fisco [...]”. (Apelación de Knittel en Corte de Apelaciones, La Tercera en Internet, 14/ 08/ 97). / 3. Documento en que consta tal resolución o sentencia. “El profesional señaló que analizó las publicaciones que se han hecho desde la dictación de la **encargatoria** de reo [...]”. (Defensa de Losada cuestiona auto de procesamiento, La Tercera en Internet, 24/ 09/ 99).

\* **encementar.** tr. Cubrir, reparar con cemento. “**Encementaron** la calle, y el polvo se acabó”.

\* **encochinar.** tr. coloq. Ensuciar. “Cocinaba bien, pero lo **encochinaba** todo”. Ú. t. c. prnl.

\* **encuclillarse.** coloq. Agacharse de modo que las asentaderas se aproximen a los talones. “Se **encuclilló** para no ser visto desde el camino”.

**endieciocharse.** coloq. Enfiestarse con motivo del 18 de septiembre, día de las fiestas patrias de Chile. “En el mes de septiembre, las ciudades **se endieciochan**”. Var. **Endieciocharse**.

\* **enfierrador, ra.** m. y f. Persona cuyo oficio es *enfierrar*. “[...] unos primos grandes que trabajan como **enfierradores** en la construcción [...]”. (El Sábado, 26/ 12/ 98, p. 46).

\* **enfierrar.** tr. Poner estructuras de fierro en construcciones con hormigón armado. Ú. t. c. intr. “Después de cavar los cimientos, comenzaron a **enfierrar**”.

\* **engorilarse.** coloq. Embriagarse, emborracharse. “Ya **se engoriló** el compadre otra vez”.

\* **engrupir.** tr. coloq. *Embolinar*. “No hay que dejarse **engrupir** [...] con que la mera condición de chileno abre en el corazón del octogenario Matta un espacio a los que ostentan ese estatus”. (El Sábado, 19/ 06/ 99, p. 31). / 2. Convencer mediante *chamullos*. “Lo **engrupí** tanto que me dio sus datos [...]”. (El Sábado, 28/ 10/ 00, p. 44). Ú. t. c. prnl. “[...] hasta que logró **engrupirse** a su *angel investor*, que en estas historias es como un ángel con harta plata y mucha fe”. (Romero y Torres, 2000, p. 43).

- \* **enguatarse**. coloq. Llenarse el estómago, especialmente con líquido, hasta tener la sensación de hartazgo. “Después de la carrera, **se enguató** con bebidas”. Ú. t. c. tr.
- enmantequillar**. tr. Cubrir una superficie con mantequilla. “El pastelero **enmantequilló** el molde antes de colocar la masa”.
- \* **enmugrentar**. tr. pop. *Encochinar*. Ú. t. c. prnl. “Mamá, **me enmugrenté** con el barro del jardín”.
- enoteca**. f. cult. Lugar donde se exponen, se degustan y se venden vinos de marca, de selección. “La **enoteca** del cerro San Cristóbal abrió hoy sus puertas al público”.
- \* **enronchar**. tr. Cubrir de ronchas. Ú. t. c. prnl. / 2. prnl. fig. Irritarse. “A las pocas horas, la herida **se enronchó**”.
- \* **entaquillarse**. coloq. Vestirse con elegancia. “El huaso **se entaquilló** para el rodeo”. / 2. Vestirse a la moda.
- entrete**. adj. (forma truncada de ENTRETENIDO) “[...] juegos súper **entretes** para los niños”. (La Cuarta, 05/ 12/ 97, p. 11).
- \* **escanear**. tr. Med. cult. Pasar por el escáner. / 2. Inform. Ingresar textos o imágenes a un archivo, pasando los originales por el escáner. “[...] se está usando mucho **escanear** fotos o imágenes de los magnos acontecimientos familiares”. (Romero y Torres, 2000, p. 92). / 3. Revisar la presencia de errores o virus. “Para evitar cualquier sorpresa desagradable, es imprescindible **escanear** –con un antivirus– todos los documentos que se extraigan de la red”. (La caja de herramientas en la web, Qué Pasa, versión electrónica, 29/ 04/ 00).
- \* **escapero, ra**. m. y f. Ladrón que roba de manera rápida y sorpresiva. “El **escapero** le arrebató la billetera al profesor y huyó a toda velocidad”.
- \* **escapismo**. m. Actitud del que se evade o huye mentalmente de la realidad. “Nos entristece la desarticulación de los hogares, el **escapismo** a la droga, el alcoholismo [...]”. (La Estrella de Arica, 30/ 12/ 98, p. 11). / 2. Truco de ilusionismo consistente en escapar de un encierro o liberarse de ataduras. “Cuando era chico traté de hacer un acto de **escapismo** frente a mis amigos”. (Zona de Contacto, 11/ 09/ 98, p. 11).
- \* **esmog**. m. (del inglés SMOG) Partículas sólidas y gases que contaminan el aire. “[...] para pro-



yectar –en los días sin **esmog**– grandes imágenes comerciales”. (El Sábado, 11/ 11/ 00, p. 57).

- \* **espermio**. m. cult. Espermatzoide. “No siempre se han invertido recursos en estudiar si el hombre tiene más, menos o mejores **espermios**”. (Ya, 24/ 10/ 00, p. 14).

**espinilludo, da**. Que tiene granos o padece de erupción cutánea, especialmente en la cara, por exceso de grasitud. “[...] de desabrido y pálido pasó a misterioso, de enclenque a fibroso, y de **espinilludo** a tincudo”. (Romero y Torres, 1999a, p. 50).

- \* **estatista**. adj. cult. Partidario del estatismo. “Para aquellas personas que ven en la Ley una clara tendencia **estatista**, [...] manifestó que el papel del Estado queda claramente expuesto en el articulado. Crea condiciones. No las ejecuta. Orienta y sugiere. En otras palabras, regula (como lo hace el Estado moderno) [...]”. (José Dollenz: Discutamos la Ley del Deporte, pero no nos descalifiquemos, La Segunda, versión electrónica, 16/ 06/ 00).
- \* **estatizar**. tr. Estatificar, poner bajo la administración o intervención del estado. “No se trata de **estatizar** todo, [...]”

pero sí se puede pensar en un estado que asegure las necesidades básicas [...]”. (Tamara Acosta: cuando las promesas se cumplen, De mujer a mujer, versión electrónica, 08/ 01/ 00).

- \* **estatus**. m. Posición relativa de una persona que le es reconocida por el grupo. “Se dieron razones reglamentarias relacionadas con el **estatus** jurídico del personal de la Dirección de Salud [...]”. (Punto Final, 03/ 07/ 98, p. 9).
- \* **estresar**. tr. Provocar tensión mental o emocional. “Los supermercados más chicos. Son manejables y no **estresan**”. (Ya, 01/ 09/ 98, p. 20). Ú. t. c. prnl. “En el fondo, [hay que saber] no **estresarse** y encontrarle sentido a las pequeñas cosas”. (El Sábado, 26/ 12/ 98, p. 41).
- \* **estriladera**. f. coloq. Protesta vehemente ante lo que se considera arbitrario o injusto. “Cuando el jefe comunicó la reducción de sueldos, se produjo una tremenda **estriladera**”.
- \* **etario, ria**. cult. Relativo a la edad. “[...] con marcada acentuación en los grupos **etarios** entre los 18 y 34 años y 55 años o más”. (El Mercurio, 17/ 01/ 99, cuerpo E, p. 8).



- \* **exitismo**. m. cult. Afán desmedido de éxito. “[...] pretende retratar el tránsito de Chile en democracia, desde una infantil inocencia hasta el derrumbre moral a causa de la ambición y el **exitismo**”. (El Sábado, 26/ 12/ 98, p. 4).
- \* **expansionismo**. m. cult. Tendencia a extender sobre otros un dominio económico o político. “[...] llamó la atención acerca del **expansionismo** de Estados Unidos sobre México y Centroamérica [...]”. (Francisco Bilbao Barquín: 1823-1865, Icarito, versión electrónica, 30/ 03/ 01).
- \* **eyección**. f. cult. Acción de expulsar súbita y violentamente algo. / 2. Efecto de tal acción. “La **eyección** de los pilotos de aviones de combate ha salvado muchas vidas”.







## F

\* **facho, cha.** m. y f. despect. Persona que profesa ideas políticas de extrema derecha. “Mi colegio [...] estaba dividido entre los **fachos**-cuicos y los hippies que protestaban”. (Paula, 09/ 98, p. 52). Ú. t. c. adj.

\* **falluto, ta.** coloq. fest. Trastornado, loco. / 2. Fallado, fracasado. “[...] la única que le ha salido **falluta** es la campaña de la fiesta de matrimonio sobria”. (Romero y Torres, 1999c, p. 102).

\* **fan.** m. y f. Admirador entusiasta. “Y he visto la cara del **fan** [...]. Sé lo que le ha costado acercarse a esa persona. Jamás he negado un autógrafo”. (Vanidades, 11/ 08/ 98, p. 132). Morf. Forma el plural en -s. “Quería hacer esta nueva película como un tributo a mis **fans**”. (Ya, 01/ 09/ 98, p. 23).

**fanchop.** m. Bebida alcohólica compuesta de cerveza o *shop*,

combinada con alguna gaseosa de sabor a naranja. “Tragos urbanos. [...] **Fanchop**: Fanta y shop, otra combinación insostenible”. (El Sábado, 16/ 09/ 00, p. 26). Var. Fanshop. “También la Unión Chica es recomendable: uno se puede tomar un **fanshop** y quedarse por una cantidad de horas respetable”. (Zona de Contacto, 11/ 09/ 98, p. 4).

**fanfarroneo.** m. Modo de hablar o de actuar con arrogancia. “Su permanente **fanfarroneo** hacía que nadie le creyera”.

**farrearse.** tr. Desperdiciar, desaprovechar. “¡Qué manera de **farrearse** el triunfo! Después de ir ganando [...] terminó perdiendo [...]”. (¡Qué manera de farrearse el triunfo!, La Tercera en Internet, 04/ 08/ 00).

**farrero, ra.** coloq. Jueguista, aficionado a fiestas o parrandas. / 2. fig. Que *se farrea*, desaprovecha.



vecha o desperdicia algo. Ú. t. c. s. “[...] veían al mundo de la civilidad como unos irresponsables, unos **farreros** de su propio país”. (Cordero, 1998, p. 53).

**farsanteo**. m. Modo de actuar de quien finge sentir lo que no siente o ser lo que no es. “Por puro **farsanteo** dijo que su padre era multimillonario”.

**fascistoide**. adj. Que presenta similitud con la ideología fascista. Ú. t. c. s. “Brevísimo, leí hace unos días en estas páginas algo así, ‘Quien ríe último, ríe mejor’. Abierta amenaza de algún **fascistoide** suelto por ahí [...]”. (Quien ríe último, La Tercera en Internet, 24/ 09/ 99). / 2. despect. Autoritario.

\* **fatalizarse**. pop. Causar un daño involuntario por el cual uno se siente culpable. “Por descuidado, **se fatalizó** con el jarrón de porcelana que tanto apreciaba su patrona”.

**felizcote**. adj. coloq. fest. Feliz y despreocupado. “El ‘Chago’ **felizcote** con plantel [de fútbol] para el 98”. (La Cuarta, 10/ 03/ 98, p. 14).

**ferri**. m. Transbordador. “Además, el **ferri** de Puerto Edén no va desde Puerto Varas a Puerto Natales, sino desde

Puerto Montt a esa localidad”. (El Sábado, 16/ 09/ 00, p. 58)

\* **fiaca**. f. coloq. Flojera. / 2. Estado físico lamentable, posterior a una farra. “Apareció por la oficina con una **fiaca** impresionante”.

\* **fiestear**. intr. coloq. Andar de fiesta en fiesta. “Durante su juventud **fiesteaba** de lo lindo”.

\* **fiestoca**. f. coloq. fest. Reunión social, alegre y bulliciosa. “La **fiestoca** terminó con un espectacular show a cargo de la orquesta”. (La Cuarta, 13/ 09/ 99, p. 7).

\* **finalización**. f. Término, conclusión. “La **finalización** del torneo careció de todo dramatismo”.

\* **financista**. m. y f. cult. Persona que aporta dinero a una empresa. “El abogado era uno de los **financistas** pero no el cerebro, así es que nunca pudieron llegar a los grandes”. (Paula, 09/ 98, p. 60). / 2. Persona versada en cuestiones bancarias o bursátiles. “El **financista** ha vivido en Suiza desde que fue acusado en 1983 de evasión de impuestos por más de 48 millones de dólares [...]”. (Senador afirma que, ‘técnicamente’, Clinton podría ser procesado por indultar a

millonario, La Segunda, versión electrónica, 12/ 02/ 01).

**finasangre**. m. Híp. Caballo de carrera cuyos ancestros tienen un historial de éxitos. Ú. t. c. adj. "El Sábado, todos los caballos **finasangre** de carreras están de cumpleaños". (Consagrados los mejores potrillos y potrancas de la generación, La Segunda, versión electrónica, 28/ 06/ 00). Morf. Es invariable.

\* **firulo**, **la**. coloq. despect. Amanerado, que camina, viste o se comporta de manera afectada. / 2. Relamido. "Sus compañeros lo consideraban **firulo** porque siempre andaba muy limpio y peinado".

\* **fisiculturismo**. m. cult. Tipo de gimnasia que fomenta el desarrollo exagerado de la musculatura. "[...] entrevistará a [N.N], campeón de **fisiculturismo** [...]". (Autorretratos, La Segunda, versión electrónica, 09/ 02/ 01). Var. Fisicoculturismo. "El **fisicoculturismo** es una disciplina deportiva que pretende desarrollar los músculos del cuerpo". (Doble de cuerpo, La Segunda, versión electrónica, 29/ 12/ 00).

**fisicoculturista**. Que practica *fisiculturismo*. "**Fisicoculturistas**, tarzanes ambos, terminan

bailando con sendos taparrabos una sensual danza [...]". (El Sábado, 05/ 06/ 99, p. 29).

\* **fisurar**. tr. cult. Producir una grieta, corte o hendidura. "El golpe le **fisuró** el cráneo y casi lo llevó a la muerte".

\* **flambear**. tr. Gastr. Rociar cierto tipo de comidas, especialmente postres, con alguna bebida de alta gradación alcohólica que luego se enciende para evaporar el alcohol y matizar el sabor. "**Flambearon** la torta al ron y entraron espectacularmente al comedor".

\* **flectar**. tr. cult. Doblar el cuerpo o algún miembro. "El piloto estira las piernas, suavemente **flecta** las rodillas [...]". (Castillo, 1991, p. 21).

\* **fleto**. adj. coloq. despect. Homosexual. "El otro guatazo para los [...] Casanovas locales son los azafatos **fletos** [...]". (Romero y Torres, 1999b, p. 84). Ú. t. c. s.

**flojeo**. m. Estado de relajación e inactividad. "Cuando se sentían los pasos del patrón, el **flojeo** se acababa".

\* **flojeritis**. f. coloq. fest. Flojera, pereza aguda. "De pura **flojeritis**, ni siquiera se levantaba de la cama".

\* **fluorar**. tr. cult. Incorporar flúor en otra sustancia, especialmen-



te el agua potable. “Hoy todavía se discute si es conveniente o no **fluorar** el agua”.

- \* **focalizar**. tr. cult. Dirigir el interés o la atención hacia un asunto. “[...] el próximo año podremos **focalizar** la inversión pública para conseguir el progreso de infraestructura”. (La Estrella de Iquique, 30/ 12/ 98, p. 5).

**folclorismo**. m. Movimiento en favor del arte popular. “Últimamente, el **folclorismo** ha adquirido gran prestigio”. / 2. Sentimiento o conducta propios de la cultura popular.

- \* **fome**. adj. coloq. Aburrido, sin gracia. “[...] ya no le interesa trabajar en el medio [televisivo]: ‘Es **fome**, no te aporta nada [...]’”. (Zona de Contacto, 11/ 09/ 98, p. 12).

**fomedad**. f. coloq. Calidad de aburrido. “[Él llevará] el con sabido traje de pirata y ella, [...] jeans y pañuelo al cuello. Una **fomedad**”. (Romeo y Torres, 1999b, p. 34). / 2. Situación lamentable.

**fomería**. f. coloq. Dicho o hecho aburrido, sin gracia. “Sus chistes eran la **fomería** misma; nadie se reía”.

- \* **fonola**. f. coloq. Lámina ondeada, de textura compacta, que se emplea como techo en cons-

trucciones habitacionales económicas. “[...] nos deslizábamos en una palangana por las laderas peligrosas de **fonolas** humeantes”. (Lemebel, 1998, p. 86).

- \* **fonomímico**, ca. m. y f. Persona que imita los gestos que acompañan un canto, utilizando un respaldo musical grabado en vez de su propia voz. / 2. f. Proceso de imitación realizado por un fonomímico. “Cuando imitaba a Gardel, su **fonomímica** era perfecta”.

**fortacho**, cha. coloq. Robusto, fuerte, resistente. “[...] un esfuerzo conjunto para dejar **fortacha** la estabilidad laboral”. (La Cuarta, 24/ 03/ 98, p. 8).

- \* **franelógrafo**. m. cult. obs. Bastidor revestido de franela, tela afelpada, al que pueden adherirse figuras para ser exhibidas ante un público. “Recortó toda clase de figuras para pegarlas en el **franelógrafo**”.

- \* **frasquerío**. m. Conjunto de frascos de formas, tamaños y colores variados. “Cuando hacían jalea de membrillo, mis tías usaban todo el **frasquerío** que juntaban durante el año”.

**freezer**. m. (del inglés FREEZER) Parte del refrigerador que mantiene una temperatura inferior a -18°. “[...] como ‘una salchi-



- cha en un **freezer** [...]’ ”. (Paula, 09/ 98, p. 156) / 2. Congelador, aparato para conservar alimentos a baja temperatura. “Los clientes intentaron linchar [al carnicero], pero éste se encerró en el **freezer** hasta que llegó la policía”. (Fuguet, 1998, p. 153). Pronúnc. [frízer].
- \* **fregatina**. f. coloq. Situación o hecho fastidioso o molesto. “Hacer dulce de mosqueta es una verdadera **fregatina**”.
- frentudo, da**. coloq. Que tiene una frente grande y despejada. “Aunque muy **frentudo**, no se veía del todo mal”.
- \* **frescolín, na**. m. y f. coloq. fest. Persona despreocupada, sinvergüenza. “El **frescolín** se está aprovechando en estos momentos de su ingenuidad [...]”. (La Cuarta, 29/ 03/ 98, p. 27). Ú. t. c. adj. “Ella es la morena sexy y **frescolina** [...]”. (El Sábado, 08/ 07/ 00, p. 27).
- frica**. f. Tipo de pan redondo y esponjoso. “¿Le doy el ave palta en **frica** o en molde, señor?”
- frigider**. m. Refrigerador. “El **frigider** se les hacía chico para la cantidad de productos frescos que habían comprado”. Pronúnc. [frijidér] o [frijidér].
- \* **fritanguería**. f. Negocio popular donde se prepara pescado frito y otros alimentos. “Las **fritanguerías** instaladas junto a la playa se hicieron la América durante la festividad”. / 2. despect. Restaurante popular impregnado con olor a comida, especialmente frita. “El desconocido lo invitó a un par de tragos al Roland Bar y luego a comer a una **fritanguería**”. (Ampuero, 1998, p. 41).
- \* **funcar**. intr. coloq. fest. Funcionar, dar buenos resultados. “El invento era ingenioso, pero no **funcaba** para nada”.
- funcia**. f. coloq. Asunto complicado o molesto. “La autoridad se pegó el pique hasta Quillota para [constatar] la **funcia** de la maquinaria, de la que se esperaba un aporte energético [...]”. (La Cuarta, 05/ 12/ 98, p. 5). Var. Fruncia. “[...] me daba tanta lata hacer toda la **fruncia** de voy a comprar, darme una vuelta, salir a fumar y volver [...]”. (Paula 09/ 98, p. 55).
- futbolización**. f. Afición desproporcionada por el fútbol. / 2. Proceso de saturación de todos los ámbitos con asuntos relacionados con el fútbol. “La **futbolización** del país es evidente; el fútbol es más importante que la política”.

\* **futbolizar**. tr. Identificar cualquier actividad o inquietud con el fútbol. “Ese joven **fut-**

**bolizaba** todo; solo el fútbol le importaba”.





- \* **gagá**. adj. coloq. fest. Que ha perdido gran parte de sus facultades mentales debido a la edad. “[...] sin fondos en el banco, no le queda otra que aceptar que lo tachen de **gagá** o de pervertido”. (Romero y Torres, 1999a, p. 49).
- \* **gallada**. f. coloq. despect. Gente, conjunto de personas. “Lo que pasa es que no se puede vivir sin amor. La **gallada** hace lo posible por encontrarlo”. (Fuguet, 1998, pp. 109-110). Var. **Gallá**. “[...] como desaparecieron los pitos, la **gallá** se enchufó en la coca”. (Paula, 09/ 98, p. 52).
- \* **garabatero, ra**. Que acostumbra decir palabrotas o groserías. “Sea vulgar y **garabatero** sin ponerse colorado [...]”. (La Firme, 14/ 09/ 99, p. 8).
- garuma**. f. pop. *Gallada*. “[...] tiene uno privado, que no se lo pasa ni al Papa, y otro, para la **garuma**”. (Romero y Torres, 2000, p. 93).
- \* **gaseoducto**. m. Conducto o cañería destinado al transporte de gas entre regiones o ciudades. “[...] la empresa [...] debió haber tenido las defensas de contención en el sector de San Alfonso antes de poner en marcha el funcionamiento del **gaseoducto** [...]”. (Polémica en San Alfonso, La Tercera en Internet, 22/ 06/ 97).
- gásfiter**. m. Técnico especializado en la colocación y reparación de instalaciones domiciliarias de gas y agua. “Yo soy maestro **gásfiter** [...]”. (Avisos de compra y venta, Radio Cien, 09/ 09/ 98).
- gasfitería**. f. Oficio propio del *gásfiter*. “Se hacen trabajos de albañilería, **gasfitería**, carpintería [...]”. (El Rastro 26/ 01/ 99, p. 72). / 2. Local que cuenta con personal capaci-



tado para arreglar piezas de instalaciones de gas y agua. “Llama a la **gasfitería** para que vengan a arreglar la ducha del baño que está mala”.

**gateo**. m. Acción de desplazarse por el suelo con ayuda de manos y rodillas. “Y cuando la niña [...] daba recién sus primeros **gateos** por la casa [...]”. (Rivera Letelier, 1999, p. 10). / 2. Efecto de dicha acción.

**gatillador, ra**. m. y f. Que *gati-lla*. “Se estima que la ansiedad por consumir y conseguir droga es un importante **gatillador** de conductas delictivas”. (Paula, 09/ 98, p. 46 ).

**gatillar**. tr. cult. fig. Desencadenar, dar inicio a un proceso, generalmente irreversible. “Otro problema es la disparidad de criterios entre los policías y los jueces, **gatillando** que más del 60 % de las personas detenidas son puestas en libertad por falta de méritos”. (Ercilla, 04/ 05/ 98, p. 26).

\* **gay**. m. cult. (del inglés GAY) Homosexual. Ú. t. c. adj. “[...] la coincidencia de que estén en cartelera dos obras que hablan del mundo **gay** [...]” (Wikén, 02/ 02/ 01, p. 25). Morf. El plural puede construirse en -s. “[...] su decoración y el que se trate del único restaurante para **gays** atraen

a muchos curiosos”. (El Sábado, 05/ 06/ 99, p. 32). Ú. t. c. invar. “[...] mientras la población hétero tiene decenas de lugares de esparcimiento, los sitios para **gay** se cuentan con los dedos de la mano”. (El Sábado, 05/ 06/ 99, p. 27). Pronúnc. [guéi].

**gerencial**. adj. cult. Relativo a la alta administración de empresas. “Se trasladó a ese país y armó un equipo **gerencial** listo para ganar terreno en el competitivo mercado transandino”. (El retorno de los expatriados, Qué Pasa, versión electrónica, 19/ 11/ 00).

\* **geriátrico, ca**. cult. Relativo a las enfermedades de la vejez. “[...] debería designar de forma urgente a un grupo de expertos, entre ellos, un psiquiatra **geriátrico**, para analizar el informe [...]”. (Piden nuevo examen médico a Pinochet, La Tercera en Internet, 16/ 02/ 00). / 2. m. Asilo de ancianos. “No me manden al **geriátrico** por ningún motivo”. Ú. t. c. adj. “La dueña del inmueble [...] arrendaba la modesta casa de población, no apta para un centro **geriátrico** [...]”. (Rescatan a 10 taitas de cochínón asilo clandestina, La papa al instante, Extras La Cuarta Cibernética, 14/ 03/ 01, 15:00 hrs.).

**gigantografía.** f. Panel o fotografía de tamaño gigante. “[...] una exposición de murales y **gigantografías** que dan cuenta de sus pinturas, dibujos, bordados y textos”. (Paula, 09/ 98, p. 13).

\* **gillette.** f. (del francés GILLETTE) Hoja de afeitar. “[...] con un pincel de un solo pelo y una **gillette** para borrar microscópicos detalles sobrantes [...]”. (Paula, 05/ 98, p. 84). Var. Gillé. “[...] saca tus botas y ponle la **gillé**”. (Zona de Contacto, 11/ 09/ 98, p. 8). Pronúnc. [yilé], [yilét] o [yiléte].

\* **gin.** m. (del inglés GIN) Bebida alcohólica elaborada a base de jengibre. “GRAN NOCHE DE CARNAVAL. Casino Municipal. Bar Abierto: Pisco – **Gin** – Whisky 6 años – Cervezas [...]”. (La Estrella de Arica, 30/ 12/ 98, p. 23). Pronúnc. [yín].

**gincana.** f. Competencia deportiva de carácter lúdico, consistente en la búsqueda de claves sucesivas hasta alcanzar el premio que está en la meta. “Nunca me olvidaré de esa **gincana** que jugamos en el Jardín Botánico”. Pronúnc. [yincána].

**glamoroso, sa.** Que posee *glamour*. “¡Hay que ver qué pronto ha aprendido [...] a ser **gla-**

**morosa!**” (Vanidades, 11/ 08/ 98, p. 93).

\* **glamour.** m. (del francés GLAMOUR) Encanto y elegancia. “Algo que hay que tener ahora: el **glamour** de la camisa blanca y la clásica elegancia del blanco y el negro”. (Vanidades, 11/ 08/ 98, p. 42). Pronúnc. [glamúr].

**globalidad.** f. Conjunto que integra la totalidad de las manifestaciones de un objeto o fenómeno. “La Geografía se adentra en la comprensión de la Tierra como un todo, en su **globalidad**”. (La geografía, Icarito, versión electrónica, 15/ 03/ 01).

\* **globalización.** f. cult. Consideración de una cosa compleja como un todo homogéneo. / 2. Internacionalización de algún aspecto de la cultura. “Otro tema será el de las identidades culturales que desaparecen –en todo el mundo– bajo los efectos homogeneizantes de la **globalización**”. (Punto Final, 03/ 07/ 98, p. 15).

\* **globalizar.** tr. cult. Considerar algo en su totalidad, por encima de sus partes. “**Globalicemos** el proyecto para no perdernos en detalles”. / 2. Expandir una actividad a nivel mundial. “Lo que va a permitir internet es **globalizar** la eco-



nomía y los mercados como nunca antes, porque permite que la información fluya en todas partes del mundo [...]". (José Manuel Silva: 'Si no mejora el Simce el país sufrirá un abismo digital', *Qué Pasa*, versión electrónica, 30/ 07/ 00).

- \* **golpiza**. f. Acción de golpear repetidamente y con saña a otro. "Estaban en plena **golpiza** cuando llegaron los carabineros". / 2. Efecto de tal acción. "[...] un grupo de modestos pobladores [...] logró atrapar a uno de los asaltantes de un almacén, quien recibió una **golpiza** que no olvidará, antes de ser entregado a la policía". (*Las Últimas Noticias*, 10/ 12/ 98, p. 3).
- \* **gourmet**. m. y f. (del francés GOURMET) Persona refinada y entendida en el arte de comer y beber. / 2. adj. Relativo a la producción gastronómica exquisita. "[...] ¿no sería maravilloso disfrutar de una botella de champán helado, en su lujosa habitación privada a orillas del mar? ¿O disfrutar de la cocina **gourmet** más exquisita [...]?" (*Vanidades*, 11/ 08/ 98, p. 16). Pronúnc. [gurmé].
- \* **graficar**. tr. Representar mediante figuras o signos. "[...] comenzaba a **graficarle** con las manos lo grandes y bra-

vas que eran las olas del océano Pacífico [...]". (Rivera Letelier, 1999, p. 206). / 2. Representar, hacer claro o evidente. "1998 me trató como lo **grafica** el dicho popular 'entre Tongoy y Los Vilos'. ¡Ahí nomás!" (*La Estrella de Arica*, 30/ 12/ 98, p. 3). "[...] es muy reconfortante escuchar estas experiencias, porque **grafican** lo grande y lo importante que son los productos naturales [...]". (*Al día con su salud*, radio Nuevo Mundo, 09/ 09/ 98).

- \* **gritonear**. intr. Hablar a gritos. "Me desesperan los vecinos; **gritonean** todo el tiempo". / 2. tr. Reprender a alguien a gritos. "A mí tú no tienes por qué **gritonearme**".

**gritoneo**. m. Acción de **gritonear**. "Cuando apareció la policía, comenzó un **gritoneo** de todos los diablos". / 2. Efecto de dicha acción. "Me llegó un tremendo **gritoneo** por haber quebrado el vidrio de la vitrina".

- \* **grupiento, ta**. coloq. juv. Que *engrupe*, que trata de convenecer con mucha palabrería. "Además, el proyecto dice que los que se vayan de lengua no podrán ser juzgados por **grupientos**". (*La Cuarta* 05/ 12/ 98, p. 4).



\* **guachaca**. adj. coloq. Ordinario, de mala clase. “Nos falta el orgullo patrio y eso es ser **guachaca**”. (Ximena Rivas, De mujer a mujer, versión electrónica, 15/ 09/ 00). / 2. m. y f. Persona aconstumbrada a beber en exceso. “En ese barrio abundaban los **guachacas** perdidos”. Var. Huachaca.

**guagualón**, na. coloq. Que se comporta como guagua. “Ella tenía dieciséis años, pero aún era muy **guagualona** y regalona de su papá”. (Cuánto duele saber, El Mercurio, versión electrónica, 03/ 02/ 01).

**guagatear**. tr. coloq. Regalinear a niños pequeños. “Todos **guagateaban** al recién nacido”. Ú. t. c. intr.

**guagateo**. m. coloq. Acción de **guagatear**. “El **guagateo** terminó cuando la guagua se puso a llorar como contratada”. / 2. Efecto de dicha acción.

**guaguatero**, ra. coloq. Que muestra vivo afecto o interés por los niños pequeños. “Miro con mucha envidia a mis amigos que ya son padres, porque soy muy ‘**guaguatero**’ y me encantan los niños”. (Vea, 06/ 07/ 98, p. 38).

**guagüería**. f. coloq. Comportamiento propio de niños pe-

queños. “Déjate de **guagüerías**, grandote, y ponte a estudiar altiro”.

\* **guailón**, na. m. y f. coloq. Persona cuyo infantilismo y torpeza contrastan con su estatura y corpulencia. “Chofer de micro casi no la cuenta, luego de que lo asaltaron dos péndex y un **guailón**”. (Lo apuñalaron por tres lucas y desangrándose fue por ayuda, La Cuarta Cibernética, 04/ 03/ 01). Var. Huailón, na. “[...] se despedían, en medio de abrazos sudorosos, **huailones** y **huailonas** cuyo corazoncito, después de todo, se meneaba con gran agitación”. (Revista del Domingo, 17/ 01/ 99, p. 10).

\* **guaina**. m. rur. Persona joven, sin experiencia. “El evento [...] se divide en dos categorías: para **guainas** entre 15 y 20 años [...]”. (La Cuarta, 24/ 03/ 98, p. 8).

**guaipe**. m. (del inglés TO WIPE) Estopa, masa de hilachas de algodón o trozos de tela, que se utiliza para limpiar en trabajos de mecánica o gasfitería. Var. Huaípe. “[...] comentó el muchacho colgando la manguera [de bencina] en la torre para luego restregarse las manos en el **huaípe** [...]”. (Am-puero, 1998, p. 108).

**gualeta.** m. Calzado en forma de aleta, de material flexible, que se usa para nadar, sobre todo debajo del agua. “La navegación turística implica meter los pies en **gualetas** varias veces usadas por quién sabe quién [...]”. (Romero y Torres, 1999b, p. 35).

**gualetazo.** m. Golpe fuerte dado con una *gualeta*. / 2. Golpe fuerte dado con la mano. “[...] les dije que yo no sabía nada de eso y ahí me gané un combo. Entonces me pidieron un poco de guita para gastos [...] y les dije que no tenía y ahí aterrizó el otro **gualetazo** [...]”. (Capítulo IX... y final: Esto se acabó, señores..., La Tercera en Internet, 27/ 06/ 97).

**guaracazo.** m. coloq. Golpe aplicado con un látigo u otro objeto similar. “Agarró a **guaracazos** a la yegua, que se negaba a emprender el trote”. / 2. fig. Golpe fuerte. “A veces tú le pegas un tremendo **guaracazo** y ves una señora chuñusca, las relojito, que le pegan al medio, cortito, al medio, y te sacan la cresta”. (El Sábado, 04/ 08/ 01, p. 45).

**guaraquear.** tr. Golpear con un cordel o látigo. “Hábleles a los caballos, amigo. No los **guaraquee**”. / 2. fig. Castigar. “Hoy día ya no se **guaraquea**

a los niños porque se lo considera matrato intrafamiliar”.

**guardafaro.** m. y f. Persona que controla el funcionamiento de un faro. “Los sufridos **guardafaros** del Evagelistas permanecían aislados durante tres meses”.

**guardalíneas.** m. y f. Guardia, empleado que tiene a su cuidado la vía férrea. / 2. Dep. En el fútbol y otros deportes, persona encargada de controlar el juego desde los bordes o extremos de la cancha, en colaboración con el árbitro. “[...] el árbitro dio como gol una jugada en la que la pelota salió a un metro del arco. [...] Menos mal que el **guardalíneas** se dio cuenta”. (Fuentes: ‘No saco nada con amargarme’, La Tercera en Internet, 12/ 06/ 98).

**guardaparques.** m. y f. Persona encargada de cuidar los parques nacionales o jardines extensos. “Los **guardaparques** de Conaf quieren que la comunidad sepa de la Reserva Nacional Magallanes [...]”. (Un Bosque a la Mano, El Mercurio, versión electrónica, 28/ 03/ 01).

\* **guargüero.** m. pop. coloq. Garganta, tragadero. “[...] y vi que el malvado la pescaba de la cintura. Si le hubiera apre-



tado el **guargüero**, yo habría disparado [...]”. (Paz, 2000, p. 74). Var. Güergüero.

**guarifafa**. f. coloq. Cosa insignificante, rebuscada y difícil de describir. “Déjate de **guarifafas**, y haz las cosas como tienen que ser”.

\* **guaripola**. f. Especie de bastón de mando que se usa para dirigir un desfile. “El militar que encabezaba el desfile manejaba la **guaripola** con mucha destreza”. / 2. m. y f. fig. Persona que encabeza y dirige un desfile. “El **guaripola** no realizó los cálculos adecuados y cuando lanzó el implemento debió hacer un rápido movimiento ya que el viento desvió el bastón”. (Como en el Nacional, La Tercera en Internet, 12/ 06/ 98). / 3. fest. Persona que lidera y dirige un grupo organizado. “Los **guaripolas** del gremio señalaron que ven con buenos ojos [...] la idea [...]”. (La Cuarta, 24/ 03/ 98, p. 8).

\* **guarisnaqui**. m. pop. fest. Bebida alcohólica de mala calidad. “O el **guarisnaqui**, que es el más ordinario de todos [los tragos]”. (El Sábado, 16/ 09/ 00, p. 29). / 2. *Guargüero*. “Vamos a la cantina, compadre, a echarnos algo al **guarisnaqui**”. / 3. m. y f. coloq. des-

pect. Persona insignificante, tonta. “No contrates ese **guarisnaqui**, te va a hacer puras embarradas”. Var. Guarisnaque.

\* **guasería**. f. coloq. Conducta que refleja timidez y falta de trato social. “Cuando llegó a la fiesta sin corbata, altiro se le notó la **guasería**”.

**guatapique**. m. Pequeño detonante elaborado con pólvora que, al ser golpeado, produce un ruido fuerte y seco. “[...] no va a otorgar ningún permiso ni patente municipal para vender viejas, petardos, **guatapiques**, estrellitas, voladores ni bengalas en su comuna [...]”. (La Cuarta, 05/ 12/ 98, p. 6).

\* **guatazo**. m. coloq. Caída de bruces. “Trozó con una piedra y se mandó el manso **guatazo**”. / 2. Golpe dado en el agua con el vientre. “Se lanzó a la piscina para lucirse ante sus admiradoras, pero el **guatazo** que se dio lo dejó totalmente en ridículo”. / 3. fig. Frustración producida por una equivocación. “El otro **guatazo** para los Casanovas locales son los azafatos fletos [...]”. (Romero y Torres, 1999b, p. 84).

\* **guatearse**. coloq. Achiguarse, combarse una superficie. “Las tablas del piso eran demasiado delgadas y se **guateaban** con el peso de los gorditos”.



\* **güifa**. f. coloq. Cosa insignificante. “La **güifa** que me trajiste no sirve para nada”.

**güinca**. m. y f. (del mapuche WINKA) Término usado por los mapuches actuales para referirse al chileno. Var. Huinca “[...] evitar que los mapuches ‘aburguesados’ entren en componendas con los **huincas** [...]”. (Qué Pasa, 03/ 02/ 01, p. 98).

**guitarrear**. intr. coloq. Tocar la guitarra por afición o diversión. “[...] se juntaron en el caserón de Plaza para **guitarrear** y juntar fondos [...]”. (Alberto Plaza reúne al jet set chileno en su casa, La Tercera en Internet, 21/ 05/ 00). Ú. t. c. tr. / 2. Expresar algo mediante la guitarra. “Tal vez, Los Prisioneros nunca fueron

tan marginales, tan patos malos, apenas tres pálidos liceanos que **guitarreaban** sus broncas en la esquina del medio pelo, cerca de la Gran Avenida, en San Miguel”. (Lemebel, 1998, p. 126).

\* **gurú**. m. Guía espiritual de las religiones orientales. “Sus seguidores consideran a este **gurú** indio una encarnación divina, un avatar omnisciente, omnipresente y omnipotente [...]”. (El hombre-dios, Qué Pasa, versión electrónica, 19/ 11/ 00). / 2. fig. Experto en ciertos asuntos, que atrae adherentes incondicionales a sus posiciones. “Los **gurús** de la crisis nunca están de acuerdo sobre su profundidad y duración [...]”. (Hoy, 06/ 07/ 98, p. 5).





## H

**habitué.** m. y f. cult. Persona que es asidua visitante de un lugar. “Muchos **habitués** del hotel lo contrataban para fiestas particulares [...]”. (El Sábado, 12/ 12/ 98, p. 28).

\* **hallullero, ra.** m. y f. Persona que fabrica o vende hallullas. “¡Hay hallullas calientes!”, gritaban antiguamente los **hallulleros** de Santiago”.

**harinilla.** f. Producto de la molienda de trigo, más grueso que la harina. “Deme un saco de **harinilla** para darles comida a mis gallinitas”.

**hawaiana.** f. Tipo de sandalia que se sujeta con un tirante entre los dedos mayor y contiguo del pie. “-Meta en la maleta ropa para las cuatro estaciones [...]. **Hawaianas** y botas de agua [...]”. (Romero y Torres, 1999b, p. 100). Var. Hawayana. “Su tía Esperanza se ha puesto **hawayanas** de goma [...]”. (Fuguet, 1998, p. 53). Pronúnc. [jaguayána].

**hibridaje.** m. Cruce de dos razas de animales para mejorar la calidad de las crías. “También se está estudiando [...] el **hibridaje** de vacuno, lo que se traduce en cruzar dos razas diferentes [...]”. (El Rancagüino, 17/ 11/ 00, p. 17).

\* **hielera.** f. Artefacto destinado a la conservación de bebidas y comida en hielo. “Sobre una mesita [...] descansaban una botella de Havana Club añejo, semivacía, una **hielera** y un plato con trozos de salchichón gallego”. (Ampuero, 1998, p. 24).

**hiperquinético, ca.** Med. Que padece hiperactividad en grado patológico. / 2. cult. Excesivamente activo e inestable. “Tal vez soy un poco **hiperquinético** y me cuesta quedarme tranquilo”. (Ya, 01/ 09/ 98, p. 9).

\* **homiconear.** intr. pop. Hablar mucho y en forma indiscreta. “A este no le para la len-

gua, se lo pasa **homiconeando**". / 2. Divulgar infundios. Ú. t. c. tr. "Y se puso a **homiconear** entre los vecinos que al compadre le faltaba una chaucha para el peso".

\* **holístico**, ca. cult. Relativo a concepciones de totalidades y sistemas completos. "[...] conversará sobre [...] los nuevos paradigmas, la posibilidad de una visión **holística** del mundo, el final del universo [...]". (Programa Cultural, 18ª Feria Internacional del Libro de Santiago, 1998, p. 4).

\* **horquetear**. tr. Remover con una horqueta. "Cuando el pasto estuvo seco, lo **horqueteó** hasta la carreta".

\* **huachalomo**. m. Corte de carne de vacuno rectangular, de color rojo claro, que se obtiene de la nuca del animal. "AHORA EN CARNES. **Huachalomo** cat[egoría] VA [...]". (La Estrella de Iquique, 30/ 12/ 98, p. 28). / 2. pop. coloq. fest. Pene. "[...] era como si mi pedazo de **huachalomo** le hubiera activado no sé qué [...] mecanismo..." (Fuguet, 1998, p. 164). Var. Guachalomo.

**huaserío**. m. despect. Conjunto de *huasos*. "—Con esto de la Reforma Agraria, se nos alborotó el **huaserío** —se que-

jaban los patrones—". Pronúnc. [guaserío].

**huaso**. m. Figura masculina tradicional del campo del centro-sur chileno. "[...] un **huaso** que iba con un fardo de pasto al hombro [...]". (La Cuarta, 05/ 12/ 97, p. 11). / 2. adj. Relativo a esta figura tradicional. "Los amantes del rodeo tienen dos opciones [...], una de ellas es el rodeo federado [...] y la otra alternativa es la festividad **huasa** que se realizará en lo localidad de Ibacache [...]". (El Labrador, 27/ 11/ 98, p. 5).

\* **huevada**. f. coloq. Cosa, asunto. Var. Huevá. "[...] y yo me dije 'no voy a vender ninguna **huevá** pero voy a ver películas' ". (The Clinic, 16/ 11/ 00, p. 7). / 2. Tontera. "Me los pongo [los tapones de cera] para no escuchar **huevadas**". (Edwards, 1992, p. 50).

\* **huevoear**. intr. coloq. *Lesear*, hacer o decir tonterías. "Oye, tú te lo pasas **huevoando**, nunca te veo estudiar". / 2. tr. Decir o hacer cosas con el fin de molestar. "No te lo dije antes porque lo consideraré intrascendente. También por miedo a que tus amigos me **huevoearan** diciéndome 'huaso' ". (Sexual Democracia, 1990, ¿Me querrás igual?).



**hueveo.** m. coloq. Acción de *huevear*. “[...] ¿eres sordo o me estás agarrando para el **hueveo**?” (Fuguet, 1998, p. 41). / 2. Efecto de dicha acción.

**huevoillo.** m. Piedra pequeña de río que se mezcla con arena, agua y cemento para hacer concreto. “Se deseaba reemplazar el pavimento de piedra, llamado de **huevoillo**, con el adoquinado sobre base de cemento y el asfalto natural de roca [...]”. (El Centenario de la Independencia de Chile, Siglo 20, versión electrónica, 02/ 10/ 99).

**huichichiu.** interj. burlesca. “**Huichichiu**, te gané toda la plata, sin que te dieras ni cuenta”.

**huichipirichi.** V. *Huichichiu*. “Como en nuestros tiempos escolares, lo único que falta es que sigan eternamente sin responder y nos griten ¡**huichipirichi**!” (Pregunta política, La Tercera en Internet, 13/ 12/ 97). Var. *Huichipiriche*. “**Huichipiriche**, se quedaron con los crespos hechos”.

\* **huilliche.** adj. Relativo a una etnia originaria del centro-sur de Chile. Ú. t. c. s. “Pehuenches, **huilliches**, tehuelches dominan la región [...]”. (Revista de Libros, 13/ 01/ 01, p. 5).







## I

\* **impajaritable**. adj. coloq. Inevitable, imprescindible. "Él se limitaba a estar ahí, con una **impajaritable** botella de whisky en el velador [...]". (The Clinic, 02/ 11/ 00, p. 10). / 2. adv. Sin excepción.

\* **impeque**. adj. coloq. Impecable, en perfectas condiciones. "[Vendo un auto], uno blanco, 4 puertas [...]; está **impeque**". (Avisos de compra y venta, radio Cien, 09/ 09/ 98).

\* **implante**. m. Med. Injerto, sustituto de un órgano del cuerpo. "[...] se seleccionó entre 37 personas ciegas el **implante** de estímulo cortical por cirugía en el lóbulo occipital del cerebro. Inicialmente, tres de ellos aceptaron el **implante** cortical removible". (El ciber-ojo de Dobelle, Mouse Digital-Reportajes, 20/ 12/ 00). / 2. Sustancia que se injerta en el organismo por razones médicas o estéticas. "En un esfuerzo

por definir los labios y eliminar las líneas de los bordes, el Dr. [...] utiliza un nuevo **implante** facial con un material sintético [...]". (Vanidades, 11/ 08/ 98, p. 41).

**includicable**. adj. Irrenunciable, que no se puede abandonar o desechar. "[...] sus títulos son algo extravagantes. Pero, dado que casi siempre se le revelan como algo perentorio e **includicable**, los mantendrá hasta el final, no obstante las protestas de sus superiores". (La última insolencia de Germán Marín, Qué Pasa, versión electrónica, 09/ 07/ 00).

\* **ingesta**. f. Med. Cantidad de algún alimento o sustancia que se ingiere. "Cuando los lácteos están excluidos de la alimentación es muy difícil cubrir la **ingesta** recomendada de calcio". (Paula, 05/ 98, p. 158).

**inhabilitante**. adj. Que anula la capacidad para desempeñar



algún oficio o realizar alguna gestión. “[...] de todos los dolores de cabeza –se han encontrado más de 100 cefaleas–, la migraña o jaqueca es el más severo y el más **inhabilitante**”. (¿Sufre migraña? No tome analgésicos..., De mujer a mujer, versión electrónica, 03/ 01/ 00).

- \* **iniciático**, ca. cult. Relativo a los inicios u orígenes, en un contexto esotérico. “¿Se puede hacer una lectura esotérica o **iniciática** de este cambio de época?” (Programa Cultural, 18ª Feria Internacional del Libro, 1998, p. 5).

**inmediatista**. adj. cult. Que se hace o piensa sólo para el presente inmediato. “[...] se trata de un segmento de la población ‘más apasionado e **inmediatista**..., el joven es una persona que está mucho más orientada al presente que a pensar en las consecuencias de sus actos’ ”. (Década de miedo, Qué Pasa, versión electrónica, 03/ 12/ 00).

- \* **inobjetable**. adj. Que no merece reparos. “Como concepto general, es **inobjetable**. Sin embargo, la manera como se llevó a cabo frustró el objetivo propuesto”. (Plástica: Historias de arte II. La Exposición, Qué Pasa, versión

electrónica, 05/ 11/ 00). / 2. Que no puede ser objetado o refutado. “Obtuvo un triunfo **inobjetable**, pero al negarse a jurar por Dios, su elección fue desconocida”. (Luis Emilio Recabarren Serrano: 1876-1924, Icarito, versión electrónica, 30/ 03/ 01).

- \* **inquilinaje**. m. Conjunto de inquilinos. “Quería separar aún más dos mundos, el del **inquilinaje** y el de los patrones”. (La nueva película de Andrés Wood, De mujer a mujer, versión electrónica, 03/ 01/ 00). / 2. Sistema de trabajo que incluye inquilinos. “El cardenal decidió terminar con el **inquilinaje** en los campos de propiedad de la Iglesia y traspasó los terrenos a los campesinos”. (Cardenal Silva Henríquez: adiós al pastor, La Tercera en Internet, 24/ 09/ 99).
- \* **insectario**. m. Colección de insectos o lugar donde se exhiben. “Y hacia el interior se puede encontrar El Pueblito, con sus restaurantes típicos, el Museo del Huaso, acuario, **insectario** y artesanía”. (Un parque con una larga historia, La Tercera en Internet, 10/ 10/ 97).
- \* **insinuante**. adj. Provocativo, sugerente. “Esculturales mujeres que posan en forma **insinuante** y/o explícita y dis-

puestas a 'interactuar' con incrédulos cibernautas. Sexo a granel". (Sexo en la red, Qué Pasa, versión electrónica, 09/ 04/ 00). / 2. Que utiliza sutiles estrategias para atraer.

- \* **instrumentalizar**. tr. Transformar algo en instrumento, trivializando su naturaleza. "[...] es algo tan profundo que implica intimidad, un adentro que no se puede manejar, ni **instrumentalizar**". (Elizabeth Patiño: sin miedo al desnudo, De mujer a mujer, versión electrónica, 08/ 01/ 00).

**intelectualoide**. m. y f. despect. Persona que pretende aparecer como intelectual sin llegar a serlo. "A esas reuniones suelen asistir **intelectualoides** que opinan de lo humano y de lo divino".

**intercomunal**. adj. Relativo a dos o más comunas. Dícese especialmente de la locomoción colectiva que las une. "[...] el anteproyecto de modificación del Plan Regulador **Intercomunal** Villarrica-Pucón no consideró los estudios elaborados por la inmobiliaria". (Burocracia insólita, Qué Pasa, versión electrónica, 10/ 09/ 00).

**interconsulta**. f. Reunión clínica para discutir el estado de salud de algún enfermo. "Dada la gravedad del paciente, el

médico recurrió a la **interconsulta**". / 2. Consulta que un médico hace a otros especialistas.

- \* **interiorizar**. tr. Informar, poner en antecedentes. / 2. prnl. Conocer a fondo, compenetrarse. "Lo que hice fue entrar en capilla también, me preparé mucho, leí, **me interioricé** del crimen". (El Sábado, 15/ 05/ 99, p. 36).
- \* **intermediación**. f. Mediación entre dos o más antagonistas. "[...] ella no requiere de la **intermediación** de los partidos políticos [...]". (Qué Pasa, 03/ 02/ 01, p. 35).

**internalizar**. tr. Hacer que algo pase a formar parte de uno. "[...] nuestra juventud no tiene oportunidad de [...] **internalizar** valores [...]". (La Firme, 02/ 11/ 99, p. 5).

**internet**. f. Inform. Sistema internacional de comunicación computacional. "Programación de computadores en el lenguaje que desee. **Internet**, correo electrónico (e-mail) [...]". (La Estrella de Arica, 30/ 12/ 98, p. 6). Morf. Ú. sólo en sing.

- \* **interpersonal**. adj. Común a dos o más personas. "[...] había forjado [...] una dinámica de trabajo y de relaciones **interpersonales** [...]". (Qué Pasa, 03/ 02/ 01, p. 79).



- \* **interpretariado**. m. Oficio de quien traduce oralmente de una lengua a otra. "El instituto Interlingua ofrece este año la carrera de **interpretariado** en alemán y ruso".
- intertanto**. m. Tiempo de espera entre dos hechos o eventos. "[...] al final [...] caerá en crisis y en el **intertanto** los cuantiosos recursos del FMI sólo habrán servido para permitir que salgan del país los inversionistas más poderosos, o los más corruptos [...]". (La Segunda, 19/ 01/ 99, p. 9).
- \* **intimidatorio, ria**. Que infunde miedo. "La aplicación de la pena de muerte genera en la sociedad un efecto perverso, [...] perdiéndose, a poco andar, el efecto **intimidatorio** o de satisfacción represiva previa a su imposición". (Divididos por la pena, Qué Pasa, versión electrónica, 16/ 07/ 00).
- intomable**. adj. Que no se puede tomar, coger. / 2. Que no se puede beber. "¡El vino que dieron en el cóctel estaba **intomable!**".
- \* **intrusear**. intr. Indagar indebidamente en asuntos ajenos sin autorización ni derecho. "**Intruseó** en las maletas, estaban llenas de diarios amarillentos y azumagados". (Ampuero, 1998, p. 221). Ú. t. c. tr.
- \* **intrusete**. adj. despect. Que acostumbra a **intrusear**. "Aquí no son bienvenidos los **intrusetes**".
- intrusidad**. f. Calidad de intruso. "Considero una **intrusidad** que haya leído mis cartas".
- inubicable**. adj. Imposible de encontrar. "[...] uno de ellos había fallecido y el otro era **inubicable** en Holanda". (Dos re-encuentros y una búsqueda con el pasado, De mujer a mujer, versión electrónica, 21/ 07/ 00). / 2. Imposible de situar o instalar en algún espacio, función u oficio.
- isapre**. f. Denominación genérica de las instituciones de salud previsual. "Intégrese a la red de salud privada más importante de la zona [...]. Convenio con **isapres** y fonasa [...]". (El Labrador, 27/ 11/ 98, p. 10).
- itemizar**. tr. cult. esm. Analizar y organizar un todo en unidades o conceptos particulares. "Hay que **itemizar** ese tema para poder explicarlo mejor".
- izquierdizante**. adj. Que tiene inclinación social o política hacia las ideologías de izquierda. "Ese diputado se caracteriza por su discurso **izquierdizante**".





## J

- \* **jajajearse**. intr. coloq. Reírse en forma burlona. “¡Permite que me **jajajee**! ¡Eso es imposible!” / 2. Tomar a la ligera una situación problemática.
- \* **jardinear**. intr. Trabajar el jardín por afición. “La señora se dedica a **jardinear** en los fines de semana”.
- jeep**. m. (del inglés JEEP) Vehículo apto para todo terreno. “Compro **jeep** liberado, japonés mínimo año 95, pago contado. [...]”. (La Estrella de Arica, 30/12/98, p. 16). Pronúnc. [yíp].
- jeringuear**. tr. pop. Molestar insistentemente. “¡Déjalo en paz! ¡No lo **jeringuees** más!”
- jibarizar**. tr. Reducir algo en tamaño, dimensión o cantidad. “[...] evitando que las ofertas de dinero **jibaricen** las pensiones”. (Qué Pasa, 24/ 04/ 01, p. 79).
- \* **jodienda**. f. coloq. Asunto enojoso que causa irritación. “El trabajo resultó una pura **jodienda**”.
- joterío**. m. Conjunto de jotes. “Rápidamente se juntó un **joterío** alrededor de la vaca muerta”.
- juerguero, ra**. m. y f. Dado o aficionado a la juerga. “Para continuar, nada mejor que un buen caldillo, de ésos capaces de devolverle el alma a un muerto (o los sentidos a un **juerguero**)”. (El Sábado, 26/ 12/ 98, p. 7).
- \* **juguera**. f. Licuadora, artefacto eléctrico para triturar frutas y otros alimentos. “[...] venden suplementos alimenticios; unos polvos que se echan en la **juguera**, y que permiten comer hasta ocho veces al día”. (Paula, 09/ 98, p. 85).
- jumper**. m. (del inglés JUMPER) Vestido femenino sin cuello ni mangas, que se usa sobre una *polera* o blusa. “Profanador de cunas, chacal de los chicles, rey de los **jumpers**”. (Sexual

Democracia, 1990, Profanador de cunas). Pronúnc. [yámper].

\* **justeque**. adv. coloq. fest. Al justo. “Con lo que ganan en esta pega llegan **justeque** a fin de mes”.





## K

- \* **kavakava**. m. Estatuilla de madera, tradicional de Rapanui, que representa una figura humana esquelética. “Cuando estuve en la Isla de Pascua, me regalaron un **kavakava**”. Estrella de Arica, 30/ 12/ 98, p. 7).
- \* **kilometraje**. m. Cantidad de kilómetros recorridos por un vehículo. “[...] arrienda automóviles, económicos, **kilometraje** libre, seguro, aire acondicionado [...]”. (La Estrella de Arica, 30/ 12/ 98, p. 16).
- kínder**. m. *Kindergarten*. “[...] se confeccionará un calendario desde **kínder** a 4º medio”. (La **kindergarten**. m. Nivel escolar anterior a primero básico. “Profanador de cunas, te crees novio de **kindergarten**”. (Sexual Democracia, 1990, Profanador de cunas). Var. **Kindergarten**.
- kinésica**. f. cult. Sistema o conjunto de movimientos corporales. “[...] secundada con eficiencia por [...] una **kinésica** llamativa [...]”. (El Sábado 28/ 10/ 00, p. 6).









## L

- \* **laboratorista**. m. y f. Persona que trabaja en un laboratorio. “Habrá que requerir también servicios a los **laboratoristas**, personal de farmacia, para practicar los exámenes de alcoholemia y control de drogas”. (En 1998 Chillán tendrá Servicio Médico Legal, La Tercera en Internet, 11/ 06/ 97). / 2. Oficio que desempeña la persona que trabaja en un laboratorio. “En el área técnica, una de las carreras [...] es **Laboratorista Dental** [...]”. (Ingeniería en biotecnología molecular. Carreras afines, Dirigible, versión electrónica, 30/ 09/ 99).
- \* **lacar**. tr. Cubrir una superficie con laca, barniz duro y brillante. “Mañana sin falta hay que mandar a **lacar** los muebles del comedor”.
- laceadura**. f. Acción de lacear, coger o sujetar con lazo, especialmente animales. “Mañana temprano comienza la **lacea-**
- dura** de animales”. / 2. Efecto de tal acción.
- \* **langüetear**. tr. Pasar la lengua sobre algo. “Por ejemplo, que muerda tu boca o tus pectorales, que **langüetee** tu oreja [...]”. (The Clinic, 16/ 11/ 00, p. 12). Var. Lengüetear. “Roxana le **lengüetea** la oreja”. (Fuguet, 1998, p. 390).
- \* **lanzagua**. m. Pequeño cañón móvil, instalado en un vehículo, destinado a lanzar agua para combatir desórdenes en la vía pública. Ú. t. c. adj. “El carro **lanzagua** de los carabineros dejó empapados a los manifestantes”.
- \* **largona**. f. coloq. Licencia benevola para prolongar una situación. “[Los comerciantes piden] [...] **largona** para pagar los dividendos de sus locales”. (La Cuarta, 19/ 03/ 98, p. 8).
- \* **latear**. tr. coloq. Aburrir. “Modestas y enemigas de **latear**, intentamos aquí imaginar [...]”.

(Romero y Torres, 1999c, p. 44). Ú. t. c. prnl.

\* **latigudo, da**. Sólido, blando y elástico. “La salsa que nos dieron estaba **latiguda**”. / 2. coloq. fig. Hostigoso, empalagoso, dicho de personas. / 3. Latoso, aburrido.

\* **lauchear**. intr. Dep. coloq. Quitar la pelota al contrario a espaldas de los defensas, en un partido de fútbol. “El n° 9 se dedicó a **lauchear** durante todo el partido”.

\* **lauchero, ra**. Dep. coloq. Oportunista en el fútbol, que habitualmente espera la ocasión de marcar un tanto sin incorporarse de lleno al juego. “Ladino como buen huaso, afirma sin pudor que en el fútbol es **lauchero** y que así logra meter goles”. (Romero y Torres, 1999c, p. 71). Ú. t. c. s.

\* **lavaloz(a)**. m. Detergente líquido o en polvo utilizado para lavar platos, cubiertos y utensilios de cocina. “Necesitamos **lavalozas**, lustramuebles, amoniaco”. (radio Cooperativa, avisos publicitarios, 21/ 12/ 98)

**legaño, ta**. despect. Que tiene legaña. “Nunca se lava la cara. Por eso, anda siempre con los ojos **legaños**”. Var. Lagaño.

\* **lesear**. intr. coloq. Hacer o decir cosas con el fin de entretenerse vanamente o molestar. “[...] también están las que se llevan puro **leseando** con la tijera [...]”. (El Sábado, 20/ 01/ 01, p. 26).

\* **lesear**. m. coloq. Acción de *lesear*. “[...] pero le gusta el **lesear** y para allá va”. (Romero y Torres, 2000, p. 104). “No era muy moral que digamos dividir el mundo sexual y sostener –por ejemplo– la existencia de dos tipos de mujeres: las destinadas al ‘**lesear**’, y las otras, futuras madres de familia y esposas”. (La vida sexual de los jóvenes, De mujer a mujer, versión electrónica, 28/ 07/ 00). / 2. Efecto de dicha acción.

\* **lesera**. f. coloq. Tontería. “... hace **leseras**, pero lo quiero...” (La Cuarta, 29/ 03/ 98, p. 7). / 2. Asunto o cosa sin importancia. “[...] se va de hacha a comprar [...] puras **leseras** [...]”. (Romero y Torres, 1999b, p. 16).

**libremercadista**. adj. cult. Partidario de la política económica de libertad de mercado. Ú. t. c. s. “[...] divide aguas entre los más fervorosos **libremercadistas** y los que apuestan al Estado regulador”. (El Sábado, 28/ 10/ 00, p. 21).



- \* **licorero, ra.** Relativo a licores. “[...] puede ver millares de tapas de bebidas y corchos de botellas **licoreras** [...]”. (Rivera Letelier, 1999, p. 308). / 2. f. Mueble donde se guardan licores y vasos. “Antonio tiene una **licorera** bien provista”.
- \* **liguilla.** f. Dep. Breve campeonato deportivo entre pocos equipos para determinar aquellos que ascienden o descienden de categoría o para definir quiénes participarán en campeonatos internacionales. “[...] estuvo diez puntos abajo al término del torneo... no ganó en la **liguilla**, pero pasó y es lo que vale”. (El Mercurio de Antofagasta, 25/ 12/ 98, cuerpo B, p. 12).
- \* **lijadora.** f. Artefacto eléctrico que sirve para lijar. “Para arreglar este mueble necesitamos una **lijadora**”.
- limosneo.** m. Acción de limosnear o mendigar. “En vez de trabajar honradamente, se dedicó al **limosneo**”. / 2. Efecto de tal acción.
- linchaco.** m. Arma ofensiva compuesta por dos mangos unidos mediante una cadena. “Le pegaron con un **linchaco** en las costillas”.
- \* **lipiria.** f. pop. Indigestión, molestia estomacal caracterizada por acidez, dolor y diarrea. “[...] no consuma cosas añejas, porque le puede dar **lipiria**”. (A don Mauricio, La Tercera en Internet, 24/ 09/ 99). / 2. fest. fig. Angustia, desesperación. “Cuando tu pololo sepa que estás embarazada le va a dar **lipiria**”.
- \* **listoco, ca.** coloq. fest. Terminado, acabado. “**Listoco** calendario de Sudamericano Sub 20”. (Listoco calendario de Sudamericano Sub 20, La Cuarta Deportiva, versión electrónica, 17/ 09/ 00) / 2. Preparado, listo. “[Los viejitos] quedarán **listocos** para enfrentar los aguaceros y demás caprichos de El Niño [...]”. (La Cuarta, 19/ 03/ 98, p. 24).
- \* **litreado.** m. coloq. Vino de mala calidad, vendido a granel. Ú. t. c. adj. “[...] una caña de vino **litreado** para comenzar el día”. (El Sábado, 23/ 09/ 00, p. 25). “-Ocho cañas. De vino **litreado**”. (Fuguet, 1998, p. 137).
- \* **living.** m. (del inglés LIVING) Salón, sala de estar. “[...] [las unidades de pared] le permiten multiplicar su espacio, tenerlo todo organizado y crear un ambiente acogedor en el **living** o sala de estar”. (Vanidades, 11/ 08/ 98, p. 56). / 2. Mobiliario propio de esta habitación. Pronúnc. [lívín].

**lloriquento, ta.** Que lloriquea a menudo. “Este niño es demasiado **lloriquento**. Siempre está llorando sin ganas”. / 2. fig. Quejoso. “Era tan **lloriquento**, se quejaba todo el día”.

**logo.** m. (forma truncada de LOGOTIPO) “[...] lo que usted posee es una tarjeta de cajero automático emitida por un banco con el **logo** de [...]”. (Ercilla, 14/ 07/ 97, p. 60).

\* **lolaje.** m. despect. Conjunto de adolescentes. “El **lolaje** de la población se reúne en las esquinas todas las tardes”.

\* **lolear.** intr. coloq. Comportarse como *lolo*. “El Jorge y el Johnny se lo pasan **loleando**”. / 2. Interesarse por conquistar *lolas*.

\* **loli.** m. Caramelo alargado, insertado en un palillo que sirve de mango. “Papi, ¿me compras un **loli**?”. / 2. Helado hecho de agua y saborizantes. “Propios de la infancia, nadie entiende por qué ahora el **loli** de agua, el chocolito, el cucurucho, los vende y los chupetea con los ojos en blanco una señorita sexy [...]”. (Romero y Torres, 1999a, p. 58).

\* **lolo, la.** m. y f. Adolescente, como el personaje de la novela ‘Lolita’ de Nabokov. “Estelares se lo pelean para que

haga gritar a las **lolitas**”. (La Cuarta, 28/ 11/ 97, p. 22). “El tipo es un **lolo**, un colegial del barrio alto [...]”. (Fuguet, 1998, p. 133).

\* **lomaje.** m. Conjunto de lomas. “Detrás de ese **lomaje** vive el capataz Braulio”.

**lonchera.** f. Envase que sirve para transportar comida ligera. “**Loncheras** con churrasqueras”. (La Estrella de Arica, 30/ 12/ 98, p. 6).

\* **lonco.** m. Jefe de un grupo mapuche. “El cese de las hostilidades fue anunciado por dirigentes de esa comunidad, encabezados por el **lonco**, o jefe [...]”. (El Mercurio, 21/ 11/ 00, cuerpo C, p. 5).

\* **loquerío.** m. coloq. Situación absurda o caótica. “La reunión se convirtió en un **loquerío**”. / 2. Conjunto de personas locas o alocadas. “[...] con el pie derecho, logró desviar el balón. El Estadio Nacional se hizo un **loquerío**”. (Perú debuta con el pie derecho, Deportivo.cl, 30/ 03/ 00).

\* **lolear.** intr. pop. coloq. Vigilar para advertir el peligro en acciones delictuales. / 2. Mirar con cautela y disimulo. “[Remedando] ¡**Lorea** la vieja que paró las chalas...! [...] –(Muy ofendida) ¡Veo que us-



ted es un puro palomilla!" (La Cuarta, 04/ 04/ 98, p. 7).

\* **luca**. f. coloq. Mil pesos. "-Y la plata, cantante y sonante, 120 **lucas** [...]". (La Cuarta, 05/ 12/ 97, p. 11). / 2. Billeto de mil pesos.

\* **ludo**. m. Cierta juego de salón que consta de un tablero cuadrículado, un dado y fichas movibles. "[...] cinco entretenidos juegos: Memorice, rompecabezas, pintura y un **ludo**". (El Mercurio, 11/ 07/ 99, cuerpo E, p. 11).

**lulo**. m. Objeto de género, papel u otro material enrollado descuidadamente. / 2. Porción de excremento con esta forma. "[...] los **lulos** [de los perros porteños] tapizan veredas, pastos, senderos, huellas". (Romero y Torres, 1999b, p. 56). / 3. Porción de cabello rizado.

**lumazo**. m. coloq. Golpe dado con la luma, pequeño bastón de madera que usa la policía uniformada. "[...] el **lumazo** que le dieron en la Plaza Artesanos [...]". (Romero y Torres, 1999a, p. 43). / 2. Fuerte amonestación, castigo. "Acaba **lumazo** [...]. Luego de cuatro meses de castigo, [...] volverá mañana a estar en condiciones de [...] jugar al fútbol". (La vida volverá a ser color de rosa para el 'Brad Pitt', La Cuarta

Deportiva, versión electrónica, 14/ 09/ 00).

**lumear**. tr. coloq. Dar *lumazos*. / 2. Amonestar severamente. "El profesor nos **lumeó** porque nos portamos mal".

\* **lumpen**. m. Conglomerado de personas marginadas social y culturalmente que, en ocasiones, realizan actos vandálicos. "[...] recuperar espacios públicos de la ciudad que, por largo tiempo, habían pasado a ser una especie de patrimonio del **lumpen**". (El Sábado, 26/ 08/ 00, p. 52). Morf. Plural invariable.

**luquear**. intr. pop. Echar una mirada. "Desde aquí podemos **luquear** tranquilos". Ú. t. c. tr. "Hace rato que esas niñas nos están **luqueando**".

\* **lustramuebles**. m. Líquido cremoso que se usa para limpiar y dar brillo a los muebles de madera. "Necesitamos lavalozas, **lustramuebles**, amoniaco". (radio Cooperativa, avisos publicitarios, 21/ 12/ 98).

\* **lycra**. f. (del inglés LYCRA) Cierta tejido de punto delgado y elasticado. "[...] su apretadísima polera de **lycra** verde destaca sus músculos pectorales". (Fuguet, 1998, p. 40). Pronúnc. [láicra].







## AA

- \* **macanudez**. f. Farsantería. / 2. Prepotencia. “Ese cree que con su **macanudez** va a conseguir todo”.
- \* **maceteado, da**. coloq. Corpulento, de constitución robusta. “Lo describieron como un hombre **maceteado**, de unos 28 años y voz gruesa”. (Unoticias, 05/ 00, p. 8).
- macheteo**. m. coloq. fig. Acción de pedir dinero sin intención de devolverlo. “Muchos de los mendigos [...] juntan monedas para comprar vino, acción conocida como ‘**macheteo**’”. (El Sábado, 23/ 09/ 00, p. 26). / 2. Efecto de tal acción. “[...] el ‘**macheteo**’ –con aro, moño y pito– en esquinas estratégicas [...]”. (Trabajo infantil, La Tercera en Internet, 19/ 11/ 97).
- \* **machitún**. m. Ceremonia indígena de sanación, en la que participa una machi. “[...] la agrupación rescató lo esencial de esa cultura –fiestas como el guillatún y el **machitún**–, y algunos personajes emblemáticos como la Machi”. (El Mercurio, 17/ 01/ 99, cuerpo C, p. 11). / 2. coloq. fig. Reunión social amistosa.
- \* **magullón**. m. Golpe contuso, machucón. “En el volcamiento los pasajeros recibieron sólo algunos **magullones**”.
- \* **majamama**. f. coloq. Embrollo, lío o confusión. “[...] y entonces se producía una **majamama** con el argumento de la película que no entendía nadie”. (Rivera Letelier, 1999, p. 92).
- \* **malacatoso, sa**. coloq. Que tiene aspecto de delincuente. Ú. t. c. s. “Con el revólver, el **malacatoso** amenazó a los guardias y al auxiliar [...]”. (La Cuarta, 28/ 11/ 97, p. 4).
- \* **malandra**. m. y f. pop. Persona de mala clase, delincuente. “Espero que no te asesinen los

- malandras**". (Fuguet, 1998, p. 235).
- \* **malenseñar**. tr. coloq. Permitir malos comportamientos. "El abuelo **malenseña** a sus nietos".
- maletería**. f. Establecimiento donde se venden y arreglan predominantemente maletas y otros artículos de cuero. "En la calle San Diego se incendió una **maletería**".
- mall**. m. (del inglés MALL) Centro comercial de grandes dimensiones. "[...] en los grandes **malls** están las buenas marcas de ropa [...]". (Paula, 05/ 98, p. 174). Morf. Forma el plural en -s. Pronúnc. [mól].
- \* **maluenda**. adj. coloq. fest. De mala calidad o en mal estado. "Como el apellido Maluenda se parece a las palabras malo o mala, [...] si una persona dice que una carrera de caballos estuvo '**maluenda**', señaló de inmediato que fue algo mediocre o desastroso". (La ficha pop, La Cuarta Cibernética, 24/ 02/ 01).
- \* **malulo, la**. infant. Que hace travesuras. / 2. fest. Maldadoso. "Ojalá que una vez en la cárcel española haya un chileno **malulo** encerrado con usted y lo haga sufrir [...]". (Pinochet a España, La Tercera en Internet, 24/ 09/ 99).
- mamitis**. f. coloq. Apego excesivo a la madre. "[...] tiene un nivel de **mamitis** horrible. Exigió un papel para su mamá en la teleserie que va a grabar". (Buenos días a todos, TVN, 13/ 06/ 00).
- \* **managuá**. m. pop. Marinero. "Los **managuás** se lucieron en el desfile del 21 de mayo".
- manduquear**. tr. pop. fest. Comer. / 2. fig. coloq. fest. Dar órdenes con exceso de autoridad. / 3. Dar órdenes sin tener autoridad para hacerlo. "¿Quién eres tú para **manduquearme** de esa manera?"
- manearse**. coloq. Confundirse, actuar con torpeza. "-[...] este gobierno muchas veces **se manea** solo". (Cosas, 23/ 05/ 95, p. 24).
- \* **manguerear**. tr. Lanzar agua con manguera. "Los cuerpos de bomberos deberán **manguerear** a la gente [...]". (Zona de Contacto, 26/ 01/ 01, p. 7).
- \* **manicero, ra**. Relativo al maní. / 2. m. y f. Persona que vende maní. "[...] el **manicero** que dice tener todos sus discos en vinilo [...]". (Wikén, 23/ 02/ 01, p. 6). / 3. m. Carrito que maneja el vendedor de maní.
- manicure**. f. Operación de cuidado y embellecimiento de las uñas. "SALÓN DE BE-



LLEZA [...] ofrece cortes de pelo, lavado, **manicure** [...]". (El Rastro, 26/ 03/ 99, p. 32).

\* **mansarda**. f. Desván destinado a uso habitacional. "Chalet pareado, nuevo, con **mansarda**, tres dormitorios, principal en suite, dependencias, entrada dos autos". (La Época, 02/ 04/ 88, p. 19).

**mañoseo**. m. Comportamiento caprichoso. "¡Ya comenzó este niño con su **mañoseo**!"

\* **maoma**. adv. coloq. fest. Más o menos. "Me fue **maoma** no más en los exámenes". / 2. adj. despect. Insatisfactorio, mediocre. "Una fiesta o una persona '**maoma**' son ambas de poca calidad". (La ficha pop, La Cuarta Cibernética, 29/ 10/ 00).

**maquinear**. tr Tramar alguna empresa o acción con finalidad oculta o maliciosa. "-Y tú **maquineaste** todo? -Sí. Yo, delante del teléfono y todo, conversando con ella". (El chacotero sentimental, radio Rock & Pop, 19/ 01/ 99). / 2. prnl. *Manearse*, complicarse, confundirse.

\* **maraco**, **ca**. m. y f. pop. coloq. despect. Homosexual. "Primero el café, el cigarrillo, la meadita, revisar la pauta que dejó el **maraco** del Chacal [...]".

(Fuguet, 1998, p. 69). / 2. f. Prostituta.

\* **marginalidad**. f. Característica de las poblaciones ubicadas fuera del radio urbano. / 2. Cualidad de las personas que viven en el límite de las condiciones sociales y / o económicas. "[...] gran parte de la obra se sustenta en el drama de la **marginalidad**". (Wikén, 02/ 02/ 01, p. 26).

**mariconear**. intr. pop. coloq. Sostener relaciones homosexuales. / 2. tr. Tratar a otro como si fuera homosexual. / 3. Tratar de mala manera. "[...] a la pasada dejan bien en claro cómo los **mariconearon** los dirigentes fulanito y zutanito". (Qué Pasa, 04/ 11/ 00, p. 98). / 4. prnl. juv. Jugar una mala pasada, realizar una acción malintencionada o indigna contra otro. "Su jefe **se mariconeó**. La despidió sin razón y más encima se negó a indemnizarla".

\* **maricueca**. m. coloq. despect. Afeminado. "[...] mandar a fondear a los sindicalistas haciéndolos pasar por **maricuecas** era el colmo de la perversidad humana". (Rivera Letelier, 1999, p. 16). / 2. Cobarde, pusilánime.

\* **mariguanearse**. Fumar mariguana hasta sufrir sus efec-

tos. Var. Marihuanearse. “[...] usaban arito en la oreja y **se marihuaneaban** [...] en los prados del Forestal”. (The Clinic, 09/ 03/ 00, p. 12).

\* **mariguanero, ra.** m. y f. Persona que *se marihuanea* con frecuencia. “Fueron los mismos muchachos que cantaron y luego se hicieron rebeldes, **mariguaneros**, patoteros [...]”. (Lemebel, 1998, p. 124). Ú. t. c. adj.

\* **mariguanza.** f. Gesto burlesco con las manos. / 2. Teje-manaje. “Tuve que hacer todo tipo de **mariguanzas** para conseguir el contrato”.

**marisquear.** intr. Sacar mariscos del mar. “Un día salió a **marisquear** y no volvió; el mar se lo llevó”.

**marquetear.** tr. Econ. Promover un producto con el fin de instalarlo en el mercado. / 2. fig. Promocionar a alguien para que su nombre sea conocido. Ú. t. c. prnl. “[...] **se marquettea bien**”. (Ya, 01/ 09/ 98, p. 31). Var. Marketear.

**marqueteo.** m. Acción de *marquetear*. “Yo no soy un artista, ellos sí, artistas en el sentido del **marqueteo**, de ir donde va la corriente”. (Ya, 01/ 09/ 98, p. 32). / 2. Efecto de tal acción. “[...] es sólo pop es-

pontáneo, natural y no ese **marqueteo** al que estamos acostumbrados a escuchar habitualmente”. (Extravaganza, 11/ 98, p. 16).

**master.** m. (del inglés MASTER) Grado académico inmediatamente inferior al de doctor. / 2. Persona que ha obtenido dicho grado. “Así se hizo **master** en física y doctor en ciencias de la computación [...]”. (Romero y Torres, 2000, p. 32). Pronúnc. [máster].

\* **mastique.** m. coloq. fest. Acción de comer, generalmente en forma placentera y abundante. “Y no hace tanto que estas cocinerías de la gula yanqui se instalaron en la ansiedad del **mastique** chileno”. (Lemebel, 1998, p. 174). / 2. Comida. “Si me mandas unos cien mil pesos, puedo pagar el colegio de los cabros, comprar **mastique** y dejar a mi mujer que vuelva”. (El Sábado, 07/ 10/ 00, p. 17).

**matapasiones.** adj. coloq. Que inhibe o disminuye la pasión erótica. Ú. t. c. s. “SUGERENCIAS PARA **MATAPASIONES**. [...] las conductas mencionadas en esta nota son exactamente las contrarias a las que llevan a aumentar la pasión del otro”. (Sugerencias para matapasiones, De mujer



a mujer, versión electrónica, 02/ 01/ 00). / 2. m. Calzón o calzoncillo grande y abultado. Ú. m. en pl.

\* **mateo**, a. m. y f. coloq. Persona que se destaca por su afición al estudio. Ú. t. c. adj. “[...] siempre fue una buena alumna. Aplicada, aunque no **matea** [...]”. (El Sábado, 25/ 03/ 00, p. 26).

\* **matonesco**, ca. Que trata de imponerse por la fuerza. “No se puede seguir aceptando a dirigentes que en forma brutal, **matonesca**, digan que el país tiembla cuando ellos hablan”. (Gobierno fiscalizará cumplimiento de tarifa a \$250, La Tercera en Internet, 22/ 02/ 00).

**matuteo**. m. Contrabando a pequeña escala. / 2. Venta de cosas a bajo precio, sin pago de impuestos. “La feria libre, como se le llama a este dislocado **matuteo** de frutas, verduras y cuanta porquería [...] que relumbra en los mesones de los puestos”. (Lemebel, 1998, p. 206).

\* **mechonear**. tr. Tirar del cabello. / 2. Someter a ritos de iniciación a estudiantes novatos. “El primer día de clases me **mechonearon**”.

**mechoneo**. m. Acción de *mechonear*. “[...] la primera sema-

na está marcada por el **mechoneo** a los alumnos nuevos”. (Alternativas académicas, 03/ 01, p. 8). / 2. Efecto de dicha acción.

\* **memorístico**, ca. Relacionado con la memoria o que es propio de ella. “[...] un modelo educativo basado en la superación del estilo frontal **memorístico** por uno que desarrolle niveles de aprendizaje más complejos [...]”. (Jornada escolar completa, La Tercera en Internet, 21/ 05/ 97).

**menestrón**. m. Gastr. Guiso caliente elaborado con verduras, fideos y porotos en su caldo. “Mi mamá prepara un **menestrón** exquisito”.

**menopáusico**, a. Que sufre los efectos del climaterio. “[...] si es viejo o, peor aún, vieja, la descalificarán con epítetos como catete, **menopáusica**, neurótica, gagá y peores”. (Romero y Torres, 1999a, p. 55).

\* **mentalismo**. m. cult. Tendencia epistemológica que concibe la mente como objeto de estudio o factor explicativo de ciertos fenómenos. “El **mentalismo** se opuso al conductismo a comienzos del siglo xx”.

**mentalista**. m. y f. Persona que tiene, o dice tener, poderes especiales para interpretar y pre-



decir el futuro. “**Mentalista** llegada de Venezuela, te ayudará a solucionar tus problemas [...]”. (El Rastro, 26/ 03/ 99, p. 55).

\* **mentolato**. m. y f. coloq. (del ungüento MENTHOLATUM) Persona hábil para resolver variados problemas cotidianos. “Siempre he sido **mentolato**, he hecho todo tipo de trabajos”.

\* **metete**. adj. coloq. despect. Intruso, que interviene en asuntos ajenos. “No seas **metete**, no estoy hablando contigo”. Ú. t. c. s.

\* **micrero, ra**. Relativo a la *micra*. / 2. m. y f. Conductor o dueño de microbuses. “Carreras: Quién gana, ¿Eliseo Salazar o los **micreros** santiaguinos?” (El Sábado, 04/ 03/ 00, p. 62).

\* **micro**. f. Autobús de transporte colectivo urbano. “[...] yo llegué en **micro** [...] y le pregunté a una señora dónde me tenía que bajar [...]”. (Vanidades, 11/ 08/ 98, p. 25).

**microbusero, ra**. *Micrero*. “[...] empresarios **microbuseros** exigen boleto de \$250”. (La Firme, 14/ 09/ 99, p. 8). Ú. t. c. s. “El gas natural, en contraste con lo expresado por el gremio de los **microbuseros**, lograría efectivamente bajar las emisiones [...] en

un 86 % [...]”. (El Mercurio, 20/ 01/ 01, cuerpo C, p. 9).

**microtráfico**. m. Comercio de drogas a pequeña escala. “Por primera vez se establece el **microtráfico** como delito [...]”. (El Mercurio, 20/ 01/ 01, cuerpo C, p. 2).

\* **miéchica!** interj. coloq. euf. de MIERDA. Ú. t. c. s. “-Intangible, bruto de **miéchica**... - continuó con toda tranquilidad, tratándome como si fuera uno de los peones de su fundo de agrado- [...]”. (En Italia aprendí lo que es canela..., La Tercera en Internet, 20/ 06/ 97).

\* **miércale!** interj. euf. de MIERDA. “**¡Miércale!**... ¡Casi me caigo!”

\* **mijitear**. tr. coloq. Tratar con familiaridad no justificada de MI HIJITO o MI HIJITA a quien no lo es. “¡No soporto que me **mijiteen!**”

**milcao**. m. Masa hecha de papa cocida mezclada con papa rallada, típica de Chiloé, que suele incorporarse en el curanto. “La Pericono se ha muerto, no pudo ver a la meica. Le faltaba su **milcao**, por eso se cayó muerta”. (Parra, 1994, La Pericono se ha muerto).

\* **mimetizarse**. Cambiar interior o exteriormente para asemejarse al entorno. “Los esposos terminan por **mimetizarse**”.

- minicomponente.** m. Equipo modular de sonido, de pequeñas dimensiones. “[...] [NN], de Temuco, [obtuvo] un **minicomponente** [...]”. (El Diario Austral, La Araucanía, 02/ 01/ 99, cuerpo A, p. 8).
- \* **minimalismo.** m. cult. Tendencia cultural que consiste en crear, describir o explicar algo utilizando el menor número de elementos o conceptos posible. “Haiku es un poema de tres versos –**minimalismo** poético puro– inspirado en la naturaleza y originario de Japón”. (El Sábado, 24/ 04/ 99, p. 8).
- \* **minimalista.** adj. cult. Relativo al *minimalismo*. “[...] el modisto italiano ha creado un estilo casual, sin excesos ni adornos de lujo, más bien **minimalista** [...]”. (Artmani, Qué Pasa, versión electrónica, 12/ 11/ 00). / 2. m. y f. Partidario del *minimalismo*. “Su estilo destaca por lo sobrio, sencillo y depurado [...]. No en vano González Vera ha sido calificado como nuestro primer escritor **minimalista**”. (José Santos González Vera: 1897-1979, Icarito, versión electrónica, 30/ 03/ 01).
- miniserie.** f. Obra cinematográfica, generalmente televisiva, compuesta por pocos capítulos. “El proyecto también contempla producir una **miniserie** de doce capítulos protagonizada por el mismo elenco [...]”. (Revista VTR, Cablexpress, 09/ 98, p. 13).
- \* **misilera.** f. Mil. Pequeña embarcación equipada con misiles. Ú. t. c. adj. “El contralmirante [...] recaló en Puerto Williams en el destructor **misilero** ‘Comte. de Grasse’ acompañado por la fragata **misilera** ‘De Wert’”. (Unitas en extremo sur, La Tercera en Internet, 06/ 10/ 97).
- mitimiti.** adv. coloq. fest. Mitad y mitad. “Teníamos un solo pan para las dos, pero lo partimos **mitimiti**”. / 2. Medio a medio.
- mitimota.** adv. coloq. fest. Mitad y mitad. “Nos fuimos **mitimota** con la cuenta”.
- \* **moai.** m. Figura tallada de medio cuerpo que representa ancestros de la cultura rapanui o pascuense. “El boliche se llama Isla de Pascua [...]. No hay **moais** a la vista [...]”. (Fuguet, 1998, p. 238).
- \* **mochilear.** intr. Viajar en plan de vacaciones, con mochila(s) y sin transporte fijo. “Una de las tradiciones de los jóvenes chilenos es la de **mochilear** en verano, aunque sea sin pla-



ta". (Crónica, Concepción, 19/01/99, p. 4).

**modelismo**. m. Arte de confeccionar o armar modelos a escala. "**Modelismo** militar. [...] la muestra [...] consiste en un conjunto de soldaditos vestidos con trajes militares de todas las épocas. [...] Para complementar el cuadro habrá vehículos a escala y elementos reales presentes en algunos conflictos bélicos". (Modelismo militar en Providencia, La Tercera en Internet, 04/09/97).

**monitorear**. tr. Controlar y supervisar una actividad o proceso determinado. "Crean caja negra digital para **monitorear** buses. El dispositivo permite llevar un registro de todas las maniobras realizadas por un chofer [...]". (Crean caja negra digital para monitorear buses, La Tercera en Internet, 18/09/00).

**monitoreo**. m. Acción de *monitorear*. / 2. Efecto de dicha acción. "[...] cuenta con la más avanzada tecnología en equipamiento y **monitoreo** clínico [...]". (Paula, 05/98, p. 147).

**monokini**. m. Traje de baño femenino que consta sólo de calzón. "Aquí, si se te ocurre bañarte en **monokini**, te llevan presa por ofensas a la moral".

\* **monono, na**. coloq. Que llama la atención por su apariencia o arreglo esmerado. "[...] tiene una página de lo más **monona**, con los colores bien combinados [...]". (Romero y Torres, 2000, p. 86).

**monopólico, ca**. Que monopoliza, que se atribuye el uso y aprovechamiento exclusivo de una industria, negocio o facultad. "Su portentosa fortuna personal [...] se ha visto menguada en parte por la sentencia judicial que confirma sus maniobras **monopólicas**". (Romero y Torres, 2000, p. 28).

**monrero, ra**. m. y f. Ladrón que descerraja para ingresar al lugar del robo. "Cuando vas a detener a un proxeneta o a un **monrero**, sabes que no puede tener santos en la corte [...]". (Ampuero, 1998, p. 178).

**moquillento, ta**. coloq. Que secreta mucosidad nasal en forma excesiva. "Caminaba lentamente, con un **moquillento** niño tomado de su mano".

\* **morgue**. f. Lugar donde permanecen temporalmente los cadáveres mientras se investigan las causas del deceso. "Hay que estar en la **morgue**, ir al juzgado". (Fuguet, 1998, p. 220).

**motoneta**. f. Motocicleta con ruedas pequeñas, una defen-



sa anterior y *pisaderas* laterales. “A través de un viaje en **motoneta** [...], el director lleva a cabo un minucioso examen geográfico y sintomático de su patria”. (Wikén, 13/ 11/ 98, p. 16).

\* **motosierra**. f. Sierra que funciona mediante un motor. “Quiero cortar con una **motosierra** los árboles milenarios de la plaza y venderlos como leña de ulmo”. (Sexual Democracia, 1990, Esta noche ando trash).

**mudador**. m. Colchoneta o mueble utilizado para cambiar los pañales a las guaguas. “Hacemos cunas, **mudadores**, repisas, camas [...]”. (Casas y Barrios, 08/ 11/ 98, p. 5).

**mudai**. m. Chicha de maíz, cebada u otros cereales fermentados, típica de la cultura mapuche. “[...] podrán comprar [...] **Mudai**, sopaipilla y catutos (miltrin)”. (La Firme, 09/ 05/ 00, p. 6). Var. Muday.

\* **mugrerío**. m. Conjunto de basuras y desperdicios. “Hasta moscas apretaron de Chañaral por **mugrerío**. Relave mineiro dejó la escoba en bahía”. (Hasta moscas apretaron de Chañaral por mugrerío, La Cuarta Cibernética, 04/ 10/ 00).

\* **multimedia**. adj. cult. Inform. Que combina elementos vi-

suales y auditivos. “[...] diez computadores **multimedia** con impresora y conexión gratis a internet por un año”. (El chacotero sentimental, radio Rock & Pop, 02/ 09/ 98, aviso publicitario). Ú. t. c. s.

**muni**. f. coloq. (forma truncada de MUNICIPALIDAD) “[...] la **muni** de Conce es la que se pone con todo, hasta con la mano de obra”. (Crónica, Concepción, 19/ 01/ 99, p. 4).

**muñequero**. m. Manejo de situaciones o personas para lograr un objetivo propio. “[...] sabe que nada se consigue sin esfuerzo, sin **muñequero**, sin desgaste, sin paciencia”. (Paula, 05/ 98, p. 48).

\* **musicalizar**. tr. Incorporar recursos musicales a una obra artística o a una producción que no los tenía. “[...] hace algunos días entregó las composiciones que **musicalizarán** un documental [...]”. (Wikén, 24/ 11/ 00, p. 8). “[...] la empresa contrató a Jasso para **musicalizar** anuncios que luego sirvieron para promover el Mundial de Fútbol en este país”. (Televisa se declaró no priísta, La Tercera en Internet, 27/ 07/ 97). / 2. Crear ambiente musical en un lugar.





## N

- \* **narco.** m. y f. (forma trunca-  
da de NARCOTRAFICANTE) “Con el  
pretexto de combatir a los  
**narcos** [...]”. (El Sábado, 04/  
11/ 00, p. 28).
- narcotest.** m. Examen que de-  
tecta la presencia de drogas  
en el organismo. “Además, en  
la reunión se mostraron los  
aparatos para medir el grado  
de alcohol en la sangre (In-  
toxilyser), el **Narcotest** y la  
máquina para medir la velo-  
cidad”. (La Estrella de Arica,  
30/ 12/ 98, p. 19).
- \* **neonato.** m. Ser recién nacido.  
“Los **neonatos** son examina-  
dos por los médicos antes de  
ser entregados a sus madres”.
- \* **neonatología.** f. Med. Tecno-  
logía destinada a la atención  
del *neonato*. “El fuego afectó  
las unidades de urgencia y cui-  
dados intermedios, **neonato-  
logía**, maternidad, pabellones  
generales y de parto, sala de  
esterilización, laboratorios y  
la residencia médica”. (Incen-  
dio deja daños por \$2000 mi-  
llones en hospital de San Fer-  
nando, La Tercera en Internet,  
02/ 12/ 00).
- neoprén.** m. Pegamento utiliza-  
do como alucinógeno. “**Neo-  
prén.** Las sustancias químicas  
que se inhalan de este pegamen-  
to son tan tóxicas [...]”. (Pau-  
la, 09/ 98, p. 41).
- nerudiano, na.** cult. Relativo al  
poeta chileno Pablo Neruda.  
“En junio de 1934, Delia co-  
noció al poeta chileno Pablo  
Neruda [...]. El fin de esa  
unión y la guerra de pasiones  
que desató, partió al mundo  
**nerudiano** en dos”. (Delia del  
Carril Iraeta: 1884-1989, Ica-  
rito, versión electrónica, 30/  
03/ 01).
- neura.** f. (forma trunca-  
da de NEU-  
RASTENIA) “Nadie está libre.  
Chile está lleno de gente con  
crisis de pánico, depresión o  
fobia social. Es casi **neura**



colectiva". (Jorge Mahaluh, siquiatra: 'El fóbico social tiene peor calidad de vida', De mujer a mujer, versión electrónica, 05/ 01/ 00). / 2. adj. despect. (forma truncada de NEURASTÉNICO) "Ese viejo **neura** reclama todo el día".

**neurotiz**. tr. Producir neurosis. / 2. fig. Enervar en extremo. "Ese tipo me **neurotiza** con sus estupideces".

**nocaut**. m. Dep. (del inglés TO KNOCK OUT) Golpe que derriba y hace perder el conocimiento al adversario. "Seis derrotas fueron por la vía del **nocaut**". (El boxeo está nocaut, La Tercera en Internet, 15/ 12/ 97). / 2. adj. Fuera de combate. / 3. fig. Agotado, destruido. "El boxeo está **nocaut**". (El boxeo está nocaut, La Tercera en Internet, 15/ 12/ 97).

\* **noquear**. tr. Dejar fuera de combate al adversario, en un combate de boxeo. / 2. fig. Vencer a un adversario o com-

petidor. "El otro día se afilaron a un cabro en la San Ramón por **haber noqueado** a un osornino que tenía que ganar". (Fuguet, 1998, p. 108).

\* **normar**. tr. Fijar normas, reglamentar. "Es difícil **normar** la anarquía". (Romero y Torres, 2000, p. 89).

\* **nutricional**. adj. cult. Relativo a la alimentación saludable y bien equilibrada. "Desde el punto de vista **nutricional**, la especialista es partidaria de que la cantidad de calorías pase a un segundo plano [...]". (¡No confundir!... hipocalórico con vegetariano, De mujer a mujer, versión electrónica, 03/ 01/ 00).

\* **nutricionista**. m. y f. Persona que tiene por oficio cuidar el valor alimenticio de la dieta planificada. "[...] son 800.000 mensuales y a veces más, entre arriendo de piscina, entrenador, **nutricionista**, fisiólogo y sicólogo". (Paula, 05/ 98, p. 25).





## Ñ

\* **ñecla**. f. coloq. Volantín pequeño. / 2. fig. adj. Débil, enclenque. “El pobre es tan **ñecla** que no se puede ni la bolsa del pan”. Ú. t. c. s. Var. Ñeclé.

\* **ñurdo, da**. pop. Zurdo, que usa de preferencia la mano izquierda. / 2. Torpe. “Soy súper **ñurda** para los deportes”.









**objetivizar.** tr. Dar carácter objetivo a algo. “[...] permitiría desconcentrar la apropiación de recursos naturales, **objetivizar** sus costos de producción y racionalizar sus ganancias”. (Programa de gobierno, La Tercera en Internet, 05/ 11/ 99).

**o’higginiano, na.** Relativo a Bernardo O’Higgins, padre de la patria en la historia de Chile. “Un convenio para la administración conjunta del Museo **O’Higginiano** y de Bellas Artes de esta ciudad firmaron la Dirección de Bibliotecas, Archivos y Museos (Dibam) y la Universidad de Talca [...]”. (Casa de la independencia, La Tercera en Internet, 25/ 12/ 97).

**ojímetro.** m. coloq. Cálculo aproximado de una magnitud, sin instrumentos. “Esta vez, su **ojímetro** falló”.

\* **olorosar.** tr. pop. Oler. “El perro me **olorosó** las manos y me reconoció”.

\* **ondulín.** m. Tubo pequeño utilizado para ondular el cabello. “La vieja salía todas las mañanas con **ondulines** a barrer el antejardín”.

\* **operático, ca.** Relativo a la ópera. “[...] incluida la pifia vocal de la diva **operática** o la mala nota del primer violín [...]”. (Romero y Torres, 2000, p. 15). / 2. m. y f. Persona aficionada y conocedora de óperas. “[El tenor] fue sin duda un verdadero gancho para atraer a los **operáticos** [...]”. (El Sábado, 05/ 12/ 98, p. 6).

\* **optimización.** f. cult. Acción de llevar a un nivel de mayor eficiencia una actividad o sistema. “La **optimización** de la gestión comercial de los bancos reducirá los costos operativos [...]”. (Banca en Internet, 10/ 11/ 00, p. 2). / 2. Efecto de tal acción. “[...] propició un cambio de actitud al interior de la firma, consistente en que los sitios logren una mayor

autonomía y una **optimización** de los recursos". (Área de cambios, Qué Pasa, versión electrónica, 12/ 11/ 00).

- \* **orbitar**. intr. cult. Girar regularmente alrededor de un cuerpo celeste. "Luego de **orbitar** durante 50 mil años el aparato [un satélite] caerá a la superficie mostrando a nuestros descendientes un testimonio del mundo actual". (Enviarán mensajes a futuros habitantes del planeta, La Tercera en Internet, 12/ 08/ 00). / 2. Vivir uno en función de algo o alguien. "Estoy tan enamorada que mi vida **orbita** en torno de la suya".

**organizacional**. adj. Relativo a la estructura de una entidad. "[...] este ejecutivo logró poner orden en la institución y generar una cultura **organizacional** orientada a la efi-

ciencia y la productividad". (El ajedrez del banco Bice, Qué Pasa, versión electrónica, 21/ 04/ 00).

**osobuco**. m. Corte de carne de vacuno, de forma redonda, con hueso en el centro. "Con medio kilo de **osobuco** hice una cazuela espectacular".

- \* **otorrino**. m. y f. Med. (forma truncada de OTORRINOLARINGÓLOGO) "Agrupación **otorrinos**: oído, nariz, garganta [...]". (La Tercera, 16/ 01/ 99, 2° cuerpo, p. 12).

**overlista**. m. y f. Experto en costura de overlock, cierta máquina de coser que remata las juntas de las prendas. "Necesito singerista, **overlista**, botonera, experiencia, buen trato [...]". (El Rastro, Último minuto, 26/ 03/ 99, p. 20). Morf. Ú. m. c. f.





## P

**pacatería.** f. Mojigatería, actitud caracterizada por exceso de escrúpulos. “A la mujer que no ha sido educada en la **pacatería** y la negación de su sexualidad, le encanta ser sorprendida por la propuesta masculina [...]”. (Politzer y Weinstein, 1999, p. 94). / 2. Falta de apertura a los cambios. “La mayor parte de sus condiscípulos, encontró inaudito que una mujer alcanzara dicho título y la **pacatería** criolla la observó despectivamente”. (Unoticias, 11/ 98, p. 3).

\* **pachotada.** f. coloq. Dicho o hecho caracterizado por su obviedad y grosería. “¡Lo último que me faltaba! ¡Tener que escuchar tus **pachotadas!**”

\* **pachotero, ra.** coloq. Proclive a las *pachotadas*. “La gente le hace el quite por **pachotero**”.

**packing.** m. (del inglés PACKING) Instalación donde se empacan productos del agro, especial-

mente frutas, para ser transportados a sus lugares de venta. “Conocí a una cuadrilla de mujeres [...] famosas en la mayoría de los **packings** del país [...]”. (El Sábado, 20/ 01/ 01, p. 25). Morf. Forma el plural en -s. Pronúnc. [pákin].

\* **padrinaje.** m. Conjunto de padrinos. “Ya llegó el **padrinaje**, procedamos al bautizo”. / 2. Calidad de padrino. “El sentido que se le da al **padrinaje** en la cultura chilena es algo bien serio [...]”. (El Sábado, 26/ 12/ 98, p. 45).

\* **paisajismo.** m. cult. Conjunto de conocimientos relativos al diseño y manejo del paisaje. “[...] se venden productos especializados, como libros de **paisajismo**, jardinería y arreglos florales [...]”. (Profesionales y aficionados, Vivienda y Decoración, versión electrónica, 18/ 03/ 01).

**pajarón, na.** coloq. Torpe, distraído. “[...] yo fui bien mez-



clada, porque tengo una estructura alemana [...], pero también tengo un lado como **parajón**". (Paula, 08/ 00, p. 40).  
Ú. t. c. s.

\* **palabrear**. tr. coloq. Hablar con alguien con el fin de conseguir un favor o promesa. Ú. t. c. prnl. "¿Por qué no **te palabreas** a la decana para que nos ayude?" / 2. Acordar algo oralmente. "Ya **palabreamos** lo de la casa. Ahora sólo falta firmar los papeles". / 3. Tratar mal verbalmente. "Como su nombre lo indica, '**palabrear**' es retar o llamarle la atención a otro con palabras fuertes o groseras". (La ficha pop, La Cuarta Cibernética, 26/ 03/ 01).

\* **palanqueo**. m. coloq. Uso de una palanca. "Por acción del **palanqueo**, la puerta cedió con un crujido". / 2. fig. Tomadura de pelo, burla, chacota. "[...] se nos estaba acabando el material para el **palanqueo**, gracias por tu intervención". (¡Llegaron los verdes!, La Tercera en Internet, 24/ 09/ 99).

\* **paletarse**. coloq. Hacer un favor significativo. "Actores tienen casa nueva. **Se paletó** Ministerio de Bienes Nacionales". (La Cuarta, 28/ 11/ 97, p. 21).

**pallasa**. f. pop. Colchón de paja o de hojas de choclo. "Lleva-

ba [...] su **pallasa** cruzada a la espalda". (Rivera Letelier, 2000, p. 96).

**palmazo**. m. coloq. *Palmotazo*. "En mis tiempos, cuando un niño hacía eso, le daban un **palmazo** y lo mandaban a la cama".

**palmotazo**. m. coloq. Golpe dado con la palma de la mano. "Dos pelusones burlaron el cerco policial y uno de ellos le dio un **palmotazo** al 'Beto' [...]". (Sorpresas te da la pelota, La Tercera en Internet, 25/ 05/ 97).

\* **palomillear**. intr. coloq. Dedicarse al vagabundeo o a pequeñas travesuras. "–Pelusa... que te llevái **palomillando** en vez de hacer lo que te mandan –le dijo". (Paz, 2000, p. 12).

**paltón, na**. coloq. Elegante, refinado. "[...] la señora **paltóna** de la tele que impuso el 'sí pos oye, regio mi linda, no te puedo creer Cotocó' ". (Lemebel, 1998, p. 26).

\* **panelista**. m. y f. Persona que participa con otras en la discusión de un asunto frente a un público. "[...] los **panelistas** deben elegir entre seguir con cháchara [...] o hacer un aro, aro en sus opiniones [...]". (La Cuarta, 02/ 12/ 97, p. 21).

**panqueque**. m. Masa frita, delgada, de forma circular, he-

cha de harina, leche y huevo. “Comen **panqueques** y conocen el manjar, del cual suelen volverse fanáticos”. (El Sábado, 11/ 11/ 00, p.36).

- \* **pantruca**. f. Gastr. Pequeños trozos de masa muy delgada que se sirven como sopa. “Tras compartir una exquisita olla común, donde no faltó la **pantruca** ni el chuño, las esforzadas mujeres posaron para las páginas sociales [...]”. (The Clinic, 02/ 11/ 00, p. 18). Var. Pancutra. “Tenía harina nomás, así que me hice unas **pancustras**”.
- \* **panty**. f. (del inglés PANTY) Media o pantimedia, prenda tejida de uso femenino, que cubre las piernas hasta la cintura. “[...] se cubría el rostro con una **panty** [...]”. (Asaltantes intimidaron con falsa bomba a sus víctimas, La Tercera en Internet, 09/ 05/ 97). Morf. El plural puede ser invariable. “Por la compra de dos **panty** [...] lleve de regalo una deliciosa barra de chocolate”. (Paula, 05/ 98, p. 24). Morf. El plural suele ser en -IES. “Tienda y bazar. Ofrece calcetas, ballerinas, **panties**, ropa interior [...]”. (La Prensa Austral, Punta Arenas, 18/ 01/ 99, p. 17).
- \* **papiche**. adj. coloq. Que tiene la mandíbula inferior so-

bresaliente. “-Alfonso Fernández -le dice Escalona con una gran sonrisa **papiche**”. (Fuguet, 1998, p. 83). Ú. t. c. s.

- \* **paradocente**. adj. Relativo al personal auxiliar de la docencia. “[...] estaba destinado al pago del personal auxiliar **paradocente** [...]”. (La Estrella de Arica, 30/ 12/ 98, p. 24). Ú. t. c. s. “En ese colegio necesitan **paradocentes**”.
- \* **parapente**. m. Dep. Especie de paracaídas que se utiliza para lanzarse desde lugares elevados, dejándose llevar por el viento. “[...] los más osados vibran por descubrir sitios inexplorados, montados en sus 4 x 4 o quizás suspendidos de un **parapente**”. (En la ruta del sol, 30/ 12/ 98, p. 2).
- parcelero, ra**. m. y f. Dueño o trabajador de una parcela agrícola. “Los **parceleros** de la zona llenan el local [...]”. (Las Últimas Noticias, 28/ 12/ 00, p. 4).
- parka**. f. Casaca o chaquetón forrado, de tela impermeable. “[...] le preguntó, arrebuñado y feliz en su verde **parka** sintética [...]”. (Ampuero, 1998, p. 79).
- \* **parrillero, ra**. Relativo a las parrilladas. “Chuleta **parrillera**, granel 1 kg. \$1250”. (suplemento de compras super-



mercado, 09/ 99). / 2. m. y f. Persona cuya especialidad es asar carnes en la parrilla. “Fiestas, matrimonios, cenas, coctel, garzones, barman, **parrilleros**, vamos a domicilio [...]”. (Estrella de Iquique, 30/ 12/ 98, p. 23).

- \* **partusa**. f. coloq. Fiesta o reunión que propicia excesos en alcohol, drogas y / o sexo. “[...] esa **partusa** perpetua donde nada importa si no tiene que ver con moteles”. (Wikén, 24/ 11/ 00, p. 3). Var. Partuza. “[...] si por ahí el candidato sale retratado chascón y volado en alguna **partuza** del sesenta, [...] todos se justifican diciendo que alguna vez fueron jóvenes idealistas”. (Lemebel, 1998, p. 208).

**pastabasero, ra**. m. y f. Adicto a la pasta base de cocaína. “Después de un breve instante de gloria, el **pastabasero** cae en ‘la angustia’: un estado plagado de intranquilidad, temblores físicos y opresivos pensamientos que lo incitan a un nuevo consumo [...]”. (Paula, 09/ 98, p. 46)

- \* **patagüino, na**. coloq. Enorme, desmesurado. “En su oficina había un desorden **patagüino**”.

- \* **patería**. f. coloq. Acción o actitud propia del patero, el que

adula con el propósito de obtener favores o beneficios. “La **patería** de ese empleado me revuelve el estómago”.

- \* **patineta**. f. Pieza plana y rígida, con ruedas para deslizarse. “[...] hay una suerte de piscina vacía donde chicos con **patinetas** hacen malabaris-mos”. (Fuguet, 1998, p. 322).

- \* **patipelado, da**. coloq. Descalzo. “[...] y, ahora, de manera impensada, un cabrito chico **patipelado** [...] le traía a domicilio la clave perfecta para convencerla”. (Rivera Letelier, 1999, p. 209). / 2. m. y f. Persona carente de recursos. “[...] algunos pudieron elegir embajada y destino [...]. A diferencia de otros anónimos **patipelados** que los tiraron donde cayeran [...]”. (Lemebel, 1998, p. 42). Ú. t. c. adj.

- \* **patiperrear**. intr. coloq. Vagabundear; salir o viajar con frecuencia. “La conocí mientras **patiperreaba** por el mundo”.

- \* **patiperro, rra**. m. y f. coloq. Persona que sale o viaja constantemente. “[...] el **patiperro** de Pablo Neruda, uno de los primeros viajeros VIP de nuestra patria”. (Romero y Torres, 1999b, p. 9). Var. Pateperro. “[...] la vida de este hombre [...] ha sido, según su propia definición, la de un **pate-**



**perro**, insaciable de aventuras". (El Mercurio, 23/ 10/ 99, cuerpo A, p. 9). Ú. t. c. adj.

\* **patudez**. f. coloq. Osadía, atrevimiento. "[...] nos colgamos de las nuevas categorías ideológicas con la misma **patudez** con que una gorda envidiosa se monta en una tanga". (The Clinic, 27/ 07/ 00, p. 3).

**pautear**. tr. Establecer un plan de acción o de trabajo. "[...] los contenidos de los programas de TV, de las emisoras, diarios y revistas, **han sido pauteados** respetando sagradamente los deseos derechistas". (La Firme, 31/ 03/ 00, p. 3). / 2. Servir de pauta o modelo. "[...] ha logrado crearse un mundo propio, y **pautear**, por consiguiente, el mercado". (El Sábado, 08/ 01/ 00, p. 53).

**payasear**. intr. coloq. Bromear, hacerse el gracioso. "Vive **payaseando**. Por eso nadie conoce su drama interior". / 2. *Le-sear* con malicia. "[...] en cámara, le dijo que no, descolocando al gordo acostumbrado a **payasear** con los modelos". (Lemebel, 1998, p. 48).

\* **payaya**. f. Juego infantil que consiste en lanzar piedrecillas hacia arriba, las que deben ser cogidas con la mano antes de tocar el suelo. "[...] sería un sueño que se hiciera un Cam-

peonato Metropolitano de emboque y de **payaya**". (La Firme, 27/ 08/ 99, p. 2).

\* **pedalero, ra**. Dep. Relativo al ciclismo. "A raíz de la suspensión de la prueba **pedalera** [...], la Federación de Ciclismo de Chile organizará [...] un atractivo estelar de ciclismo rutero [...]". (La Prensa, Curicó, 12/ 01/ 99, p. 13). / 2. m. y f. Ciclista. "El **pedalero** [...] ganó la tercera etapa de la Vuelta Ciclista Laboral [...]". (La Cuarta, 28/ 11/ 97, p. 30).

**pegoteo**. m. coloq. Unión descuidada de superficies por medio de algún pegamento. "Tenía un **pegoteo** de papel lustre arriba del escritorio". / 2. Unión arbitraria de elementos. "A estas alturas, armar una sola lista con un **pegoteo** de candidatos del PS y la DC, es prácticamente inviable [...]". (Concertación iría separada en elecciones de la FECH, La Tercera en Internet, 09/ 10/ 97).

\* **pelela**. f. infant. Bacín, recipiente que sirve para recibir orines y excrementos. "-[...] se nos quedó sentado en la **pelela** [...]". (Deporte total, 07/ 07/ 98, p. 26).

**peliento, ta**. m. y f. despect. Persona vulgar de malos modales y poca educación. "[...] los

- '**pelientos**' del barrio se juntan a chupar, a pitear y a molestar a cuanta chiquilla pasa". (La Firme, 17/ 12/ 99, p. 7). Ú. t. c. adj. "[...] hace unos años ir al fútbol era **peliento** [...]". (Romero y Torres, 1992, p. 61).
- \* **pelotudez**. f. coloq. despect. Necedad. "[...] la **pelotudez** colectiva nos lleva a imitar todo lo que hace Estados Unidos". (El Sábado, 04/ 11/ 00, p. 28).
- \* **pelotudo, da**. coloq. despect. *Amermelado*, huevón. Ú. t. c. s. "[...] los diez países [...] que con otros veinte **pelotudos** recorrieron con tanto esfuerzo". (Romero y Torres, 1999 b, p. 71).
- \* **pelusear**. intr. coloq. Comportarse al modo de los niños callejeros. "Le gusta **pelusear** con los chiquillos del barrio".
- \* **penetro**. m. pop. Viento frío intenso. "El **penetro** me caló los huesos".
- \* **peni**. f. pop. (forma truncada de PENITENCIARÍA) "[...] yo te digo [que estuve] en cana, en la cárcel, en la **peni**, tres días". (Lemebel, 1998, p. 148).
- \* **penquearse**. pop. Emborracharse o tomar algunas copas de más. "Indicó que el 25 por ciento de los trabajadores [...] **se penquea**". (La Cuarta, 29/ 03/ 98, p. 2).
- \* **peñasquear**. tr. Lanzar piedras contra algo o alguien. "Me **peñasquearon** el auto esos rotos de la esquina".
- \* **peoneta**. m. Auxiliar de vehículos de carga. "Para camiones recolectores y para máquinas barredoras [se necesitan]: **Peonetas**". (La Cuarta, 29/ 03/ 98, p. 12). Var. Pioneta. "Se ofrece joven para trabajar de **pioneta**". (El Diario de Aysén, Coyhaique, 25/ 11/ 98, p. 12).
- peque**. m. y f. infant. (forma truncada de PEQUEÑO) "Estrella del Loa entregó alegría a **peques**. Con gran emoción niños recibieron la respuesta a sus cartas enviadas al Viejito Pascuero". (La Estrella del Loa, 25/ 12/ 98, p. 8).
- \* **permear**. tr. Penetrar un líquido u otro fluido una cosa. "El agua **permeó** las delgadas paredes de la vivienda". / 2. fig. Influir profundamente. "[...] se piensa que la tesis del 'bien del país' podría **permear** el pensamiento de magistrados [...]". (Decisión Suprema, Qué Pasa, versión electrónica, 23/ 07/ 00).
- \* **picantería**. f. coloq. despect. Ordinariez, vulgaridad. "La movida elegante [en Nueva York] altiro quedará reducida a una **picantería** latina". (Romero y Torres, 1999b, p. 65).



- \* **pichanguear**. intr. coloq. Jugar partidos de fútbol informales. “[...] **pichangueaba** en el barrio desde los 7 años”. (La Cuarta, 13/ 09/ 99, p. 10).
- pichicatearse**. pop. Drogarse, especialmente con cocaína. “[...] traía radios, tragos y su resto de coca, para vender y para **pichicatearse** ella sola...” (Fuguet, 1998, p. 164).
- pichicateo**. m. pop. Acción de *pichicatearse*. “Los ratis los pillaron en pleno **pichicateo**”. / 2. Efecto de tal acción.
- \* **pichintún**. m. coloq. Cantidad muy pequeña de algo. “[...] un **pichintún** de margarina que pretende pasar por mantequilla [...]”. (Romero y Torres, 1999b, p. 88).
- \* **picho, cha**. coloq. Muy agradable. / 2. Óptimo, de calidad superior. “[...] sobre la velocidad de conexión del más **picho** de los módem [...]”. (Romero y Torres, 2000, p. 18).
- \* **pichula**. f. pop. coloq. Pene. “[...] apareció semidesnudo con una **pichula** de madera tallada”. (The Clinic, 02/ 11/ 00, p. 20).
- picnic**. m. Paseo al aire libre con merienda. “[...] jamás fueron a una competencia escolar, a un **picnic** del colegio [...]”. (Ya, 22/ 11/ 00, p. 11). / 2. Merienda que se lleva a un paseo. “Lleve **picnic** o almuerce en alguno de los restaurantes [...]”. (Turistel, Centro, 2001, p. 99).
- \* **picunche**. adj. Relativo al pueblo indígena que vivía en el valle central de Chile. Ú. t. c. s. “[...] los **picunches** [...] hablan el más antiguo mapudungun [...]”. (Mapudungun: la música será letra, El Mercurio, versión electrónica, 06/ 05/ 01).
- pidulle**. m. Parásito que habita en el extremo inferior del recto y suele producir picazón. “Médicos: ‘[...] tiene **pidulles**’”. (The Clinic, 13/ 01/ 00, p. 1). / 2. fig. Persona inquieta e hiperquinética.
- \* **pifiarse**. coloq. Fallar, equivocarse torpemente. “**Se pifió** al chutear el penal”.
- pihuelo**. m. Pequeño soporte de metal en el que va colocada la rodaja de la espuela. / 2. Bebida que combina chicha con harina tostada. “El **pihuelo** es la aleación de chicha cruda con harina tostada que más abutaga que cura [...]”. (El Sábado 16/ 09/ 00, p. 26). Var. Pigiuelo.
- pilín**. m. coloq. infant. Pene. “Es extraño que nuestros genitales tengan nombre para los niños y para sus madres (**pi-**



**lín**, pirulín, pirula, pitito, et-  
cétera) [...]”. (De la Parra y  
Evans, 2000, pp. 44-45).

**pilsen**. f. coloq. (forma trunca-  
da de PILSENER) “[...] decidió  
antes que nada servirse una  
**pilsen** helada en las mesitas  
del recinto”. (The Clinic, 16/  
11/ 00, p. 19). / 2. Botella de  
cerveza rubia.

\* **piltrierto, ta**. coloq. despect.  
Andrajoso. “Andaba **piltrierto**  
y sin afeitar”. / 2. De mala  
calidad. “La polera es dema-  
siado **piltrierto** para ser tan  
cara”.

\* **pinganilla**. m. y f. coloq. Per-  
sona sin importancia, pobre  
diablo. Ú. t. c. adj. “Dada la  
pobreza ambiente, hasta el  
turista más **pinganilla** pue-  
de darse el lujo de contratar  
un sherpa”. (Romero y To-  
rres, 1999b, p. 51).

\* **pintoso, sa**. coloq. Que tiene  
buen aspecto o facha perso-  
nal. “[...] los hombres **pinto-  
sos** son más escasos que las  
mujeres [...]”. (Romero y To-  
rres, 1999a, p. 13).

\* **piñén**. m. coloq. Mugre adhe-  
rida al cuerpo por desaseo pro-  
longado. “El niño se veía des-  
nutrido y cubierto de **piñén**”.

\* **piñufla**. adj. coloq. despect.  
Despreciable, insignificante.  
“[...] aquella catedral **piñu-**

**fla**, siempre enfiestada por las  
tocatas, las reuniones y las  
acciones de arte [...]”. (Leme-  
bel, 1998, p. 129).

\* **pipeño**. m. coloq. Vino del año,  
no estabilizado, guardado en  
pipas. “El **pipeño** no se fil-  
tra ni clarifica, lo que lo vuel-  
ve turbio y algo áspero”. (El  
Sábado, 16/ 09/ 00, p. 26).

\* **pirateo**. m. coloq. Acción de  
copiar ilícitamente cualquier  
material que registra propie-  
dad intelectual. “[...] un for-  
mato capaz de reducir hasta  
en cuatrocientas veces el ta-  
maño de una película [...], fa-  
cilitando su difusión por In-  
ternet (léase **pirateo**)”. (El  
Sábado, 11/ 11/ 00, p. 12).

\* **pisadera**. f. Parte de los vehí-  
culos que sirve para apoyar el  
pie en el momento de subirse  
o bajarse de ellos. “Parado en  
la **pisadera** del último carro,  
alisó su elegante pantalón [...]”.  
(Rivera Letelier, 1999, p. 67).

\* **piscola**. f. Bebida formada por  
pisco y una cierta gaseosa.  
“En las últimas décadas, el  
pisco se consume mayormente  
en forma de **piscola** en  
Chile”. (El Sábado, 16/ 09/  
00, p. 29).

**pisquero, ra**. Relativo al pisco,  
licor de uva típico de Perú y  
del Norte de Chile. “[...] des-

- pués de que en una emboscada le arrancaran un ojo con el poto de una botella **pisquera** [...]”. (Rivera Letelier, 1999, p. 31). / 2. f. Instalación industrial donde se procesa el pisco. “Un gran atractivo turístico son las **pisqueras** [...]”. (Romero y Torres, 1999b, p. 90).
- \* **pitear**. intr. Tocar o hacer sonar un pito. “[...] antes de que la locomotora pase bufando y **piteando** estrepitosamente [...]”. (Rivera Letelier, 1999, p. 255). / 2. Silbar y/o gritar, en señal de protesta, en una manifestación pública. “Profes acusetes **pitearon** por peludos descuentos de plata [...]”. (El Hoción, 01/ 99, p. 5). / 3. Reclamar. “[...] **piteaba** al primer yerro o atraso, dejando al infractor como la mona”. (Romero y Torres, 2000, p. 22). / 4. Fumar pitos de marihuana. “Pocos de los que **pitean** [...] están dispuestos a reconocer en forma pública su hábito”. (El Sábado, 04/ 11/ 00, p. 30). / 5. Fumar.
- \* **piti**. adj. coloq. (forma truncada de *PITICIEGO*) “Es tan **piti**, que sin lentes no reconoce ni a su madre”. Ú. t. c. s.
- \* **piticiego**, ga. coloq. Cegatón, que tiene mala vista. “A mí me sientan adelante porque soy **piticiego**”.
- \* **piticlín**. m. coloq. fest. Dinero expresado en pesos. Ú. m. e. pl. “[Renta] igual o inferior a 2 millones 964 mil 960 **piticlínes**”. (La Cuarta, 19/ 03/ 98, p. 2).
- \* **pitilla**. f. Cordón delgado usado para amarrar paquetes y para otros usos cotidianos. “Amárralo con una **pitilla**”.
- pitiquería**. f. despect. Actitud de quien pretende ser elegante o distinguido. “Me parece una **pitiquería** que salgas con esas ropas a comprar el pan”.
- \* **pitutear**. intr. coloq. Hacer *pitutos*, 2ª acep. “[...] ¿no paró también un rato a **pitutear** en la corta de tomates?” (La Cuarta, 05/ 12/ 97, p. 11).
- \* **pituto**. m. Cualquier objeto en forma de pequeño tubo, que sobresale de una superficie. “[...] baje los **pitutos** de las cuatro puertas, suba los vidrios y [...] acelere”. (Romero y Torres, 1999b, p. 89). / 2. coloq. fig. Trabajo ocasional, transitorio y remunerado. “Hay una complicidad compartida entre el Colegio, el Ministerio, los consultorios, los jefes que están llenos de **pitutos**”. (La Firme, 03/ 09/ 99, p. 2). / 3. Contacto que permite o facilita la obtención de un beneficio. “Ocasiones en las cuales es deseable tener un **pituto**: para sacarse un parte en la carrete-



ra, para no hacer el servicio militar, para conseguir trabajo, para que lo atiendan inmediatamente en el hospital". (Sexual Democracia, 1990, Los pitutos).

**plasticina.** f. Especie de arcilla sintética de diversos colores usada para modelar. "[...] los grandotes aún no toman conciencia de lo arriesgado que es jugar con los malditos fuegotes de artificio y dejan que los peques los manipulen como si fueran **plasticina**". (La Cuarta, 05/ 12/ 98, p. 6)

**poblacional.** adj. Propio de las poblaciones populares. "La prioridad de este sector **poblacional** es obtener un terreno para construir una sede propia [...]". (El Labrador, 27/ 11/ 98, p. 9).

**podologista.** m. y f. Podólogo, especialista en el cuidado y tratamiento de los pies. "Centro de podología necesita **podologista** con clientela y depiladora [...]". (Último minuto, 26/ 03/ 99, p. 12).

\* **polera.** f. Camiseta deportiva, generalmente de manga corta. "[...] vestía pantalón gris, **polera** blanca y pullover cerrado de lana [...]". (La Cuarta, 29/ 03/ 98, p. 7).

**polerón.** m. *Polera* gruesa y ancha, de manga larga. "[...] los

tres pares de medias, el buzo, la camiseta, la polera, el **polerón**". (Maturana, 1998, p. 93).

\* **politización.** f. Acción de dar orientación o contenido político a actos o pensamientos que corrientemente no lo tienen. "[...] la **politización** del mencionado libelo evitó el conocimiento profundo de los cargos en contra del ministro". (Imágenes comprometidas, Qué Pasa, versión electrónica, 26/ 11/ 00). / 2. Efecto de dicha acción. "[...] habría llevado a la corporación a una etapa superada, [...] además de introducir nuevamente factores de **politización** y desquiciamiento institucional". (El Mercurio, 04/ 05/ 98, cuerpo A, p. 3).

\* **pollerudo.** m. coloq. despect. Persona que se apega a las faldas de su madre o de otras mujeres de las que depende. Ú. t. c. adj. "... el niño estaba **pollerudo**... era muy tímido y lo llevé, para que aprendiera a comportarse..." (La Cuarta, 19/ 03/ 98, p. 7). / 2. Pusilánime.

**pololeo.** m. Relación amorosa estable, pero no de convivencia. "Llevo seis meses de **pololeo** con una mujer a la que adoraba, con quien pensaba casarme [...]". (El Sábado, 04/ 03/ 00, p. 61).



\* **popó**. m. infant. Poto. "Para el **popó** de su guagua, use esta pomada".

**populismo**. m. cult. despect. Serie de actitudes o acciones demagógicas con que se busca lograr el apoyo popular. "[...] insta a mantener una política económica coherente y que apunte a lograr altas tasas de crecimiento, no cayendo en la tentación del **populismo** [...]". (El Mercurio, 21/ 11/ 00, cuerpo B, p. 1).

**porfa**. adv. coloq. (forma truncada de POR FAVOR). "**Porfa**, ayúdame a ordenar los libros, ¿ya?"

**porotada**. f. coloq. Comida abundante basada exclusivamente en porotos. "[...] los restos de la **porotada** familiar, o el trozo de pan añejo [...]". (Lemebel, 1998, p. 162).

\* **porotazo**. m. coloq. Gran acierto en un juego de azar o en una empresa arriesgada. "Un **porotazo** se anotó la comisión anti-drogas [...]". (La Cuarta, 05/ 12/ 97, p. 10).

**porsiaca**. adv. coloq. (forma truncada de POR SI ACASO) "Si le dan un bebedizo alucinógeno, tire la mitad [al suelo] **porsiaca**, y el resto tómelo con medida". (Romero y Torres, 1999b, p. 52).

**portadocumentos**. m. Maletín ligero de trabajo. "[...] casi atrapé al ladrón. Alcanzó a arrancar, pero tuvo que lanzar mi **portadocumentos** [...]". (La Cuarta, 05/ 12/ 98, p. 7). Morf. Plural invariable.

\* **posero, ra**. Que asume actitudes poco auténticas. "No seas **posera**, si ya sabemos cómo eres". Ú. t. c. s.

\* **posgrado**. m. Nivel de estudios posterior a la obtención de un grado académico. "Saqué también un **posgrado** en periodismo". (Vanidades, 11/ 08/ 98, p. 131).

**posnatal**. adj. Posterior al nacimiento. "Las malformaciones congénitas y daños orgánicos son complejos de calificar en cuanto a su origen prenatal o **posnatal** [...]". (Cuatro veces peor, De mujer a mujer, versión electrónica, 21/ 07/ 00). / 2. m. Período de descanso laboral al que tiene derecho la madre después del parto. "[...] en su trabajo, [...] incluso le dieron un **posnatal**". (La soltería es una marginalidad y la adopción también, De mujer a mujer, versión electrónica, 04/ 01/ 00).

\* **postación**. f. Colocación de postes en cercos o tendidos eléctricos. "El plan incluye la instalación de seis kilómetros

y medio de línea de media tensión en postes de concreto armado, y líneas de baja tensión monofásica, en **postación** individual, y siete subestaciones de tres kilovatios”. (Proyecto de electrificación, La Tercera en Internet, 11/ 06/ 97). / 2. Conjunto de postes de un cerco o tendido eléctrico.

**postítulo**. m. Conjunto de estudios sistemáticos de especialización que se realizan después de la obtención de un título académico o profesional. “La U de Cs de la Informática dicta el **Postítulo** en Diseño Gráfico Computacional [...]”. (Siglo XXI, 31/ 12/ 98, p. 3).

\* **postón**. m. Balín para rifles o pistolas de aire comprimido. “Se ha querido salir a matar un elefante con un rifle a **postones**”. (Felipe Larraín: ‘Se ha querido salir a matar un elefante con un rifle a postones’, La Tercera en Internet, 04/ 09/ 00).

**pregrado**. m. Nivel de estudios posterior a la educación media y anterior a la obtención de un grado académico o título profesional. “La formación de **pregrado** en Chile es muy buena en muchas áreas y en muchas instituciones”. (Los ojos de muchos miran a Chile, La Segunda,

versión electrónica, 11/ 08/ 00). “Cerca de 150 estudiantes de **pregrado**, egresados y de posgrado [...] serán entrevistados [...]”. (Reclutan a universitarios para trabajar o hacer prácticas, La Segunda, versión electrónica, 28/ 09/ 00).

**presi**. m. (forma truncada de PRESIDENTE) “Según el **presi** de la organización, los casos deben ser certificados [...]”. (La Cuarta, 05/ 12/ 97, p. 2).

**presidenciable**. adj. Que aparece como posible candidato a la presidencia. “[...] se puso muy anticipadamente entre los **presidenciables** y con eso también en la mira de sus enemigos”. (El Sábado, 28/ 10/ 00, p. 23).

**prete**. m. coloq. (forma truncada de PRETENDIENTE) “Tengo unos cuantos **pretes**, pero ninguno me convence”.

**previsional**. adj. Relativo a la previsión social. “[...] además de regalías **previsionales** y apoyos para buscar nuevas pegas”. (La Cuarta, 05/ 12/ 97, p. 2).

\* **priorizar**. tr. cult. Dar prioridad, poner en primer lugar. “[...] un tipo de acción sindical [...] con sindicatos que **priorizan** las reivindicaciones inmediatas, especialmente las



negociaciones colectivas". (La Cuarta, 05/ 12/ 97, p. 10).

\* **privacidad**. f. cult. Cualidad de privado o íntimo. "[...] prometió darle prioridad a los medios locales si respetaban la solicitud de **privacidad**" (Cosas, 20/ 10/ 00, p. 24).

\* **profe**. m. y f. coloq. (forma truncada de PROFESOR o PROFESORA). "Tus **profes** van a poder satisfacer las respuestas a sus cinco preguntas [...]". (Fuguet, 1998, p. 116).

**profesionalizante**. adj. cult. Que da carácter de función remunerada y socialmente reconocida. / 2. Que favorece lo profesional. "[...] la educación en Chile es excesivamente **profesionalizante** y no le da al alumno una visión más amplia de sus propias aptitudes [...]". (¿Por qué se creó Bachillerato?, Dirigible, versión electrónica, 28/ 09/ 99).

**profitar**. intr. Sacar provecho de alguien o de algo. "Lo que él hizo fue cambiarle nombre a una playa del sector para **profitar** en beneficio de un club formado por él". (Chile en cueros, El Mercurio, versión electrónica, 27/ 01/ 01).

**proleta**. adj. coloq. (forma truncada de PROLETARIO) "[...] somos como una cazuela con

muchas presas, pero la cazuela es **proleta**. ¿O no?" (La Firme, 19/ 05/ 00, p. 5). Ú. t. c. s. "En la primera cabaña [...] están las esotéricas, que son evidentes. En la segunda, las '**proletas**' [...]". (Serrano, 1999, p. 49).

\* **promocional**. adj. cult. Dícese del evento con el que se pretende dar a conocer un producto y lograr su aceptación por el público. "[...] se adosan biografías de los actores principales [...], una sinopsis y el spot **promocional**". (Wikén, 24/ 11/ 00, p. 16).

**prosti**. f. coloq. (forma truncada de PROSTITUTA) "Juzgan a dos curas por tratar de **prosti** a monja". (Juzgan a dos curas por tratar de prosti a monja, La Cuarta Cibernética, 20/ 09/ 00).

**pub**. m. (del inglés PUB) Local público nocturno donde, además de alimentos ligeros y bebidas, suelen ofrecerse presentaciones musicales en vivo. "Por eso pensé que sería bueno instalar un **pub**, un lugar de encuentro [...]". (El Sábado, 05/ 06/ 99, p. 27). Morf. Forma el plural en -s. Pronúnc. [páb].

**publicitar**. tr. Promocionar un hecho, situación o producto. "[...] restó gravedad a esos he-



chos e indicó que los mapuches en conflicto quieren **publicitar** su causa". (Ministro Inzulza: 'tomas de ayer fueron estrictamente comunicacionales', La Segunda, versión electrónica, 06/ 02/ 01). "Una novedosa forma de **publicitar** su telenovela y enfrentar la dura competencia [...] encontraron los creativos [...]". (Ingenio, La Segunda, versión electrónica, 16/ 02/ 01).

- \* **pulento, ta.** pop. juv. Magnífico, *bacán*. "La ceremonia patriótica [...] tuvo un **pulento** desfile de honor [...]". (La Cuarta, 04/ 04/ 98, p. 7). / 2. Ordinario, de mala clase. "Es bien **pulento** hablar con la boca llena de comida". / 3. Maloliente, pestilente. "Este tipo es terriblemente **pulento**. Nunca se echa desodorante".

**pullover.** m. (del inglés PULL-OVER) Jersey cerrado. "[...] vestía pantalón gris, polera blanca y **pullover** [...]". (La Cuarta, 29/ 03/ 98, p. 7).

- \* **pulpear.** tr. coloq. Explotar a alguien. "Dejé mi anterior trabajo porque no soporto que me **pulpeen**".

**pun.** m. infant. Pedo. "El niño estuvo toda la noche tirándose **punes**".

- \* **punga.** m. coloq. *Malandra*, persona de mala clase. "[...] esos **pungas** [...] me robaron mi Rolex nuevecito [...]". (The Clinic, 14/ 10/ 99, p. 4). / 2. adj. coloq. juv. Ordinario. "¡No seas **punga**! ¿Cómo se te ocurre eructar en la mesa?"

- \* **puntaje.** m. Puntuación, cantidad de puntos obtenidos en una evaluación o competencia. "[...] sacó el mejor **puntaje** del curso: 760 puntos". (Ya, 01/ 09/ 98, p. 33).

- \* **puntete.** m. Dep. Golpe dado a un balón con la punta del zapato. "[...] para que [...] le pegue sin acomodarse de **puntete**, de volea, refilón, de taco y sin miramientos". (Deportes, 26/ 10/ 00, p. 10). / 2. adj. fig. Que molesta en forma insistente.

- \* **puntudo, da.** coloq. Entrador, desinhibido. "Yo era alternativa, muy de bluyín roto, de pelo tirado para adelante, rebelde al sistema. **Puntuda**". (Ya, 21/ 11/ 00, p. 11). / 2. Quisquilloso, fijado en los detalles.

- \* **puterío.** m. pop. coloq. Conjunto de prostitutas. "Sería fácil condenar este consumo del cuerpo femenino, diciendo que es un refinado **puterío** de remate público". (Lemebel, 1998, p. 71).



**queque.** m. Masa de harina, mantequilla y huevos que se hornea a fuego lento. “[...] una madre gorda y contenta que regaloneaba a los niños y hacía **queques** para el té”. (Serrano, 1999, p. 48). / 2. coloq. fig. Trasero. “Le pagamos 20 mil pesos y usted le canta cumpleaños feliz, le menea un poco el **queque** y eso es todo”. (Lemebel, 1998, p. 159).

**querible.** adj. Que es fácil de querer, que se deja querer. “[...] estos seis cesantes muy distintos y **queribles** que ven afectadas sus existencias por la falta de trabajo”. (Ercilla, 04/ 09/ 00, p. 74).

\* **quiebre.** m. Interrupción. “Comercio acusa **quiebre** de la reactivación”. (Comercio acusa quiebre de la reactivación, La Segunda, versión electróni-

ca, 22/ 06/ 00). / 2. Ruptura. “Tenemos que aprender que cuando se utilizan las leyes no hay posibilidad de **quiebre** del Estado de Derecho; éste se quiebra justamente cuando hay hechos que violan la ley [...]”. (Girardi: todo chileno tiene derecho y obligación de acudir a los Tribunales, La Segunda, versión electrónica, 21/ 02/ 01). / 3. Rompimiento de relaciones entre personas o instituciones. “[...] no hay ningún **quiebre** en el equipo de abogados [...]”. (La Cuarta, 05/ 12/ 97, p. 7). “[...] la cinta que significó el **quiebre** matrimonial entre Meg Ryan y Dennis Quaid, llega con poco promisorias críticas y rodeada de escándalo”. (Se estrenó en EE.UU. filme donde se enamoraron Meg Ryan y R. Crowe, La Segunda, versión electrónica, 05/ 12/ 00).







## R

\* **raco**. m. Viento frío e intenso.

“Una vez vine y sentí el **raco**.

Es un viento que corre todo el invierno, durante toda la noche y se caen los árboles”.

(Paula, 09/ 98, p. 137).

**radier**. m. Losa de concreto sobre la que se edifica una construcción. “[...] trabajos en muros, **radier**, ladrillos”. (El Magallanes, Punta Arenas, 17/ 01/ 99, p. 15).

**radiopatrulla(s)**. m. Automóvil oficial de la policía. “Deben detenerme y los juzgados del Crimen están cerrados hasta el lunes en la tarde. Me suben a un **radiopatrullas** [...]”. (Por unas copas de más, Qué Pasa, versión electrónica, 20/ 08/ 00).

\* **radiotaxi**. m. Automóvil de locomoción pública que se contacta a través de una central telefónica. “Enviar a las niñas de vuelta a casa en **radiotaxi** cuando se pasan de

copas [...]”. (Empresarios del carrete tienen fichados a los jóvenes revoltosos, La Segunda, versión electrónica, 31/ 05/ 00).

**rampla**. f. Plano inclinado dispuesto para subir o bajar por él. / 2. Acoplado con ruedas, movido por un vehículo a tracción. “[...] cuando el camión [...] se volcó al costado derecho de la ruta, los 144 tambores que contenían la sustancia tóxica cayeron de la **rampla** [...]”. (Volcamiento de camión con carga tóxica, El Mercurio, versión electrónica, 17/ 02/ 01).

\* **rancha**. f. pop. *Mediagua*, casa hechiza construida con materiales ligeros diversos. “[...] la lluvia deja de ser poética, cuando se desborda el canal y arrastra los cuatro palos de la **rancha** y hay que salvar el televisor a color al menos [...]”. (Lemebel, 1998, p. 194).

- \* **rancherío**. m. Conjunto de *ranchas*. “El aluvión arrasó con el **rancherío**”.
- \* **ranking**. m. cult. (del inglés RANKING) Escala jerarquizada según la cual se ordenan personas, instituciones, equipos, etc. “La selección nacional bajó un puesto en el **ranking** mundial [...]”. (La Cuarta, 19/ 03/ 98, p. 11). / 2. Lugar que se ocupa en dicha escala. “De los ocho espacios programados sólo se grabaron seis, debido a que no alcanzó el **ranking** de audiencia previsto [...]”. (Vanidades, 11/ 08/ 98, p. 13). Pronúnc. [ránkin].
- 130 **rap**. m. Mús. Estilo de música popular recitada, originaria de los barrios negros de Nueva York. “[...] un ajuste de cuentas entre las mafias vinculadas al **rap** en ambas costas de Estados Unidos”. (Wikén, 13/ 11/ 98, p. 5). Ú. t. c. adj. “[...] se conectó con la cultura **rap** local”. (Wikén, 28/ 07/ 00, p. 7).
- rapero, ra**. Mús. Relativo al *rap*. / 2. m. y f. Persona aficionada a este estilo de música o que se expresa a través de él. “El **rapero** [...] murió asesinado el 7 de septiembre de 1996”. (Wikén, 13/ 11/ 98, p. 5).
- rarífico, ca**. coloq. Raro, extravagante. “[...] si algo recibe el curioso nombre de ‘**rarífico**’, es porque además de muy raro es extravagante”. (La ficha pop, La Cuarta Cibernética, 03/ 10/ 00).
- \* **rasmillón**. m. coloq. Herida poco profunda, provocada en la piel por roce. “[...] se trasladó la golpiza, el puño ciego, el lanzazo en la ingle, la caída y el **rasmillón** de la cara [...]”. (Lemebel, 1998, p. 90).
- \* **raspe**. m. Espacio de un im- preso recubierto de una superficie removible, bajo la cual se descubre alguna información. / 2. Juego de azar cuyos resultados se obtienen frotando la superficie removible de un cartón o cédula. / 3. Esta misma cédula. “Exige tu **raspe** y participa en el sorteo de la gran pascua familiar [...]”. (radio Cooperativa, avisos publicitarios, 21/ 12/ 98).
- rati**. m. coa. Detective, miembro de la policía civil. “[...] es donde los tiras -los **ratis**- encierran a los detenidos [...]”. (Fuguet, 1998, p. 77).
- rating**. m. (del inglés RATING) Grado o nivel de sintonía que alcanza un programa de radio o televisión. “Luego, para otorgarle color y **rating** al brillo, [...] invitó cuatro conocidos rostros de la televisión chilena [...]”. (La Cuarta,



- 20/ 12/ 98, p. 20). Morf. Forma el plural en -s. Pronúnc. [réitin].
- \* **rayarse**. coloq. Obsesionarse por algo. / 2. Perder el juicio. "Era tan inteligente, pero **se rayó**".
- \* **reflexología**. f. Método curativo consistente en masajear puntos específicos de los pies, directamente relacionados con órganos del cuerpo. "Curso **reflexología**, interesados en trabajar para mantener o recuperar la salud [...]". (La Estrella de Arica, 30/ 12/ 98, p. 17).
- \* **refrescante**. adj. Que refresca o atenúa el calor. "Una pausa **refrescante** venía bien, porque el ambiente estaba con la temperatura demasiado arriba". (La Cuarta, 05/ 12/ 97, p. 14). / 2. Estimulante. "[...] las interferencias estéticas y sociales se manifiestan con singular fuerza, a través de una **refrescante** combinación de memoria y conciencia de la contemporaneidad". (Sabor del ensayo, El Mercurio, versión electrónica, 03/ 03/ 01).
- refri**. m. coloq. (forma truncada de REFRIGERADOR) "[...] fondé cadáver de esposo en **refri**". (A la cana tecla que fondé cadáver de esposo en refri, La Cuarta Cibernética, 08/ 02/ 01).
- \* **regalinear**. tr. coloq. Dar cariño corporal, acariciar o jugar con dulzura. "Lo **regalinear** más, pero trato de no hacer grandes diferencias". (Vea, 17/ 01/ 00, p. 30). / 2. Consentir. Ú. t. c. prnl. "[...] **se regalinear**. Les gusta gozar. Quieren gratificarse y pagarse los gustos". (El Sábado, 07/ 10/ 00, p. 46).
- regalinear**. m. Acción de *regalinear*. "[...] los pequeños pacientes están más cómodos en casa, en el entorno familiar. Aprovechan el **regalinear** y todo el hogar gira en torno a ellos". (Paula, 05/ 98, p. 146). / 2. Efecto de tal acción. "Seguramente inhiben muchas otras conductas eróticas mezclándolas con el **regalinear** familiar". (De la Parra y Evans, 2000, p. 102).
- \* **regionalización**. f. Redistribución de los recursos y poderes estatales para dar mayor autonomía a las regiones de un país. "**Regionalización**, dónde quedó esa cuestión, **regionalización**, una linda verdad en el mapa". (Sexual Democracia, 1990, Regionalización). / 2. Proceso de integración de diversos países en una zona o región continental. "[...] Chile está incorporándose en un proceso de **regionalización**". (Plaza Italia, Canal 2, 26/ 10/ 98).



- \* **regionalizar**. tr. Descentralizar, redistribuir los recursos y poderes estatales, otorgándoles mayor autonomía a las regiones del país. “[...] se buscará **regionalizar** y simplificar el proceso, lo que se traducirá en mejores plazos de otorgamiento de las concesiones”. (Gobierno apura dos proyectos pesqueros, *El Mercurio*, versión electrónica, 03/ 04/ 01).
- regodeón, na.** coloq. Exigente, difícil de agradar. “Ojalá no sea **regodeón** su Ilustrísima, y le dé por alegar que prefiere la comida china [...]”. (Una estrella, *La Tercera* en Internet, 24/ 09/ 99). Ú. t. c. s. Var. **Regodión**. “[...] entonces no lo lleve pues señora, más encima pobre y **regodiona**”. (Lemebel, 1998, p. 206).
- reguleque.** adj. coloq. De calidad o rendimiento mediocre. “Ese equipo es **reguleque** nomás”.
- \* **remodelación**. f. Proceso a través del cual se reorganiza o se conforma nuevamente una figura, un diseño, un espacio físico. “[...] la **remodelación** [...] contempló [...] mejoras arquitectónicas y urbanas que cambiaron por completo la fachada de esta histórica construcción [...]”. (Remodelación de Estación Central permitió rebajar delitos: de 450 a 3 mensuales, *La Segunda*, versión electrónica, 16/ 08/ 00). “[...] la **remodelación** corporal 4 en 1 (antitelulítico, reduce, reafirma y remodela) a base de algas de Isla de Pascua [...]”. (Renovación total, *La Segunda*, versión electrónica, 13/ 10/ 00).
- resfalín.** m. coloq. Tobogán para niños. “Vendo columpio con **resfalín** \$65.000 [...]”. (*La Estrella de Iquique*, 30/ 12/ 98, p. 23). Var. **Refalín**.
- \* **resfalosa.** f. Baile popular entre los miembros de la alta sociedad durante la Colonia. “Ya lo decía la **resfalosa** musicalizada por Margot Loyola”. (Servicio civil voluntario. Jóvenes profesionales atacan la pobreza, *El Mercurio*, versión electrónica, 04/ 03/ 01). Var. **Refalosa**.
- retardatario, ria.** Que demora en adaptarse a los cambios, o es reacio a ellos. “¿Es usted pionero o **retardatario**?” (Romero y Torres, 2000, p. 13). Ú. t. c. s. “Así son los **retardatarios** en materia tecnológica: intransigentes”. (Romero y Torres, 2000, p. 14).
- riles.** m. pl. cult. Residuos industriales líquidos. “[...] cumple con todas las condiciones sanitarias y cuenta también con

una planta de tratamiento de **riles**". (El Rancagüino, 12/ 11/ 00, p. 5). Morf. Se usa sólo en plural.

**rocanrol**. m. Mús. Estilo de músicaailable que deriva del swing o jazz anterior a los años 50. "[...] reavivar la nostalgia de una generación marcada a fuego por el **rocanrol** [...]". (Wikén, 03/ 11/ 00, p. 3). Var. Rock and roll. "Lo que a mí más me entusiasma es [...] la música religiosa negra, también el blues, el **rock and roll** y la música de los 60". (Ya, 01/ 09/ 98, p. 32).

**rocanrolero, ra**. Mús. Relativo al *rocanrol*. / 2. Aficionado al *rocanrol*. "[...] ahora se puso **rocanrolero**. [...] Asistió al concierto del grupo británico [...]". (Fidel ahora se puso rocanrolero, La Cuarta Cibernética, 19/ 02/ 01). / 3. m. y f. Músico que cultiva el *rocanrol*.

\* **rock**. m. Mús. (del inglés ROCK) Estilo de música caracterizado por un ritmo fuerte y un sonido distorsionado de guitarra. "El **rock** chileno se ha ido ganando lentamente el respeto de ejecutivos argentinos ligados al negocio de la música". (Pasión por la música, 04/ 00, p. 15). Ú. t. c. adj. "Me gusta la música **rock**".

**rockero, ra**. Mús. Relativo al *rock*. "Por eso me fui identificando con la música **rockera**". (Alternativas Académicas, 01/ 99, p. 3). / 2. Aficionado al *rock*. "BUSCO amigos **rockeros** coleccionistas, intercambiar bandas". (El Rastro, 26/ 03/ 99, p. 55). / 3. m. y f. Músico que cultiva el *rock*. "El hoy en día **rockero** de 23 años, cuenta que durante su infancia soñaba con que su madre le pusiera algunas reglas de conducta, pero fue inútil". (Vanidades, 11/ 08/ 98, p. 9).

**rodoviario**. m. Estación terminal de buses interregionales e internacionales. "[...] se levanta el Terminal de Buses Norte, el segundo **rodoviario** más grande del país [...]". (Fuguet, 1998, p. 77).

\* **rompón**. m. Licor casero preparado con aguardiente, leche, huevos, canela y azúcar. "Ella prepara otros licores, pero [...] muchas veces tiene que optar por dejar de producir, por ejemplo, el **rompón** [...]". (Licores mágicos de Chiloé, El Mercurio, versión electrónica, 24/ 01/ 01).

\* **rosquero, ra**. coloq. Que busca peleas o las produce. "Aunque fue **rosquero** desde chico, nunca pensé que se convertiría en un asesino a sueldo". Ú. t. c. s.

\* **rotaje**. m. coloq. despect. Conglomerado de personas groseras o vulgares. “[...] abandonan sus paseos atestados de **rotaje** [...]”. (Lemebel, 1998, p. 178).

**roteque**. m. y f. coloq. despect. Grosero, descortés o mal educado. “¡Basta, **roteque**!” (Condorito, año 43, n° 319, p. 15).

**rotisería**. f. Lugar donde se venden cecinas, quesos, embutidos y otros alimentos. “Se ofrece joven para atender **rotisería** o carnicería, lunes a viernes [...]”. (El Rastro, 26/03/99, p. 49).

\* **rouge**. m. (del francés ROUGE) Lápiz labial. “[...] resaltaba sus labios con **rouge** rojo [...]”. (Vanidades, 11/08/98, p. 107). Pronúnc. [rúch].

**round**. m. Dep. (del inglés ROUND) En el boxeo, cada una de los períodos iguales o asaltos en que se divide el combate. “[...] modelos auténticamente rubias anunciando los **rounds** [...]”. (Zona de Contacto, 11/09/98, p. 11). Morf. Forma el plural en -s. Pronúnc. [ráun].







## S

- \* **saborizante**. m. Producto que da sabor a los alimentos o lo realza. “Me gustan los jugos naturales, sin **saborizantes**”. Ú. t. c. adj.
- \* **sadomasoquista**. m. y f. Persona que obtiene placer, particularmente sexual, recibiendo o provocando dolor. “[...] páginas con **sadomasoquistas**, gays, lesbianas, hermafroditas [...]”. (Romero y Torres, 2000, p. 53). Ú. t. c. adj.
- salsoteca**. f. Discoteca donde se baila preferentemente salsa y otros ritmos tropicales. “[...] donde vivía la señora Rosita pusieron comida italiana, al lado del maestro gásfiter una **salsoteca** y, casi en la esquina, un local con juegos de video”. (Lemebel, 1998, p. 177).
- salvataje**. m. Salvamento. “Carabineros [...] montaron todo un operativo de **salvataje**, [...] ya que en esta situación, el suicida tenía claro su objetivo, que era autoeliminarse”. (La Estrella de Arica, 30/ 12/ 98, p. 15).
- sandwichería**. f. Local donde se preparan y se venden emparedados. “Se ofrece como maestra de cocina o **sandwichería**, restaurant o casino [...]”. (El Rastro, 26/ 03/ 99, p. 49). Var. Sanguchería.
- sánguche**. m. pop. Sándwich, emparedado. “[...] una avispada vendedora de **sánguches** [...]”. (Romero y Torres, 1999b, p. 26).
- \* **sapear**. tr. pop. Mirar o vigilar con mala intención y disimulo. “[...] los mil ojos filmdadores que **sapean** la aburrida vida de los chilenos”. (Lemebel, 1998, p. 180).
- \* **satanizar**. tr. Atribuir características satánicas a personas o cosas. “[...] entre los que **satanizan** a la ‘cannabis sativa’ existe el temor de que su legitimación terapéutica [...]

podría ser el primer paso para la legalización de la oferta". (El Sábado, 04/ 11/ 00, p. 26).

- \* **saxofonista**. m. y f. Músico que toca el saxofón, cierto instrumento de viento. "¿Qué pasaría si el baterista [...], el **saxofonista**, el cantante [...] se unieran y formarían un grupo musical?" (Vanidades, 11/ 08/ 98, p. 4).

**schop**. m. (del alemán SCHOP) Cerveza rubia, ligera, muy espumosa que se sirve directamente del barril. "Fueron a la esquina a tomarse un **schop**". Var. Shop. "Trago de la casa: el **shop** [...]". (Universitario magazine, 06/ 99, p. 5). Morf. Forma el plural en -s. Pronúnc. [chóp].

**schopería**. f. Establecimiento donde se sirve cerveza y comida rápida. "[...] era una buena razón para celebrar hasta las 3 de la madrugada en una **schopería** de la comuna". (Qué pasa, 04/ 11/ 00, p. 9). Pronúnc. [chopería].

- \* **sebiento, ta**. coloq. despect. Sucio hasta el punto de parecer untado en sebo. "No entiendo por qué te gusta ese guatón **sebiento**". Ú. t. c. s.

**secre**. m. y f. coloq. (forma trunca de SECRETARIO, A) "**Secre** y su mami inventaron asalto y

secuestro para chorear 190 millones". (Secre y su mami inventaron asalto y secuestro para chorear 190 millones, La Cuarta Cibernética, 01/ 11/ 00).

**semillería**. f. Local donde se venden semillas. "Eso puede comprarse en una **semillería**".

**senaturía**. f. Cargo o dignidad de senador de la república. "[...] comunicaron al Ejecutivo la vacancia [...] de la **senaturía** del poeta". (Los diez chilenos más importantes del siglo xx, 17/ 09/ 98, p. 11).

**señalética**. f. cult. Sistema o conjunto de señales, avisos o letreros que sirven para orientarse. "[...] medidas que se han demostrado eficaces para la seguridad en el tránsito: control de la velocidad, vías de un solo sentido, **señalética** adecuada, etcétera". (Epidemia silenciosa, El Mercurio, versión electrónica, 23/ 03/ 01).

- \* **sepultación**. f. Acto de inhumar cadáveres. "[...] tras la autopsia practicada a los cadáveres, éstos fueron enviados al Instituto Médico Legal y de ahí al Cementerio General con las autorizaciones de **sepultación** correspondientes [...]". (Hospital excluye culpas en extravío de guaguas, El Mercurio, versión electrónica, 07/ 12/ 00). / 2. Efecto de sepul-



tar, sepultura. “Magistrado busca **sepultación** ilegal”. (Magistrado busca sepultación ilegal, El Mercurio, versión electrónica, 26/ 01/ 01).

**servicentro**. m. Estación de servicio para vehículos motorizados. “Tras un recorrido por los **servicentros** de la ciudad, se observó ayer que los precios de los combustibles lentamente comenzaron a ser modificados [...]”. (La Estrella de Arica, 30/ 12/ 98, p. 21).

\* **set**. m. Escenario donde se desarrolla un programa televisivo en vivo. “En el sector izquierdo del **set** se verá una gran fotografía de Santiago nocturno [...]”. (La Época, 02/ 04/ 88, p. 27). / 2. Sala de grabaciones cinematográficas o televisivas. “[...] los dos entendemos perfectamente lo que implica pasarse larguísimas horas en el **set**, y toda la concentración que requiere el preparar cada personaje”. (Vanidades, 11/ 08/ 98, p. 128). / 3. fig. Conjunto de actividades asociadas al mundo del cine y la televisión. “Aunque es la tercera versión de Halloween [...], su regreso al **set** es mucho más especial”. (Ya, 01/ 09/ 98, p. 23). / 4. Juego, conjunto de objetos afines. “[...] todo su **set** de ruidillos electrónicos apunta a la inten-

ción de hacer más concentrado su sonido”. (Extravaganza, 07/ 98, p. 3). / 5. Dep. En ciertos juegos, como el tenis, el voleibol, el pimpón, cada una de las etapas de tiempo igual en que se divide el partido. “[...] desaproveché buenas opciones en el segundo **set** [...]”. (Deporte Total, 07/ 07/ 98, p. 61). Morf. El plural se forma en -s.

\* **sexy**. adj. Que despierta o estimula la atracción sexual. “[...] Me gusta lo clásico en el día, y de noche algo más **sexy** y provocativo”. (Ya, 01/ 09/ 98, p. 20). Morf. El plural se forma en -IES. “[...] la actriz y cantante australiana logró ponerse esos **sexies** pantalones [...]”. (Miss 17, 05/ 08/ 98, p. 47).

\* **sidoso, sa**. despect. Que padece de sida. Ú. t. c. s. “[...] los vecinos le gritaban a ella y a sus niñas: ‘¡Las **sidosas** de la cuadra!’, y cuando se cruzaban en su camino, cambiaban de vereda para no toparse”. (Vea, 17/ 01/ 00, p. 57).

**sindicalizarse**. Incorporarse a un sindicato. “[...] no debe forzar-se a una persona a **sindicalizarse** para poder negociar la flexibilidad horaria, pues ello va en contra de un principio constitucional [...]”. (La mesa de diálogo fue una pérdida de



tiempo, El Mercurio, versión electrónica, 16/ 12/ 00).

**singerista.** m. y f. Experto en costura de singer, cierta máquina de nombre homónimo al de su creador. “Necesito **singerista**, overlista, botonera, experiencia, buen trato [...]”. (Último minuto, 26/ 03/ 99, p. 20). Pronúnc. [singuerísta].

\* **sismólogo, ga.** m y f. Especialista en el estudio de los movimientos telúricos. “De acuerdo con las estimaciones probabilísticas que hacen los **sismólogos**, en la zona central del país estos grandes fenómenos telúricos se repiten cada ochenta años [...]”. (El Sábado, 26/ 09/ 00, p. 41).

\* **siutiquería.** f. Acto propio de un siútico. “La **siutiquería** y el arribismo de esta tierra le agregaron el ‘De Almagro’”. (Cordero, 1998, p. 72).

\* **sobrecostilla.** f. Corte delgado de carne de res, que se saca a la altura de la costilla del animal. “¿Cómo gozaríamos comprando un frasco de olor a asado de **sobrecostilla** [...]?” (La Firme, 31/ 08/ 99, p. 8).

\* **sobrepeso.** m. Peso de una persona superior al estimado conveniente para su salud. “Nuevo tratamiento europeo, métodos naturales, sin drogas ni

dependencias, 15 kilos. Éxito garantizado, resuelve definitivamente **sobrepeso**”. (La Tercera 16/ 01/ 99, 2° cuerpo, p. 13).

**sonajera.** f. Serie prolongada de ruidos, generalmente desapacibles y molestos. “‘Habrà una gran **sonajera** en el centro de la ciudad y, luego, vamos a hacer tres marchas que convergerán en el parque Italia’, sostuvo [...]”. (Tres marchas complementarán paralización portuaria, La Tercera en Internet, 24/ 09/ 99).

**sonidista.** m. y f. Persona experta en producción, transmisión o emisión electrónica de sonido. “Habló con Claudio, **sonidista** [...]. Fueron juntos [...] a una picada [...], donde remataban artículos electrónicos [...]”. (Serrano, 1999, p. 190).

**sopapa.** f. Válvula que regula la descarga del agua en el estanque del excusado. / 2. Ventosa de material flexible que se utiliza para destapar cañerías. “Necesito una **sopapa** para destapar la tina”.

**sorbetear.** tr. coloq. Sorber haciendo ruido. “[...] siempre ha sido bueno para **sorbetear** la sopa [...]”. (Romero y Torres, 2000, p. 23).

**suelería.** f. Establecimiento donde se venden materiales para

- confeccionar y reparar calzado. "Zapatos chinos tienen en la cuerera a **suelerías** criollas". (Zapatos chinos tienen en la cuerera a suelerías criollas, La Cuarta Cibernética, 08/ 09/ 00).
- \* **suertudo, da.** coloq. Afortunado. Ú. t. c. s. "Las más **suertudas**, a través de patrones influyentes, han conseguido permiso". (El Sábado, 19/ 06/ 99, p. 46).
- \* **suite.** f. Conjunto de programas computacionales interrelacionados. "Llega la **suite** Lotus SmartSuite Millennium [...]". (Siglo XXI, 31/ 12/ 98, p. 13). / 2. Departamento elegante que incluye varias habitaciones de un hotel. "[...] ella habría visitado la **suite** del pelucón más de una vez". (La Cuarta, 05/ 12/ 97, p. 24). / 3. Pieza dormitorio con acceso directo a baño exclusivo. "[...] arriendo linda casa, amplia, totalmente refaccionada, 4 dormitorios, uno en **suite** [...]". (La Estrella de Arica, 30/ 12/ 98, p. 16).
- \* **súper.** adv. Muy, sumamente. "Me iba **súper** bien en el colegio. O sea, salí con promedio 6,4 [...]". (Paula, 09/ 98, p. 52). Ú. t. c. adj. "¡Reflauta! ¡Con mi **súper** vista puedo ver a una persona en peligro!" (Condo-rito, año 43, n° 319, p. 23).
- \* **surf.** m. (del inglés SURF) Dep. Práctica que consiste en montar las olas sobre una tabla deslizante. "Un verano no es verano, para algunos, sin **surf**, funboard o esquí acuático". (El Sábado, 16/ 01/ 99, p. 38). Pronúnc. [sérf].
- \* **surfista.** m. y f. Persona que practica o es aficionada al *surf*. "Y entre los **surfistas** el verano no es verano sin Pichilemu, Arica e Iquique". (El Sábado, 16/ 01/ 99, p. 38).
- switch.** m. (del inglés SWITCH) Interruptor o conmutador eléctrico. "Monos y ratas, al ser entrenados para apretar un **switch** que les entregue cocaína, lo hacen hasta 300 veces con tal de obtener su dosis". (Paula, 09/ 98, p. 43). Var. Swich. Pronúnc. [suích].









## T

- \* **tajear**. tr. Cortar a alguien o algo superficialmente, dejando marcas. “De repente amenazó con herirlo y cuando aparecieron los carabineros, **tajeó** a uno con el gollete de una botella [...]”. (Golpeó a su ex, trató de arrancar con el hijo y tajeó a un carabinero, La Cuarta Cibernética, 06/ 09/ 00).
- \* **tallero, ra**. coloq. Que bromea aguda y oportunamente. “Antes era alegre, **tallero**, pero ahora se ha vuelto triste y sombrío”.
- \* **tambembe**. coloq. fest. Trase-ro. “[...] dio a entender que el Intendente le está sacando el **tambembe** a la jeringa [...]”. (La Cuarta, 24/ 03/ 98, p. 2).
- \* **tandero, ra**. coloq. Aficionado a la chacota, a las bromas. “Es **tandero**, pero también es capaz de ponerse serio cuando la situación lo amerita”.
- tanguería**. f. Recinto donde se baila tango. “Aunque los ac-tos masivos no faltan, son más familiares; por ejemplo, en las **tanguerías**, donde son invitados los adultos mayores [...]”. (Ercilla, 04/ 09/ 00, p. 33).
- \* **tapabarriga**. m. Corte alargado de carne de vacuno de mediano espesor que se obtiene de la parte posterior del animal. “Por favor, anda a la carnicería y me traes medio kilo de **tapabarriga** para el almuerzo”.
- \* **tapabarro**. m. Protector que, ubicado tras la rueda de un vehículo, impide que éste levante barro y agua del camino. / 2. Parte de la carrocería de los vehículos ubicada encima de las ruedas. “La labor sanitaria se ha hecho con el desinfectante Dinamin en las llantas, cabinas, pisaderas y **tapabarros** de los automóviles, zonas propensas, según los peruanos, a bacterias y hongos”. (Hanta: ministro excluyó desratización masiva, La Tercera en Internet, 24/ 09/ 99).

- \* **tapapecho**. m. Corte de carne de vacuno, alargado, rojo oscuro, de grosor variable hacia el extremo, que se obtiene del pecho del animal. “[El carnicero] procedió a entregarle cuatrocientos gramos de **tapapecho**”. (Fuguet, 1998, p. 153).
- \* **tapilla**. f. Pieza que remata el taco del calzado y lo defiende del roce contra el suelo. “Si les cambias las **tapillas**, los zapatos te van a quedar como nuevos”.
- \* **taponear**. tr. Obstruir, rellenar una cavidad. “Un mes echarán en **taponear** el manto hueco de calle Teatinos”. (Un mes echarán en taponear el manto hueco de calle Teatinos, La Cuarta Cibernética, 26/ 09/ 00). / 2. fig. Obstruir, coartar. “Puede ser que el gobierno no haya hecho cosas porque sus partidos no han querido. Porque lo **taponean**”. (Cosas, 23/ 05/ 95, p. 22).
- \* **taquillar**. intr. coloq. Salir a mostrarse o lucirse. “[...] el nuevo [billete] valdrá 20 mil pesos y por lo tanto bastará salir con uno de ellos a **taquillar** [...]”. (La Cuarta, 02/ 12/ 97, p. 2).
- \* **tarifario, ria**. cult. Relativo a la tarifa, precio o impuesto. “[...] los elementos del plan de autorregulación **tarifaria** [...]”. (FNE emitirá informe de costos de Aerocontinente, El Mercurio, versión electrónica, 23/ 03/ 01).
- \* **tarotista**. m. y f. Persona experta en interpretar el tarot. “Cesantía, catástrofe y bueno para el agro: Vaticinan astrólogo y **tarotista** para La Araucanía”. (El Diario Austral, La Araucanía, 02/ 01/ 99, cuerpo A, p. 4).
- \* **taxibús**. m. Vehículo colectivo más pequeño que el microbús. “Tres delincuentes que asaltaron un **taxibús** [...] fueron detenidos [...]”. (Detenidos 3 asaltantes de bus, El Mercurio, versión electrónica, 09/ 02/ 01).
- \* **taxibusero, ra**. Relativo al *taxibús*. “El gremio **taxibusero** piteó por el alza de la bencina”. / 2. m. y f. Empresario o chofer de *taxibús*.
- \* **teleaudiencia**. f. Público televisivo. “[...] quienes lo conocen aseguran que sacará lágrimas en la **teleaudiencia**”. (The Clinic, 02/ 11/ 00, p. 2).
- \* **telecebolla**. f. coloq. fest. *Téléserie* notoriamente sensiblera. “[...] competirá en el primer semestre del año '98, en la bullada 'guerra de las **telecebollas**' ”. (La Cuarta 28/ 11/ 97, p. 22).
- \* **teleserie**. f. Novela tipo folletín que, dramatizada y gra-



bada, es difundida por televisión en forma seriada. “La primera **teleserie** que TVN lanzó como producto de su nueva estrategia fue ‘Trampas y caretas’, en el segundo semestre de 1992”. (Cosas, 23/05/95, p. 154).

**tensional**. adj. cult. Relativo a la tensión nerviosa o emocional. “[El medicamento sirve para] problemas musculares, de tipo **tensional**”. (Al día con su salud, radio Nuevo Mundo, 09/09/98).

\* **terremotear**. intr. Temblar con fuerza la tierra. “[...] golpearon de forma tan estruendosa [...] que ella pensó que **terremoteaba**”. (Ampuero, 2000, p. 81). / 2. prml. fig. Experimentar momentos críticos en la vida. “En estos días El Bufón Negro **se terremotea**. Ha abierto por primera vez una sala propia [...]”. (Paula, 05/98, p. 65).

\* **testear**. tr. cult. Someter a prueba bajo condiciones estrictamente controladas. “La completa Línea Acné Hipoaérgica [...] **ha sido** clínicamente **testeada** y dermatológicamente probada”. (El Sábado, 26/06/99, p. 23).

\* **testeo**. m. cult. Acción de *testear*. “[...] curiosamente un **testeo** que [...] hizo de estas can-

ciones mostró que la gente se identificó con las más personales [...]”. (Wikén, 13/11/98, p. 6). / 2. Efecto de tal acción.

\* **tete**. m. coloq. Problema, engorro. “[...] se comprometió a aclarar el **tete** hasta que quede clarito que no hubo delito”. (La Cuarta, 18/05/99, p. 4). / 2. infant. Pezón de goma o látex con pequeños agujeros en la punta que se pone en el biberón. / 3. Pezón de goma o látex que se da a los niños para que chupen.

**tevé**. f. (forma lexicalizada de la sigla T.V., televisión) “¿Cuál es tu programa de **tevé** favorito?” (Zona de Contacto, 11/09/98, p. 4).

**ticket**. m. (del inglés TICKET) Boleto que permite a su titular usufructuar de un servicio. “Muchas de esas fieles seguidoras ya exhiben con orgullo sus **tickets** que les asegurarán una privilegiada ubicación en el estadio [...]”. (Miss 17, 05/08/98, p. 40). “Incluye: 7 noches de alojamiento según plan - **tickets** de andarivel ilimitados por 7 días [...]”. (Vanidades, 11/08/98, p. 19). Morf. Forma el plural en -s. Pronúnc. [tíquet].

\* **tierral**. m. Lugar con mucha tierra suelta que se levanta fácilmente con el viento u otra



causa. “[...] agua con lavaza que la gente arrojaba frente a sus casas para defenderse de los **tierrales** [...]”. (Rivera Letelier, 1999, p. 83).

\* **tincada**. f. coloq. Corazonada; presentimiento que surge de modo espontáneo y repentino. “No sé por qué tengo la **tincada** de que todo es mentira [...]”. (Paz, 2000, p. 96).

\* **tincudo, da**. coloq. *Buenmozo* y físicamente atractivo. “Entró tarde a la política y tarde también descubrió que era ‘**tincudo**’ [...]”. (Romero y Torres, 1999c, p. 71).

144

\* **tintoco**. m. coloq. fest. *Tintolio*. “Yo puse la carne para el asado y él trajo el **tintoco**”.

\* **tintolio**. m. coloq. fest. Vino tinto. “Pedimos unos **tintolios** y nos largamos a chupar...” (Fuguet, 1998, p. 163).

**tipear**. tr. Mecanografiar un texto mediante un teclado de computadora o máquina de escribir. “Inserta una hoja blanca, la centra y **tipea** [...]”. (Fuguet, 1998, p. 233).

**tipeo**. m. Acción de *tipear*. / 2. Efecto de tal acción. “[...] podía tratarse de simples errores de **tipeo** [...]”. (Dollenz, ¿de vuelta al CAR?, El Mercurio, versión electrónica, 19/ 02/ 01).

**tironeo**. m. Acción de tirar con violencia y brusquedad. / 2. Resultado de tal acción. / 3. Tirar con insistencia. / 4. fig. Presión psicológica que dos personas o entidades antagónicas ejercen sobre una tercera. “Está medio tironeado entre quienes piensan que es mejor tener un Estado más intervencionista y los partidarios del libre mercado. [...] Ese es un **tironeo** interno absurdo, que inmoviliza al país”. (El gobierno está sufriendo una suerte de esquizofrenia interna, El Mercurio, versión electrónica, 28/ 03/ 01).

**tocación**. f. Tocamiento; acción de tocar o palpar. / 2. Acción de palpar la zona genital, considerada como abuso deshonesto. “El auxiliar se aprovechó de la menor [...] efectuándole **tocaciones** que le causaron lesiones que obligaron a su hospitalización”. (La Cuarta, 29/ 03/ 98, p. 3). / 3. Efecto de tal acción. “[...] se les acusa de exhibir material pornográfico a los alumnos, y de **tocaciones** indebidas [...]”. (Querella en contra de funcionarios de internado, El Mercurio, versión electrónica, 21/ 12/ 00). / 4. Med. Aplicación de un medicamento líquido, generalmente desinfectante, en alguna parte del cuerpo.

- \* **toperol**. m. (forma truncada de ESTOPEROL) "Usa zapatos con **toperoles**".
- \* **topless**. m. cult. (del inglés TOPLESS) Prenda de vestir femenina que deja desnudo el busto. "[...] bellas jovencitas en bikinis y **topless** [...]". (Llega polémico espacio voyerista a la TV cable, El Mercurio, versión electrónica, 26/ 02/ 01). / 2. Establecimiento nocturno donde se presentan espectáculos de exhibición corporal erótica. "[...] anda con [...] una ex bailarina del **topless** Submarino amarillo". (Ampuero, 1998, p. 171).
- topón**. m. Golpe o choque contra algo o alguien. "[...] hubo algunos pilotos que se lesionaron debido al terreno. [...] Cualquier **topón** y se iba directo a quedar enterrado en un árbol". (No aguantaron más, El Mercurio, versión electrónica, 26/ 03/ 01). / 2. Daño que queda en un vehículo u otro objeto luego de un impacto. "DAEWOO Racer ETI chocado, 1993, full (**topón** tapabarro) [...]". (Último minuto, 26/ 03/ 99, p. 20).
- \* **toqueteo**. m. Acción de tocar reiteradamente con propósitos eróticos. "[...] en una convivencia de amigos donde el **toqueteo** y la masturbación mutua es parte de la maduración [...]". (De la Parra y Evans, 2000, p. 74)
- \* **toromiro**. m. Árbol originario de Isla de Pascua, utilizado para tallar figuras rituales. / 2. Pequeñas tallas rituales de Rapanui. "Lo que más me impresionó de la Isla de Pascua fueron los **toromiros**".
- \* **trabajólico, ca**. Que trabaja afanosa y compulsivamente. "[...] se declara un papá atento, aunque **trabajólico** cuando está filmando". (El Sábado, 12/ 12/ 98, p. 39). Ú. t. c. s.
- \* **tragamonedas**. m. pl. Aparato que funciona automáticamente mediante fichas o monedas de modo que, cuando las ruedas que giran muestran figuras idénticas, premia al jugador. Ú. t. c. adj. "[...] han convertido la cultura en una máquina **tragamonedas**". (Libros: adiós a los editores, Qué Pasa, versión electrónica, 27/ 08/ 00).
- \* **traguilla**. adj. coloq. Que tiene un apetito voraz. / 2. m. y f. Persona que come y bebe muy rápidamente. "Sírverte luego la carne, o ese **traguilla** no te va a dejar nada". / 3. Dep. Jugador que busca protagonismo personal en desmedro del equipo. "[...] también se lleva su tirón de orejas por **traguilla**,



al no querer ceder [...] un pase".  
(La Cuarta, 05/ 12/ 98, p. 15).

**tragullo.** m. pop. fest. Trago, porción de bebida alcohólica. "Me tomaría un **tragullo**. ¿Vamos al bar?"

\* **tranque.** m. Hondonada que se forma obstruyendo un valle o quebrada y que permite almacenar agua o relaves de las minas. "[...] los **tranques** [...] permiten regular y poder racionalizar el uso de riego [...]". (La Estrella de Arica, 30/ 12/ 98, p. 10).

**trapelacucha.** f. Collar mapuche constituido por cuentas de plata, que lleva delante una cruz o medallón, también de plata. "[...] explótese la cosa étnica con **tralilonco**, **trapelacucha**, **cultrún** y hágase llamar **Millaray**". (Romero y Torres, 1999b, pp. 65-66).

\* **trapicarse.** Ahogarse momentáneamente con líquido o trozos de alimento. "Me **trapiqué** con la bebida".

**traposos, sa.** Que tiene la textura o consistencia de un trapo. "[...] pasan con la lengua **traposos**, los ojos inyectados en sangre y pegados al techo". (La Cuarta, 29/ 03/ 98, p. 2).

**trarilonco.** m. Tipo de cintillo mapuche. Var. **Tralilonco**. "[...] explótese la cosa étnica con

**tralilonco**, **trapelacucha**, **cultrún** y hágase llamar **Millaray**". (Romero y Torres, 1999b, pp. 65-66).

**traumar.** tr. Traumatizar, producir un impacto emocional que deja una impresión duradera. "[...] me hacía un sin fin de cosas, las cuales me **traumaron** y empecé a tomarle miedo a los hombres". (No sé cómo definirme, La Cuarta Cibernética, 24/ 09/ 00).

\* **travesti.** m. Persona que se siente miembro del sexo opuesto, por lo que se viste y se comporta como si lo fuera. "[...] homosexuales, **travestistas**, **travestis** y **lesbianas** coincidieron en un punto [...]". (El Sábado, 05/ 06/ 99, p. 27).

**triestamental.** adj. Conformado por representantes de tres estamentos. "Se establece la creación de un **senado universitario** con carácter **triestamental**". (El Mercurio, 21/ 11/ 00, cuerpo C, p. 5).

\* **trompudo, da.** coloq. fig. Que tiene labios prominentes. "Es bonita, aunque demasiado **trompuda** para mi gusto".

\* **tronadura.** f. pop. Ruido o tempestad de truenos. / 2. Min. Dinamitazo. "Ayer se efectuó última **tronadura** en Lo Prado II". (Túneles estarían listos en



noviembre, El Mercurio, versión electrónica, 14/ 03/ 01).

\* **trutruca**. f. Especie de corneta de larga dimensión, usada por el pueblo mapuche en ocasiones especiales. “La **tru-truca** produce un sonido muy particular”.

**tungo**. m. rur. Cerviz de ciertos animales, en especial de caballos y vacunos. / 2. pop. fig. Nuca; parte posterior del cuello de las personas, particularmente cuando es gruesa. “Al ‘**tungo**’ también lo llaman ‘**tunguito**’ y es una jorobita muy pequeña que se forma en la parte de atrás del cuello. Alguien no encontró nada mejor que llamarle ‘**tungo**’ a esta porción extra de ‘cogote’”. (La ficha pop, La Cuarta Cibernética, 24/ 03/ 01).

**turistear**. intr. Viajar por placer, visitando varios lugares en poco tiempo. “Y aprovechamos de conocer, porque Juan Carlos tenía una semana en los

puestos de observación y otra libre, en que **turisteábamos** [...]”. (El Sábado, 01/ 07/ 00, p. 24). / 2. Pasear; recorrer lugares sin un destino o plazo fijo. “[...] fueron vistos **turistean-do** en un sector del Cajón del Maipo”. (La Cuarta, 19/ 09/ 98, p. 4). Ú. t. c. tr. “[A Chile] lo **turistean** los puros gringos, porque los nacionales andan en Miami”. (Romero y Torres, 1999b, p. 11).

\* **turro**. m. pop. Cantidad considerable de algo, especialmente dinero. “[...] la niña efectivamente pedía dinero y comida en las calles. ‘Ella aprendió a mendigar y acostumbraba a tener un **turro** de monedas’, dijo”. (Jueza decidirá futuro de la pequeña Irma, El Mercurio, versión electrónica, 10/ 02/ 01). “Con la Súper Quina hubo dos afortunados, que cobrarán un **turro** de 2.462.740 sopes por testa [...]”. (La Cuarta, 05/ 12/ 97, p. 8).







## U

\* **unisex**. adj. Común para ambos sexos. “Clases de moda: Damas, niños y **unisex**. Sistema moderno, rápido, fácil, práctico, personalizado”. (Ya, 01/ 09/ 98, p. 41).

**uslrear**. tr. Extender la masa de harina sobre una superficie

lisa, haciendo rodar sobre ella un uslero, palo cilíndrico de madera. “**Uslrear** la masa delgada y cortar en círculos [para ir dando forma a la empanada de pino]”. (Paula, 09/ 98, p. 143). Ú. t. c. intr.









## V

\* **vacacionar**. intr. Tomar un tiempo de descanso en algún lugar distinto al habitual. “[...] mostrará dónde **vacacionan** los ricos y famosos”. (La Cuarta, 05/ 12/ 97, p. 21). “[...] iba cada año desde Santiago a **vacacionar** a Concepción [...]”. (El Sábado, 12/ 02/ 00, p. 20).

**vacunatorio, ria**. Relativo a la vacunación. / 2. m. Lugar donde se vacuna. “El **vacunatorio** instalado en Quilicura [...] ha vacunado a 107 perros en cuatro días de funcionamiento”. (Hace 50 años, El Mercurio, versión electrónica, 12/ 02/ 01).

**valevista**. m. Documento mercantil que acredita una obligación de pago a su presentación ante la institución financiera individualizada en él. “En el banco me exigieron el **valevista**”.

\* **vedette**. f. (del francés VEDETTE) Mujer joven que actúa en

espectáculos de exhibición corporal erótica. “[...] por culpa de una **vedette** que, en el fondo, era una puta cara”. (Fuguet, 1998, p. 87). Pronúnc. [vedét]. Var. Vedete.

**vedetto**. m. Varón joven que actúa en espectáculos de exhibición corporal erótica. “Entibia todavía más el ambiente la aparición de los **vedettos**, ‘dos mansos minos’ [...]”. (El Sábado, 05/ 06/ 99, p. 29). Pronúnc. [vedéto]. Var. Vedeto.

**veguino, na**. m. y f. Persona que trabaja en la Vega Central de Santiago. “Siempre le compro las verduras a un **veguino**”. / 2. fig. Persona de modales y lenguaje rudos, poco delicados. “No sacas nada con vestir ropas caras si hablas como un **veguino**”.

\* **vehicular**. adj. cult. Relativo a vehículos. “Rige nuevo calendario de restricción **vehicular**”. (Rige nuevo calendario

de restricción vehicular, La Tercera en Internet, 03/ 11/ 97).

\* **verbalizar**. tr. Poner en palabras, expresar algo por medio del lenguaje. “La única forma que tengo de **verbalizar** ciertos recuerdos [...]”. (Maturana, 1998, p. 20).

\* **vestidor**. m. Camarín, lugar destinado a mudarse de ropa en los recintos públicos. “[...] cuenta con **vestidores**, custodia y baños”. (En la ruta del sol, 30/ 12/ 98, p. 3).

**vestón**. m. obs. Chaqueta de vestir formal. “[...] me gasté 60 lucas en comprarme un **vestón** [...]”. (La Cuarta, 24/ 03/ 98, p. 7).

\* **video**. m. (forma truncada de VIDEOGRABACIÓN, conjunto de imágenes y sonidos grabados en una cinta magnética o en un medio digital) “[...] el computador [...] permite manipular imágenes de **video** de manera altamente sofisticada”. (Siglo XXI, 31/ 12/ 98, p. 2). / 2. (forma truncada de VIDEOCASSETTE, cinta magnética que guarda imágenes y sonidos) “Otra opción son los cajones de madera, [...] puestos unos sobre otros, para colocar en ellos libros, adornos, **videos**, casetes...” (Vanidades, 11/ 08/ 98, p. 56). / 3. (forma truncada de VIDEOGRABA-

DOR, artefacto electrónico que graba y reproduce imágenes y sonidos) “Es cierto que el niño le enseña al padre a usar el aparato de **video**, pero también es cierto que el padre orienta al niño sobre lo que pasa en la película”. (La nueva apuesta de Flores, Qué Pasa, versión electrónica, 24/ 09/ 00).

\* **viñatero, ra**. Persona que trabaja o posee viñas. “Sus abuelos tienen un fundo en el sur y su papá es **viñatero**”. Ú. t. c. adj.

**violentista**. adj. Partidario del uso de la fuerza para imponer sus ideas de gobierno. “Grupos **violentistas** de ultra derecha o de ultra izquierda [...]”. (El Hocicón, 01/ 99, p. 5). Ú. t. c. s.

\* **virarse**. coloq. Retirarse sorpresivamente de un lugar o abandonar un compromiso. “[...] la pareja de colonos **se había virado** del reino del ‘Tío Permanente’ [...]”. (La Cuarta, 19/ 03/ 98, p. 4). / 2. Alejarse o desistir de algo. “[...] se espera que ayude a la vida sana y a que la juventud **se vire** de las drogas y el copete”. (La Cuarta, 05/ 12/ 97, p. 11).

\* **virutilla**. f. Objeto de aseo doméstico, compuesto de finos alambres acerados, enrollados



en espiral. “Lo malo del parque es que hay que pasarle **virutilla**”.

\* **vitalizar**. tr. cult. Proporcionar energía vital. “[...] el arte era una actividad seria que no sólo debía servir para entretener o divertir, sino que básicamente para **vitalizar** [...]”. (Reflexión, El Mercurio, versión electrónica, 07/ 03/ 01). Ú. t. c. prnl.

\* **vitriinear**. intr. Mirar vitrinas o escaparates de locales comerciales. “**Vitrineaba** harto, pero no me podía comprar mucho porque no tenía plata”. (Revista del Domingo, 08/ 11/ 98, p. 5). / 2. fig. Buscar alternativas antes de tomar una decisión. “-Ando buscando un amor [...] -¿Pero tú salís, te dai vuelta, te regodeái, **vitriineái**?” (El chacotero sentimental, radio Rock & Pop, 02/ 09/ 98).

**vitrineo**. m. Acción de *vitriinear*. / 2. Efecto de dicha acción. “Los aficionados a la lectura son uno de los grupos más contentos con este nuevo sistema de **vitrineo** [por internet]”. (Siglo XXI, 31/ 12/ 98, p. 7).

**vivaceta**. adj. coloq. fest. Hábil para actuar en provecho

propio. Ú. t. c. s. “Ese tipo es un **vivaceta**, cuidado con él”.

**vivenciar**. tr. cult. Hacer que algo se transforme en una experiencia vital. “No es extraño tampoco que [...] regresara a una pintura más tradicional después de **vivenciar** [...] aquellos valores [...]”. (La bofetada y el puñetazo, El Mercurio, versión electrónica, 21/ 01/ 01).

\* **volantinero, ra**. Relativo al volantín. / 2. m. y f. Persona que fabrica y vende volantines. “Las distinciones recayeron sobre un escritor, una actriz, un actor, una alfarera y un **volantinero**”. (Adulto Mayor, 31/ 10/ 00, p. 4).

**voyerismo**. m. Pasión enfermiza por observar la intimidad de los demás, particularmente en el ámbito sexual. “Uno hace fotografía o una especie de **voyerismo**: intenta atrapar la plasticidad y el misterio de las cosas”. (Zona de Contacto, 11/ 09/ 98, p. 3).

**voyerista**. adj. Relativo al *voyerismo*. “Eso no guarda relación con la conducta **voyerista**, de buscar piernas detrás de un cerrojo”. (Carlos Pinto: ‘Tengo una gran capacidad de seducción’, De mujer a mujer, 08/ 01/ 00). Ú. t. c. s.





## W

\* **web.** f. Red electrónica mundial de comunicación a la que se accede a través de un computador. “Cómo instalar una radio en la **Web** [...]”. (Siglo XXI, 31/ 12/ 98, p. 10). Ú. t. c. m. “[...] es un **Web** donde se reúnen varias categorías [...]”. (Siglo XXI, 31/ 12/ 98, p. 6). Ú. t. c. adj. “El lanzamiento de un sitio **web** dedicado a Nicanor Parra [...]”. (El Mercurio, 11/ 01/ 00, cuerpo C, p. 10).

**weekend.** m. (del inglés WEEK END) *Wikén.* “**Weekend** en Venecia. Carolina de Mónaco y Ernesto de Hannover pasan tres gloriosos días de romance y celebraciones”. (Vanidades, 11/ 08/ 98, p. 70).

**wikén.** m. Fin de semana. “Los usuarios [de la droga] suelen sentirse deprimidos a mitad de semana, después de consumir durante el **wikén**”. (Paula, 09/ 98, p. 40).









## Y

\* **yerbería**. f. Lugar donde se venden yerbas medicinales. “Desde que opté por el natu-

rismo, soy fanática de las **yerberías**”.

## Z

**zapping**. m. (del inglés TO ZAPP) Cambio constante de canal de televisión mediante el control remoto. “El **zapping** es la única forma posible de ver televisión”. (El Sábado 20/ 01/ 01, p. 58). Pronúnc. [zápin].

\* **zigzagueante**. adj. Que avanza en forma de ángulos alternativos entrantes y salientes. “[...] se distingue a ratos la huella **zigzagueante** del camino” (Castillo, 1991, p. 50).

/ 2. Que no sigue una línea única en sus decisiones. “Incluso hay algunos que acusaron a los dirigentes más emblemáticos de tener una posición **zigzagueante** [...]”. (Cosas, 13/ 02/ 98, p. 42).

**zunga**. f. Pequeño calzoncillo o traje de baño de hombre, ceñido al cuerpo y rebajado de piernas. Ú. t. c. adj. “[...] slip **zunga** niño \$1300 [...]”. (La Cuarta, 29/ 03/ 98, p.16).





## FUENTES

No se incluyen aquí todas las fuentes consultadas, sino sólo aquellas efectivamente citadas en este adelanto del *Diccionario de Uso del Español de Chile* (DUECh).

### 1. FUENTES LEXICOGRAFICAS

Morales Pettorino, Félix, et al., 1984-1988. *Diccionario ejemplificado de chilenismos*, tomos I, II, III, IV y V, Universidad de Playa Ancha de Ciencias de la Educación: Valparaíso.

Radio Cooperativa, avisos publicitarios, 21/ 12/ 98.

Radio Nuevo Mundo, "Al día con su salud", 09/ 09/ 98.

Radio Rock & Pop, "El chacotero sentimental", 02/ 09/ 98; 29/ 12/ 98; 19/ 01/ 99; 04/ 04/ 00.

### 2. FUENTES NO LEXICOGRAFICAS

#### 2.1 FUENTES ORALES

##### 2.1.1 MUSICALES

Parra, Violeta, 1994, "La pericona se ha muerto", en *El folklore y la pasión*.

Sexual Democracia, 1990, "Los pitutos", "Regionalización"; "Profanador de cunas"; "¿Me querrás igual?"; "Esta noche ando trash", en *Buscando chilenos*.

##### 2.1.2 RADIALES

Radio Cien, "Avisos de compra y venta", 09/ 09/ 98.

#### 2.1.3 TELEVISIVAS

TVN, "Buenos días a todos", 13 / 06/ 00; "Oro Verde", 16/ 01/ 00.

UCTV, "La mañana del 13", 20/ 06/ 00.

La Red Televisión, "Bonvallet", 21/ 12/ 98.

Canal 2, "Plaza Italia", 26/ 10/ 98.

#### 2.1.4. OTRAS

Colectivero de Santiago, 2000.

### 2.2. FUENTES ESCRITAS

#### 2.2.1 LITERARIAS

Ampuero, Roberto, 1998. *Boleros en la Habana*, Planeta: Chile.

- Ampuero, Roberto, 2000. *La guerra de los duraznos*, Andrés Bello: Chile.
- Castillo, Natalia y Pamela Pacheco, 2000. *Lengua castellana y comunicación*, Edebé: Santiago.
- Castillo, Luis Alberto. 1991. *Los fantasmas del Selkirk*, Amadeus: Santiago.
- Cordero, María Luisa, 1998. *Jurel tipo salmón*, Grijalbo: Chile.
- Edwards, Jorge, 1981. *Las máscaras*, Seix Barral: Barcelona.
- Edwards, Jorge, 1992. *Fantasmas de carne y hueso*, Sudamericana: Chile.
- Evans, Enrique y Marco Antonio de la Parra, 2000. *La sexualidad secreta de los hombres*, Grijalbo: Chile.
- Fuguet, Alberto, 1998. *Tinta Roja*, Alfaguara: Chile.
- Lemebel, Pedro, 1998. *De perlas y cicatrices*, Lom: Chile.
- Maturana, Andrea, 1998. *El daño*, Alfaguara: Chile.
- Paz, Marcela, 2000. *Mi hermano hippie, por Papelucho*, Editorial Universitaria: Santiago de Chile.
- Paz, Marcela, 2001. *Papelucho detective*, Editorial Universitaria: Santiago de Chile.
- Politzer, Patricia y Eugenia Weinstein, 1999. *Mujeres: la sexualidad secreta*, Sudamericana: Argentina.
- Rivera Letelier, Hernán, 1999. *Fatamorgana de amor con banda de música*, Planeta: Chile.
- Rivera Letelier, Hernán, 2000. *La Reina Isabel cantaba rancheras*, Planeta: Chile.
- Romero, Graciela y Ximena Torres, 1992. *La copia (in)feliz del edén*, Planeta: Chile.
- Romero, Graciela y Ximena Torres, 1999a. *Cómo sobrevivir en Chile después de los 30*, Alfaguara: Chile.
- Romero, Graciela y Ximena Torres, 1999b. *El chileno de maleta*, Aguilar: Chile.
- Romero, Graciela y Ximena Torres, 1999c. *Chile: con el voto a dos manos*, Aguilar: Chile.
- Romero, Graciela y Ximena Torres, 2000. *A patadas con la Web*, Aguilar: Chile.
- Serrano, Marcela, 1999. *Nosotras que nos queremos tanto*, Alfaguara: Chile.
- 2.2.2 NO LITERARIAS
- 2.2.2.1 DIARIOS Y PERIÓDICOS
- Crónica, Concepción, 19/ 01/ 99.
- El Diario Austral, La Araucanía, 02/ 01/ 99.

- El diario de Aysén, 25/ 11/ 98.
- El Canalla, N° 4, 1999, sin mes.
- El Hocicón, 15/ 10/ 95; 01/ 99, sin día.
- El Labrador, 27/ 11/ 98.
- El Llanquihue, Puerto Montt, 02/ 01/ 99; 13/ 12/ 00; 16/ 12/ 00; 17/ 12/ 00.
- El Magallanes, Punta Arenas, 17/ 01/ 99.
- El Mercurio, 04/ 05/ 98; 17/ 01/ 99; 11/ 07/ 99; 11/ 01/ 00; 28/ 10/ 00; 21/ 11/ 00; 20/ 01/ 01; 08/ 02/ 01.
- El Mercurio de Valparaíso, 04/ 05/ 98; 03/ 01/ 99; 19/ 11/ 00.
- El Mercurio de Antofagasta, 25/ 12/ 98.
- El Observador, 15/ 01/ 99.
- El Rancagüino, 12/ 11/ 00; 17/ 11/ 00.
- El Rastro, 26/ 01/ 99; 26/ 03/ 99.
- La Cuarta, 27/ 11/ 97; 28/ 11/ 97; 02/ 12/ 97; 05/ 12/ 97; 29/ 02/ 98; 10/ 03/ 98; 19/ 03/ 98; 24/ 03/ 98; 29/ 03/ 98; 04/ 04/ 98; 19/ 09/ 98; 05/ 12/ 98; 20/ 12/ 98; 18/ 05/ 99; 13/ 09/ 99.
- La Estrella de Arica, 30/ 12/ 98.
- La Estrella de Iquique, 30/ 12/ 98.
- La Estrella del Loa, 25/ 12/ 98.
- La Época, 02/ 04/ 88.
- La Firme, 27/ 08/ 99; 31/ 08/ 99; 03/ 09/ 99; 14/ 09/ 99; 02/ 11/ 99; 17/ 12/ 99; 04/ 01/ 00; 10/ 03/ 00; 31/ 03/ 00; 02/ 05/ 00; 09/ 05/ 00; 12/ 05/ 00; 19/ 05/ 00; 30/ 05/ 00; 21/ 09/ 00.
- La Nación, 17/ 01/ 99.
- La Prensa, Curicó, 12/ 01/ 99.
- La Prensa Austral, Punta Arenas, 18/ 01/ 99.
- La Segunda, 11/ 03/ 98; 19/ 01/ 99.
- La Tercera, 16/ 01/ 99.
- Las Últimas Noticias, 10/ 12/ 98; 18/ 05/ 00; 28/ 12/ 00.
- The Clinic, 14/ 10/ 99; 13/ 01/ 00; 09/ 03/ 00; 27/ 07/ 00; 02/ 11/ 00; 16/ 11/ 00.

#### 2.2.2.1.1 Suplementos e insertos

El Mercurio,

Adulto Mayor, 31/ 10/ 00.

Alternativas Académicas, 01/ 99; 03/ 01.

Banca en Internet, 10/ 11/ 00.

Casas & Barrios, 08/ 11/ 98.

Deportes, 26/ 10/ 00; 21/ 11/ 00; 13/ 02/ 01.

El Sábado, 05/ 12/ 98; 12/ 12/ 98; 26/ 12/ 98; 16/ 01/ 99; 17/ 04/ 99; 24/ 04/ 99;



15/ 05/ 99; 05/ 06/ 99;  
 19/ 06/ 99; 26/ 06/ 99;  
 08/ 01/ 00; 04/ 03/ 00;  
 25/ 03/ 00; 04/ 11/ 00; 01/  
 04/ 00; 22/ 04/ 00; 24/  
 06/ 00; 01/ 07/ 00; 08/ 07/  
 00; 26/ 08/ 00; 10/ 09/  
 00; 16/ 09/ 00; 23/ 09/  
 00; 07/ 10/ 00; 14/ 10/ 00;  
 21/ 10/ 00; 28/ 10/ 00; 04/  
 11/ 00; 11/ 11/ 00; 18/ 11/  
 00; 09/ 12/ 00; 20/ 01/ 01;  
 04/ 08/ 01.

Revista de Libros, 17/ 06/  
 00; 13/ 01/ 01.

Revista del Domingo, 08/  
 11/ 98; 17/ 01/ 99.

Siglo XXI, 31/ 12/ 98.

Wikén, 13/ 11/ 98; 16/ 06/  
 00; 28/ 07/ 00; 03/ 11/ 00;  
 24/ 11/ 00; 08/ 12/ 00; 02/  
 02/ 01; 09/ 03/ 01; 23/ 02/  
 01.

Ya, 01/ 09/ 98; 22/ 02/ 00;  
 09/ 05/ 00; 01/ 08/ 00; 24/  
 10/ 00; 21/ 11/ 00; 02/ 01/  
 01.

Zona de contacto, 11/ 09/  
 98; 24/ 11/ 00; 26/ 01/ 01.

#### El Rastro

Último minuto, 26 /03/ 99.

#### La Estrella de Iquique

En la ruta del sol, 30/ 12/  
 98.

#### La Segunda

Los diez chilenos más im-  
 portantes del siglo XX, 17/  
 09/ 98.

#### 2.2.2.1.2 PRENSA ELECTRÓNICA

<http://www.copesa.cl>

<http://www.emol.com>

#### 2.2.2.2 REVISTAS

Condorito, año 43, n° 319.

Cosas, 23/ 05/ 95; 13/ 02/ 98;  
 20/ 10/ 00.

Deporte Total, 07/ 07/ 98.

Ercilla, 14/ 07/ 97; 04/ 05/ 98;  
 20/ 09/ 99; 04/ 09/ 00.

Extravaganza, 07/ 98; 11/ 98.

Hoy, 06/ 07/ 98.

La Tabla, 01/ 02/ 00.

Miss 17, 05/ 08/ 98.

Pasión por la música, 04/ 00.

Paula, 05/ 98; 09/ 98; 08/ 00.

Punto Final, 03/ 07/ 98.

Qué Pasa, 04/ 11/ 00; 25/ 11/  
 00; 03/ 02/ 01; 24/ 04/ 01

Vanidades, 11/ 08/ 98.

Vea, 06/ 07/ 98; 17/ 01/ 00.

Universitario magazine, 06/ 99.

Unoticias [Universidad de Chi-  
 le], 11/ 98; 05/ 00.

### 2.2.2.3 PUBLICIDAD

Revista VTR, Cablexpress, 09/98.

Suplemento de compras supermercado Montserrat, "500 productos al costo", 09/99.

Programa Cultural, 18ª Feria Internacional del Libro de Santiago, 1998.

Avisos publicitarios varios

### 2.2.2.4 OTRAS

Turistel, Centro, 2001.

BIBLIOTECA NACIONAL  
SEC. SELECCION ADQUISICION Y CONTROL

10 ENE 2002

SECC. CHILENA



## *ÍNDICE*

PRÓLOGO	7
ABREVIATURAS, SÍMBOLOS Y OTRAS MARCAS	13
MUESTRA LEXICOGRÁFICA	17
FUENTES	159



*Esta primera edición, de quinientos ejemplares,  
se terminó de imprimir  
en el mes de diciembre de 2001  
en los talleres de Imprenta Salesianos S.A.  
General Bulnes 19  
Santiago de Chile*

*Editado por la Dirección de Bibliotecas, Archivos y Museos  
Av. Libertador Bernardo O'Higgins N° 651  
Teléfono: 3605310. Fax: 6324853  
Santiago, Chile*

*IMPRESO EN CHILE/PRINTED IN CHILE*







LIBRARY OF THE  
MUSEUM OF  
COMPARATIVE ZOOLOGY  
AND ANATOMY  
HARVARD UNIVERSITY

